

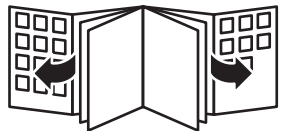
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

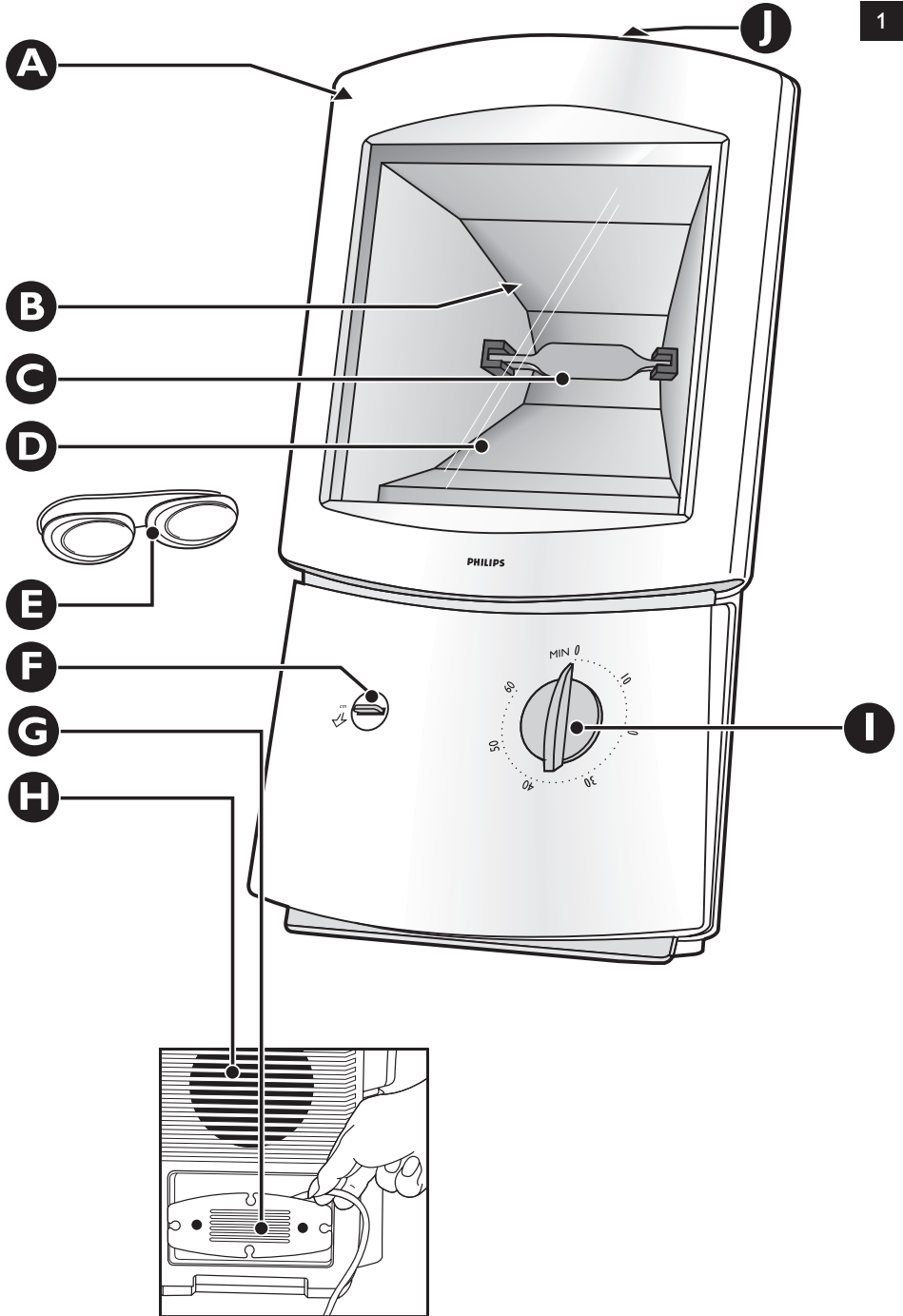
Solarium

HB404



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	12
ČEŠTINA	18
EESTI	24
HRVATSKI	29
MAGYAR	35
ҚАЗАҚША	41
LIETUVIŠKAI	47
LATVIEŠU	52
POLSKI	57
ROMÂNĂ	63
РУССКИЙ	69
SLOVENSKY	75
SLOVENŠČINA	81
SRPSKI	86
УКРАЇНСЬКА	91

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

With this luxury half-body tanner, you can tan your face, shoulders and décolleté. It has a powerful high-pressure lamp for fast and more natural tanning results. The appliance has a measuring tape and an adjustable timer.

General description (Fig. 1)

- A** Storage hook for goggles
- B** Reflector
- C** Tanning lamp (type Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV filter
- E** Protective goggles (2 pairs) (type no. HB071/service no. 4822 690 80123)
- F** Measuring tape
- G** Mains cord with cord winding facility
- H** Fan
- I** Timer
- J** Handgrip

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Water and electricity are a dangerous combination. Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before you use the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Let the appliance cool down for approx. 15 minutes before you store it.
- Make sure the vents in the back of the appliance and in the handgrip remain open during use.
- The appliance is fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the appliance switches off automatically. Once you have removed the cause of overheating and the appliance has cooled down, it switches on again automatically.
- Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').
- Never use the appliance when the UV filter is damaged, broken or missing or when the timer is defective.
- Do not choose a tanning distance of less than 65cm.
- Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- Do not use this tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of the skin to ultraviolet light. Be extra careful if you are hypersensitive to ultraviolet light. Consult your doctor in case of doubt.

- The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons who suffer from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.
- Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see section 'UV and your health').
- Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- If your skin feels taut after the tanning session, you can apply a moisturising cream.
- Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when you use this appliance.
- Do not expect the appliance to yield better results than natural sunlight.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Tanning and your health

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

Half-body tanner

With this half-body tanner, you can suntan comfortably at home. A timer ensures that each session does not last longer than 60 minutes. Just as with natural sunlight, overexposure must be avoided (see section 'UV and your health').

UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process takes some time. The first effect only becomes visible after a few sessions (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

It is therefore highly important:

- that you follow the instructions in chapter 'Important' and section 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see section 'Tanning sessions: how often and how long?');
- that you always wear the goggles provided while tanning;
- that the tanning distance (distance between the UV filter and your body) is at least 65cm.

Tanning sessions: how often and how long?

- Do not take more than one tanning session per day, over a period of five to ten days.
- Take a break of at least 48 hours between the first and the second session.

8 ENGLISH

- After this 5 to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.
- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue with one or two tanning sessions a week.
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours.
- For this appliance, the maximum is 20 tanning hours (=1200 minutes) a year.

Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with an 8-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.

The entire course then lasts $(1 \times 8 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 188 \text{ minutes}$.

In one year you can take 6 of these courses, as $6 \times 188 \text{ minutes} = 1128 \text{ minutes}$.

- Of course, the maximum number of tanning hours applies to each separate part or side of the body that is tanned (e.g. the back and front of the body).

As the table shows, the first session of a tanning course must always last 8 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

Duration of the tanning session for each side/ part of the body	for persons with very sensitive skin	for persons with normal sensitive skin	for persons with less sensitive skin
1st session	8 minutes	8 minutes	8 minutes
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours
2nd session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
3rd session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
4th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
5th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
6th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
7th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
8th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
9th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*
10th session	10-15 minutes	20 minutes	25-30 minutes*

* Or longer, depending on your skin sensitivity.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

For a beautiful, even tan, turn your face and body to the left and right from time to time. This ensures that the sides of your face and body are equally exposed.

If your skin feels slightly taut after tanning, you can apply a moisturising cream.

Using the appliance

- 1 Place the appliance on a solid, flat and stable surface.
- 2 Fully unwind the mains cord.

3 Put the plug in the wall socket.

4 Position yourself in front of the appliance.

5 Put on the protective goggles provided.

- Only use these protective goggles when you tan with a Philips tanning appliance. Do not use them for other purposes.
- The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.

6 Check the distance between your body and the tanning appliance.

- During tanning, the distance between the UV filter and the part of the body to be tanned must be at least 65cm. (Fig. 2)
- Use the measuring tape to check the distance.

7 Switch on the appliance by setting the timer to the required tanning time (Fig. 3).

Note: For the correct tanning times, see section 'Tanning sessions: how often and how long?'

D When the set time has elapsed, the timer automatically switches off the appliance.

- If you want to tan more parts of your body successively, you can set a new time before the set time has elapsed.
- By setting the timer again before the set time has elapsed, you avoid the 3-minute waiting time which is necessary to allow the tanning lamp to cool down.

8 Always unplug the appliance after use.

Tip: Keep track of the overall number of sessions you have had on a piece of paper.

Cleaning

Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

1 Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Do not let water run into the appliance.

2 Clean the UV filter with a soft cloth sprinkled with some methylated spirits.

3 Clean the protective goggles with a moist cloth.

Storage

1 Unplug the appliance.

2 Let the appliance cool down for 15 minutes before you store it.

3 Wind the cord round the cord storage facility on the back of the appliance (Fig. 4).

Replacement

Lamp

The light emitted by the tanning lamp becomes less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you notice a decrease in the tanning capacity. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by having the tanning lamp replaced.

Always have the tanning lamp replaced by a service centre authorised by Philips. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your appliance.

UV filter

Never use this appliance when the UV filter is broken, damaged or missing.

10 ENGLISH

Always have the UV filter replaced right away when it is damaged or broken.

Always have the UV filter replaced by a service centre authorised by Philips. Only they have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for your face tanner.

Protective goggles

Additional or replacement goggles, type HB071, can be ordered under service number 4822 690 80123.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 5).
- The lamp of this appliance contains substances that may pollute the environment. When you discard the lamp, do not throw it away with the normal household waste, but dispose of it at an official collection point.

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The tanning lamp is not covered by the terms of the international guarantee.

Troubleshooting

If problems should arise with this appliance and you are unable to solve them with the information below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem

Solution

The appliance does not start

Make sure the plug has been properly inserted into the wall socket.

There may be a power failure. Check if the power supply works by connecting another appliance.

The timer may not have been set. Set the timer to the appropriate tanning time.

The lamp may still be too warm to restart. Let the lamp cool down for 3 minutes before you switch it on again.

Poor tanning results

Perhaps you use an extension cord that is too long or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.

You may have followed a tanning course that is not appropriate for your skin type. Check the table in section 'Tanning sessions: how often and how long?'.
 Perhaps the distance between the lamp and your body is larger than prescribed.

Perhaps the distance between the lamp and your body is larger than prescribed.

When you have used the lamp for a long time, its tanning capacity decreases. This effect only becomes noticeable after several years. To solve this problem, select a slightly longer tanning time or have the lamp replaced.

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome. С този луксозен солариум за половин тяло можете да получите тен на лицето, раменете и деколтето. Той притежава мощна лампа с високо налягане за бърз и по-естествен тен. Уредът включва рулетка и регулируем таймер.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Скоба за окачване на очилата
- B** Рефлектор
- C** Лампа за придобиване на тен (тип Philips HPA flexpower 400-600)
- D** УВ филтър
- E** Предпазни очила (2 чифта) (модел № HB071 / сервизен № 4822 690 80123)
- F** Рулетка
- G** Захранващ кабел с приспособление за навиване на кабела
- H** Вентилатор
- I** Таймер
- J** Ръкохватка

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва винаги да се подменя от Philips, упълномощен сервиз на Philips или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Водата и електричеството са опасна комбинация! Не използвайте този уред във влажна среда (напр. в банята или до душ или плувен басейн).
- Ако до скоро сте плували или току-що сте взели душ, изсушете се добре, преди да използвате уреда.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.
- Оставете уреда да се охлажда около 15 минути, преди да го приберете.
- При работа отворите за вентилация на гърба на уреда и ръкохватката трябва да са отворени.
- Уредът е съоръжен с автоматична защита срещу прегряване. Ако уредът не се охлажда достатъчно (например поради покрити вентилационни отвори), той се изключва автоматично. След като отстраните причината за прегряването и уредът истинно достатъчно, той автоматично се включва отново.
- Не превишавайте препоръчаната продължителност на сеансите и максималния брой на часовете на излагане (вж. "Сеанси на облъчване: колко често и колко дълго?").
- Не използвайте уреда, ако УВ филтърът е повреден, счупен или изобщо липсва, а също и когато таймерът е неизправен.
- Разстоянието на облъчване не трябва да е по-малко от 65 см.
- Не облъчвайте никоя част от тялото си повече от веднъж на ден. Избягвайте прекомерното излагане на естествена слънчева светлина през същия ден.

- Не използвайте уреда за добиване на тен, ако сте болни и/или използвате лекарства или козметични средства, които засилват чувствителността на кожата към ултравиолетова светлина. Бъдете изключително внимателни, ако имате свръхчувствителност към ултравиолетови лъчи. Когато имате някакви съмнения, консултирайте се с лекар.
- Уредът не бива да се използва от лица, които при излагане на слънце лесно изгарят, без да получават тен, от лица със слънчеви изгаряния, от деца или от лица, които имат (или са имали) рак на кожата или са предразположени към рак на кожата.
- Не използвайте повече този уред за добиване на тен и се консултирайте с лекар, ако в рамките на 48 часа след първия сеанс се появят неочаквани последствия, например сърбеж.
- Консултирайте се с лекар, ако на кожата ви се появят трайни мехури или възпаления, или ако има изменения в бенки и пигментирани образувания.
- Винаги си слагайте по време на сеансите предпазните очила, доставяни в комплект с уреда, за да предпазите очите си от изгаряне (вж. също раздела "УВ лъчи и вашето здраве").
- Отстранете всякакви кремове, червило и други козметични препарати от лицето си достатъчно време преди сеанса за придобиване на тен.
- Не използвайте отражателни екрани или средства за ускорено придобиване на тен.
- Ако почувствате кожата си опъната след сеанса, можете да си сложите овлажняващ крем.
- При излагане на слънце цветовете избледняват. Същият ефект може да се получи и при използване на този уред.
- Не очаквайте от уреда по-добри резултати, отколкото от естествената слънчева светлина.

Електромагнитни излъчвания (ЕМФ)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (ЕМФ). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Тенът и вашето здраве

Слънце

Слънцето излъчва различни видове енергия. Видимата светлина ни позволява да виждаме, от ултравиолетовата (УВ) светлина получаваме тен, а инфрачервената (ИЧ) светлина в слънчевите лъчи ни дава топлина, на която обичаме да се греем.

Соляриум за горната част на тялото

С този соляриум за горната част на тялото можете да правите слънчеви бани у дома. Таймерът ограничава сеансите до 60 минути. Трябва да се избягва прекомерното излагане на кожата, както при естествената слънчева светлина (вж. раздел "УВ лъчи и вашето здраве").

УВ лъчи и вашето здраве

Както и при естествената слънчева светлина, за образуването на тен е необходимо време. Първият видим ефект се получава едва след няколко сеанса (вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?").

Прекомерното излагане на УВ светлина (естествена слънчева светлина или изкуствена от уреда) може да причини изгаряния.

Освен редица други фактори, като например прекомерното излагане на естествена слънчева светлина, неправилното и прекомерно използване на уреда за тен може да увеличи риска от възникване на проблеми с кожата или очите. Степента на проявление на тези ефекти зависи от естеството, интензивността и продължителността на излагане, от една страна, а от друга - от чувствителността на отделния човек.

Колкото повече са изложени кожата и очите на УВ лъчи, толкова по-голям е рискът от кератит, конюнктивит, увреждане на ретината, катаракта, преждевременно стареене на

14 БЪЛГАРСКИ

кожата и развитие на тумори на кожата. Някои лекарства и козметични препарати засилват чувствителността на кожата.

Затова е много важно:

- да следвате инструкциите от глави "Важно" и "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?"
- да не превишавате максималния годишен брой на часовете на облъчване (вж. "Сеанси на облъчване: колко често и колко дълго?");
- винаги при ползване на уреда да слагате предпазните очила, предоставени с него;
- разстоянието на облъчване (разстоянието между УВ филтъра и тялото ви) да е най-малко 65 см.

Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?

- За период от пет до десет дни не правете по повече от един сеанс за придобиване на тен дневно.
- Предвидете пауза от поне 48 часа между първия и втория сеанс.
- Съветваме ви след един курс от 5 до 10 дни да спрете сеансите за известно време.
- Приблизително един месец след курса кожата ви ще изгуби голяма част от тена. Тогава можете да започнете нов курс.
- Ако искате да запазите тена си, след като завършите курса не спирайте сеансите, а продължете с провеждане на един или два сеанса седмично.
- Независимо дали ще решите да спрете сеансите за известно време или да ги разределите, не забравяйте, че не трябва да надвишавате максималния брой часове на облъчване.
- За този уред максимумът е 20 часа облъчване (= 1200 минути) годишно.

Пример

Да кажем, че провеждате 10-дневен курс за придобиване на тен, включващ 8-минутен сеанс на първия ден и 20-минутен сеанс през всеки от следващите девет дни.

При това положение целият курс продължава $(1 \times 8 \text{ минути}) + (9 \times 20 \text{ минути}) = 188 \text{ минути}$.

В една година можете да проведете 6 такива курса, тъй като $6 \times 188 \text{ минути} = 1128 \text{ минути}$.

- Разбира се, максималният брой часове важи за всяка отделна част от тялото ви, която излагате (например гърба и предната част на тялото).

Както е показано в таблицата, първият сеанс от курса винаги трябва да продължава 8 минути, независимо от чувствителността на кожата.

Продължителност на сеансите за придобиване на тен за всяка страна/част на тялото	за лица с много чувствителна кожа	за лица с нормално чувствителна кожа	за лица със слабо чувствителна кожа
1-ви сеанс	8 минути	8 минути	8 минути
прекъсване от минимум 48 часа	прекъсване от минимум 48 часа	прекъсване от минимум 48 часа	прекъсване от минимум 48 часа
2-ри сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
3-ти сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
4-ти сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
5-ти сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
6-ти сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
7-ми сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
8-ми сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*

Продължителност на сеансите за придобиване на тен за всяка страна/част на тялото	за лица с много чувствителна кожа	за лица с нормално чувствителна кожа	за лица със слабо чувствителна кожа
9-ти сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*
10-ти сеанс	10-15 минути	20 минути	25-30 минути*

*) Или повече, в зависимост от чувствителността на кожата ви.

Ако мислите, че сеансите са твърде продължителни за вас (например, ако след сеанса чувствате кожата си опъната и болезнена), съветваме ви да намалите продължителността им, например с 5 минути.

За да получите красив, равномерен тен, обръщайте от време на време лицето и тялото си наляво и надясно. Така ще се осигури еднакво облъчване на двете страни на тялото. Ако чувствате кожата си леко опъната след сеанс, можете да си сложите овлажняващ крем.

Използване на уреда

1 Поставете уреда върху плътна, равна, стабилна повърхност.

2 Развийте докрай захранващия кабел.

3 Включете щепсела в контакта.

4 Заемете положение пред уреда.

5 Сложете си предоставените с уреда предпазни очила.

- Използвайте тези предпазни очила само когато използвате уред за тен на Philips. Не ги използвайте за други цели.
- Предпазните очила са в съответствие с клас на защита II по директива 89/686/ЕЕС.

6 Проверете разстоянието между тялото си и уреда за тен.

- Разстоянието между УВ филтъра и облъчваната част от тялото ви трябва да е най-малко 65 см. (фиг. 2)
- Използвайте рулетката, за да проверите това разстояние.

7 Включете уреда, като зададете с таймера желаното време за добиване на тен (фиг. 3).

Забележка: За правилното време за придобиване на тен вж. "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?"

Д След изтичане на зададеното време часовниковият механизъм автоматично ще изключи уреда.

- Ако ще облъчвате повече части на тялото си в последователност, можете да настроите ново времетраене и без да е изтекла старата настройка.
- Като зададете ново време на таймера, преди старата му настройка да е изтекла, ще избегнете интервала от 3 минути, необходим за охлаждане на лампата.

8 Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа след употреба.

Съвет: Отбелязвайте общия брой на проведените от вас сеанси в бележник.

Чистене

Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте от контакта и го оставяйте да изстине.

Никога не използвайте за почистване на уреда фибро гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

1 Почистете външността на уреда с влажна кърпа.

Не допускате в уреда да попадне вода.

2 Можете да почистите външната част на ултравиолетовите филтри с мека кърпа, нагръскана с малко денатуриран спирт.

3 Предпазните очила се почистват с влажно парцалче.

Съхранение

1 Изключете уреда от контакта.

2 Оставете уреда да се охлажда за 15 минути, преди да го приберете.

3 Навийте кабела около приспособлението за прибирането му отзад на уреда (фиг. 4).

Резервна част

Лампа

С течение на времето излъчваната светлина от лампата за придобиване на тен отслабва (т. е. след няколко години при нормална употреба). Когато това стане, ще забележите отслабване на облъчващата мощност. Можете да решите този проблем, като увеличите малко продължителността на облъчване или смените лампата за придобиване на тен.

Лампата за придобиване на тен винаги трябва да се сменя от упълномощен от Philips сервизен център. Само там разполагат с необходимите знания и умения за това, както и с оригинални резервни части за вашия уред.

УВ филтър

Не използвайте уреда, ако УВ филтърът е повреден, счупен или изобщо липсва.

Винаги подменяйте веднага УВ филтъра, ако е повреден или счупен.

УВ филтърът винаги трябва да се сменя от упълномощен от Philips сервизен център. Само там разполагат с необходимите знания и умения за това, както и с оригинални резервни части за вашия уред за придобиване на тен на лицето.

Предпазни очила

Допълнителни предпазни очила или нови такива, тип HB071, можете да поръчате под сервизен номер 4822 690 80123.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 5).
- Лампата на този уред съдържа вещества, които могат да замърсят околната среда. Когато изхвърляте лампата, не го правете заедно с обикновените битови отпадъци, а я предайте в пункт за събиране на специални отпадъци.

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Гаранционни ограничения

Лампата за придобиване на тен не се покрива от определенията и условията на международната гаранция.

Отстраняване на неизправности

Ако възникнат проблеми с този уред и не можете да ги разрешите с помощта на долните указания, свържете се с най-близкия сервиз на Philips или с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна.

Проблем

Решение

Уредът не работи.

Проверете дали щепселът е включен както трябва в контакта.

Може да спрял токът. Проверете дали има ток, като включите друг уред.

Вероятно таймерът не е настроен. Настройте таймера на подходящата продължителност на оформянето на тен.

Лампата вероятно още е твърде топла, за да може да се включи отново. Оставете лампата да изстива в продължение на 3 минути, преди да я включите отново.

Слабо добиване на тен

Вероятно използвате твърде дълъг удължителен кабел или същият няма необходимия номинален ток. Консултирайте се с търговеца. Обикновено препоръчваме да не се използва удължителен кабел.

Вероятно не спазвате график за придобиване на тен, подходящ за вашия тип кожа. Проверете в таблицата в "Сеанси за придобиване на тен: колко често и колко дълго?".

Вероятно разстоянието между лампата и лицето ви е по-голямо от препоръчителното.

След продължително използване на лампата нейната облъчваща мощност отслабва. Този ефект се забелязва едва след няколко години. Можете да решите този проблем, като увеличите малко продължителността на облъчване или като смените лампата.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. Pomocí tohoto luxusního polotělového solária si můžete opalovat obličej, ramena a výstřih. Obsahuje výkonnou vysokotlakou zářivku pro rychlé a přirozenější výsledky opalování. Přístroj obsahuje měřicí pásku a nastavitelný časovač.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Háček na uskladnění ochranných brýlí
- B** Reflektor
- C** Opalovací zářivky (typ Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV filtr
- E** Ochranné brýle (2 páry) (typ HB071/servisní č. 4822 690 80123)
- F** Měřicí páska
- G** Kabel napájení s příslušenstvím pro navíjení kabelu
- H** Ventilátor
- I** Časovač
- J** Držadlo

Důležité

Před použitím přístroje si důkladně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Dříve než přístroj připojíte do sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud by byla poškozena síťová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Voda s elektrickým proudem tvoří nebezpečnou kombinaci. Nepoužívejte proto tento přístroj v mokřem prostředí (např. v koupelně, v blízkosti sprchy či bazénu).
- Pokud jste právě doplvali nebo se osprchovali, před použitím přístroje se pečlivě osušte.
- Osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem instruovány nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Před uložením přístroje počkejte alespoň 15 minut, než přístroj vychladne.
- Dbejte na to, aby otvory v zadní části přístroje a rukojeti zůstaly během použití otevřené.
- Přístroj je vybaven automatickou ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj dostatečně neochlazuje (například kvůli zakrytým větracím otvorům), automaticky se vypne. Jakmile se příčina přehřátí odstraní a přístroj se ochladí, automaticky se znovu zapne.
- Nepřekračujte doporučenou dobu opalování ani maximální počet opalovacích hodin (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?“).
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je UV filtr poškozený, rozbitý či chybí, nebo pokud je poškozen časovač.
- Neopalujte se v menší vzdálenosti od zdroje než 65 cm.
- Neopalujte některou část těla častěji než jednou denně. Rovněž se v průběhu stejného dne nevystavujte nadměrnému působení slunce.
- Solárium nepoužívejte, pokud máte zdravotní potíže, užíváte léky či používáte kosmetické přípravky, které zvyšují citlivost pokožky vůči ultrafialovému záření. Zvláště opatrní buďte, pokud jste nadměrně citliví na ultrafialové záření. V případě pochybností se poraďte s lékařem.

- Tento přístroj by neměly používat osoby, jejichž pleť reaguje na pouhý pobyt na slunci okamžitým zrudnutím, nebo osoby, které se při opalování snadno spálí. Opalování není též vhodné pro děti nebo pro osoby, které trpí (nebo dříve onemocněly) rakovinou kůže nebo mají sklon k rakovině kůže.
- Solárium nepoužívejte a poraďte se s lékařem, pokud se během 48 hodin po prvním opalování projeví nečekané účinky, například svědění.
- Pokud by se vám na pokožce objevily trvalé opuchliny nebo bolestivá místa, případně, pokud by se změnila pigmentová znaménka, poraďte se neprodleně s lékařem.
- Při opalování mějte vždy nasazené ochranné brýle, které chrání vaše oči před nadměrným ozářením (viz též část Opalování a vaše zdraví).
- Před opalováním odstraňte z pokožky krémy, rtěnku a jiné kosmetické přípravky.
- Nepoužívejte žádné opalovací krémy nebo urychlovače opalování.
- Pokud byste měli pocit, že je po opalování vaše pokožka napnutá, můžete použít vhodný zvláčňující krém.
- Barvy mohou vlivem slunečního záření vyblednout. Stejný efekt se může projevit i při používání tohoto přístroje.
- Neočekávejte od přístroje lepší výsledky než při opalování na slunci.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Opalování a vaše zdraví

Slunce

Existují různé druhy sluneční energie. Sluneční světlo nám umožňuje vidět, ultrafialové záření (UV) nás opaluje a infračervené záření pocítujeme jako teplo a ohřívá nás.

Polotělové solárium

Toto solárium vám poskytne komfortní opalování v domácím prostředí. Časovač vám zajistí, že jednotlivá sezení nebudou delší než 60 minut. Tak jako při opalování na slunci musíte zabránit nadměrnému opálení (viz odstavec „Ultrafialové záření, opalování a vaše zdraví“).

Ultrafialové záření a vaše zdraví

Tak jako při opalování na slunci, i zde se výsledky projeví až za určitý čas. První výsledek bude viditelný až po několika opalovacích sezeních (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?“). Nadměrné množství ultrafialového záření (ať jde o sluneční světlo nebo umělé světlo vašeho solária) může způsobit spálení pokožky.

Kromě mnoha jiných faktorů, jako je nadměrný příjem slunečního záření, tak i nesprávné a nadměrné opalování při použití solária může mít za následek problémy s pokožkou nebo s očima. Stupeň tohoto působení je závislý jednak na povaze, intenzitě a době trvání opalování, jednak na citlivosti pokožky osoby, která se opaluje.

Čím více a delší dobu jsou pokožka a oči vystaveny ultrafialovému záření, tím větší je riziko vzniku zánětů oční rohovky, zánětů oční spojivky, poškození sítnice, šedého zákalu, předčasného stárnutí kůže a případně kožních nádorů. Některé léky a kosmetické přípravky citlivost pokožky ještě zvětšují. Proto je velmi důležité:

- abyste dbali pokynů v kapitole „Důležité“ a „Opalování: Jak často a jak dlouho?“;
- abyste nepřekračovali maximální počet doporučených hodin opalování ročně (viz část „Opalování: Jak často a jak dlouho?“);
- abyste při opalování měli vždy nasazené ochranné brýle, které jsou součástí dodávky;
- aby opalovací vzdálenost (vzdálenost mezi UV filtrem a vaším tělem) byla alespoň 65 cm.

Opalování: Jak často a jak dlouho?

- Opalujte se maximálně jednou denně po dobu pěti až deseti dnů.

- Mezi prvním a druhým opalováním je nutné dodržet interval minimálně 48 hodin.
- Po tomto 5 až 10denním cyklu doporučujeme, abyste s opalováním na nějaký čas přestali.
- Přibližně za měsíc po ukončeném cyklu ztratí vaše pokožka většinu svého opálení. Můžete tedy začít s novým cyklem.
- Pokud si přejete udržet pokožku opálenou, nepřestávejte po ukončeném cyklu s opalováním, ale opalujte se dále asi jednou nebo dvakrát týdně.
- Ať už se rozhodnete opalování na chvíli přerušit nebo pokračujete v opalování s menší četností, mějte vždy na paměti, že nesmíte překročit maximální počet opalovacích hodin.
- U tohoto přístroje je maximum 20 opalovacích hodin (= 1200 minut) za rok.

Příklad

Předpokládejme desetidenní opalovací kúru po osmiminutovém sezení první den a dvacetiminutových sezeních následujících devět dnů.

Celý cyklus tedy bude trvat $(1 \times 8 \text{ minut}) + (9 \times 20 \text{ minut}) = 188 \text{ minut}$.

V jednom roce můžete těchto cyklů realizovat 6, což bude $6 \times 188 \text{ minut} = 1128 \text{ minut}$.

- Tato doba, jak jsme si již řekli, platí pro každou část těla zvlášť, (např. pro přední a pro zadní část těla).

Jak vyplývá z tabulky, první sezení daného opalovacího cyklu by mělo vždy trvat 8 minut, a to bez ohledu na citlivost vaší pokožky.

Doba opalování u jednotlivých částí těla	pro osoby s velmi citlivou pokožkou	pro osoby s normálně citlivou pokožkou	pro osoby s málo citlivou pokožkou
1. sezení	8 minut	8 minut	8 minut
přestávka alespoň 48 hodin	přestávka alespoň 48 hodin	přestávka alespoň 48 hodin	přestávka alespoň 48 hodin
2. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
3. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
4. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
5. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
6. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
7. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
8. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
9. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*
10. sezení	10 až 15 minut	20 minut	25 - 30 minut*

* nebo déle, v závislosti na citlivosti pleti.

Pokud byste nabyli dojmu, že jsou opalovací doby příliš dlouhé (například proto, že se vaše pokožka jeví jako příliš napjatá), doporučujeme vám dobu opalování poněkud zkrátit, třeba o 5 minut.

Pro krásné a rovnoměrné opálení otočte v průběhu opalování čas od času obličej a tělo nalevo a napravo tak, abyste zajistili rovnoměrnější opalování.

Pokud byste měli pocit, že je po opalování vaše pokožka lehce napnutá, můžete použít vhodný zvlhčující krém.

Použití přístroje

1 Přístroj postavte na tuhou, rovnou a stabilní podložku.

2 Zcela rozviňte napájecí kabel.

3 Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

4 Zaujměte místo před zařízením.

5 Nasadte si dodané ochranné brýle.

- Tyto ochranné brýle používejte pouze při opalování pomocí solária Philips. Nepoužívejte je k jiným účelům.
- Ochranné brýle splňují ochrannou třídu II podle směrnice 89/686/EHS.

6 Zkontrolujte vzdálenost mezi vašim tělem a zařízením.

- Během opalování musí být vzdálenost mezi UV filtrem a částí těla, kterou si právě opalujete, alespoň 65 cm. (Obr: 2)
- Ke kontrole této vzdálenosti použijte měřicí pásku.

7 Přístroj zapnete nastavením časovače na požadovanou dobu opalování (Obr. 3).

Poznámka: Doporučenou dobu opalování zjistíte v odstavci „Opalování: jak často a jak dlouho?“

D Když uběhne nastavený čas, časovač přístroj automaticky vypne.

- Chcete-li si opalovat více částí těla za sebou, můžete si nastavit nový časový limit před tím, než vyprší ten původní.
- Tím, že nastavíte časovač ještě než uplyne onen původní limit, se vyhnete 3minutové prodlevě, která je nezbytná pro vychladnutí opalovací zářivky.

8 Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.

Tip: Zapište na kousek papíru celkový počet absolvovaných opalovacích sezení.

Čištění

Před čištěním vždy odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout.

K čištění přístroje nikdy nepoužívejte kovové žínky, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.

1 Vnější povrch přístroje čistěte pouze navlhčeným hadříkem.

Dejte pozor, aby do přístroje nepronikla voda.

2 UV filtr můžete čistit měkkou utěrkou, navlhčenou prostředkem s obsahem alkoholu.

3 Ochranné brýle očistěte navlhčeným hadříkem.

Skladování

1 Odpojte přístroj od sítě.

2 Před uložením přístroje počkejte alespoň 15 minut, než přístroj vychladne.

3 Síťovou šňůru naviňte kolem trnu v prostoru pro uložení síťové šňůry (Obr. 4).

Výměna

Žárovka

Světlo vydávané opalovacími zářivkami časem ztratí na intenzitě (při normálním používání je to několik let). Jakmile tato situace nastane, zaznamenáte lehký pokles opalovací kapacity přístroje. Tento problém vyřešíte nastavením o něco delší doby opalování nebo výměnou opalovacích zářivek.

Výměnu opalovací zářivky obličejového solária vždy svěřte autorizovanému servisnímu středisku společnosti Philips. Pouze jeho pracovníci mají s touto prací patřičné zkušenosti a mají též potřebné náhradní díly pro solárium.

UV filtr

Toto zařízení nepoužívejte, pokud je UV filtr prasklý, jinak poškozen anebo chybí.

Pokud dojde poškození UV filtru, nechte si ho neprodleně vyměnit.

Výměnu UV filtru vždy svěťte autorizovanému servisu společnosti Philips. Pouze jeho pracovníci mají s touto prací patřičné zkušenosti a mají též potřebné náhradní díly pro obličejové solárium.

Ochranné brýle

Další nebo náhradní ochranné brýle typu HB071 lze objednat pod servisním číslem 4822 690 80123.

Ochrana životního prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr: 5).
- Žárovka tohoto přístroje obsahuje látky, které mohou být nešetrné k životnímu prostředí. Když se žárovky zbavujete, nevyhazujte ji do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte ji na oficiálním sběrném místě.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi Středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Omezení záruky

Na opalovací zářivku se nevztahují podmínky mezinárodní záruky.

Řešení problémů

Pokud by se během používání přístroje vyskytly jakékoli problémy, které byste nedokázali vyřešit na základě níže uvedených informací, kontaktujte nejbližší servisní středisko společnosti Philips nebo Středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj nelze zapnout.	Ujistěte se, že byla zástrčka řádně zasunuta do síťové zásuvky. Může být chyba v dodávce proudu. Zkontrolujte přívod proudu zapojením jiného přístroje do zásuvky. Je možné, že nebyl nastaven časovač. Nastavte jej na vhodnou dobu opalování.
	Zářivka obličejového solária může být stále příliš horká, než aby bylo možné ji restartovat. Před dalším zapnutím ji nechte 3 minuty vychladnout.
Špatné výsledky opalování	Pravděpodobně používáte příliš dlouhou prodlužovací šňůru nebo nemáte správný jmenovitý výkon. Obrat'te se na prodejce. Obecně doporučujeme nepoužívat prodlužovací šňůru. Možná jste podstoupili opalovací sezení, které není vhodné pro vaši pokožku. Zkontrolujte tabulku v sekci „Opalování: Jak často a jak dlouho?“ Je možné, že vzdálenost mezi zářivkami a vaším tělem je větší, než má být. Při dlouhém používání zářivek poklesne jejich opalovací kapacita. Tento efekt nastane až po několika letech. Tento problém lze vyřešit nastavením o něco delší doby opalování nebo výměnou zářivek.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Selleks, et Philipsi tootetoest kasu oleks, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Selles luksuslikus poole keha solaariumis võite päevitada nägu, õlgu ja dekoltee piirkonda. Solaariumil on võimsad kõrgrõhu lambid kiirema ja loomulikuma päevituse tekitamiseks. Seadme komplektis on moodulint ja seadistatav taimer.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A** Kaitseprillide hoiustamistugi
- B** Reflektor
- C** Päevituslambid [tüüp Philips HPA flexpower (muutuva võimsusega) 400–600]
- D** UV-filter
- E** Kaitseprillid (2 paari) (mudeli nr HB071, kood 4822 690 80123)
- F** Mõõdulint
- G** Toitejuhe koos juhtmehoidikuga
- H** Ventilator
- I** Taimer
- J** Käepide

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Vee ja elektriseadmete koos kasutamine on hädaohtlik! Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas (nt vannitoas, dušši all või ujumisbasseinis olles).
- Kui olete just käinud ujumas või dušši all, kuivatage end hoolikalt enne seadme kasutamist.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Laske seadmel enne hoiustamist umbes 15 minutit jahtuda.
- Kontrollige, ega seadme taga ja käepidemes olevad ventilaatoriavad pole kasutamise ajal tõkestatud.
- Seadmel on automaatne ülekuumenemiskaitse. Kui seadme jahutus on ebapiisav (nt seetõttu, et ventilatsioonivad on tõkestatud), lülitatakse seade automaatselt välja. Kui olete ülekuumenemise põhjuse kõrvaldanud ja seade on jahtunud, lülitatakse seade uuesti automaatselt sisse.
- Ärge ületage soovitatud päevituskestust ega päevitamiseks lubatud maksimumtunde (vt pt „Päevitamisseansid: sagedus ja kestus”).
- Kunagi ärge kasutage kahjustatud, katkise, murdunud või puuduva UV-filtriga seadet.
- Ärge päevitage lähemalt kui 65 cm.
- Ärge päevitage mingit teatud kehaosa sagedamini kui kord päevas. Hoiduge samal päeval liigse loodusliku päikesepaiste käes olemisest.
- Ärge kasutage päevitusseadet, kui tunnete end haigena ja/või tarvitate nahatundlikkust suurendavaid ravimeid. Kui olete ülitundlik UV-kiirguse suhtes, peate olema eriti ettevaatlik. Kahtluse korral pidage nõu arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada inimesed, kelle nahk kannatab päikesepaistel päikesepõletuste all ka päevitamata, inimesed, kes kannatavad päikesepõletuste all ega inimesed, kes põevad (või on enne põdenud) nahavähki või kellel on selleks eelsoodumus.

- Kui 48 tunni jooksul pärast esimest päevitusseansi tekivad ootamatud nähud, nagu näiteks hakkab nahk ootamatult sügelema, siis ärge enam päevitusseadet kasutage ja konsulteerige oma arstiga.
- Pöörduge arsti poole, kui nahale tekivad muhud või haavandid või, kui toimuvad muudatused pigmenteerunud sünnimärkides.
- Pange päevitamise ajal alati seadmega kompleksisolevad kaitseprillid ette. Need kaitsevad silmi liigse kiirguse eest (vt ka pt „UV-kiirgus ja tervis“).
- Enne päevitamiseseansi algust eemaldage kreemi, huulepulga ja teised kosmeetika jäljed.
- Ärge kasutage mingeid päikesevarje või päevitust kiirendavaid kreeme.
- Kui nahk on pärast päevitamist pingul, võite nahale määrada niisutavat kreemi.
- Värvid võivad pleekida päikesekiirte mõjul. Sama võib juhtuda ka seadet kasutades.
- Ärge oodake päevitusseadmelt paremaid tulemusi, kui looduslikult päikesevalgusest.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Päevitamine ja tervis

Päike

Päike varustab meid mitut liiki energiaga. Nähtav valgus võimaldab meil näha, ultravioletne (UV) valgus päevitab ja päikesekiirte infrapunane (IR) valgus annab soojust, mille käes meil meeldib peesitada.

Poole-keha päevitaja

Päevitusseadmega on mugav päevitada kodus. Taimer tagab, et iga seanss poleks pikem kui 60 minutit. Nii nagu loodusliku päikese käes päevitamisega, ei tohi ka solaariumis päevitamisega liialdada (vt lõiku „UV-kiirgus ja tervis“).

UV-kiirgus ja tervis

Nii nagu loodusliku päikese käes, nii võtab ka päevitajaga päevitamine aega. Esmane efekt on nähtav pärast mitut päevitusseansi (vt „Päevitusseansid: sagedus ja kestus“).

Ülemäärane ultraviolettkiirguse käes olemine (looduslik päikesekiirgus või päevitusseadme poolt loodud kunstlik kiirgus) võib põhjustada päikese põletust.

Paljude teiste tegurite kõrval suurendab ka päevitusseadme vale ja ülemäärane kasutamine teie naha ja silmade haigestumise riski, nagu ka liigse loodusliku päikese kiirguse käes viibimisel. Kahjustuste tekke tõenäosus sõltub ühelt poolt kiirguse iseloomust, intensiivsusest ja kestusest, teiselt poolt inimese kiirgustundlikkusest.

Mida rohkem nahk ja silmad UV kiirgust saavad, seda suurem on oht, et tekivad silma sarvkesta põletikud ja konjunktiviit, võrkkesta kahjustused, kae, naha enneaegne vananemine ja hakkavad arenema nahakasvajad. Teatud ravimid ja kosmeetikavahendid suurendava naha tundlikkust.

Seetõttu on äärmiselt tähtis, et:

- järgiks te kasutusjuhendi peatükis „Tähtis“ ja „Päevitamiseseansid: kestus ja sagedus“ toodud juhiseid;
- et te ei ületaks päevituseks lubatud maksimumtunde aastas (vt pt „Päevituseseansid: sagedus ja kestus“).
- paneksite päevitamise ajaks alati kaitseprillid ette;
- et päevitamiskaugus (UV-filtri ja keha vaheline kaugus) oleks vähemalt 65 cm.

Päevituseseansid: sagedus ja kestus

- Ärge võtke üle ühe päevituseseansi päevas, vahe võiks olla viiest kuni kümne päevani.
- Esimese ja teise seansi vahel peaks olema vähemalt 48-tunnine vahemik.
- Pärast 5–10-päevast kuuri soovitage lasta nahal mõnda aega puhata.

- Umbes üks kuu pärast päevituskuuri on päevitus tublisti kadunud. Siis võite alustada uut samasugust kuuri.
- Kui soovite oma päevitust säilitada, ärge pärast päevituskuuri jätkke päevitamist järgi, vaid jätkake ühe või kahe päevitusseansiga nädalas.
- Kui otsustate mõneks ajaks päevitamise peatada või harvemini jätkata, pidage alati meeles, et maksimaalset päevitustundide arvu aastas ei tohi ületada.
- Selle seadmega on maksimaalne päevitustundide aastamäär 20 tundi (=1200 minutit).

Näide

Oletame, et päevitate 10 päeva, esimesel päeval 8 minutit ja üheksal järgneval päeval 20 minutit. Kogu kuuri kestus on seega (1 x 8 minutit) + (9 x 20 minutit) = 188 minutit.

Aasta jooksul võite teha 6 sellist päevituskuuri, sest 6 x 188 min = 1128 min.

- Muidugi kehtib päevitustundide maksimaalne aastamäär igale eraldi päevitatavale kehaosale või küljele (nt selg ja keha esipool).

Nagu tabelist näha, peaks päevituskuuri esimene seans alati kestma 8 minutit, olenemata naha tundlikkusest.

Päevitusseansi kestus iga eraldi kehaosa puhul	ülitundliku nahaga inimestele	normaalse tundlikkusega nahaga inimestele	vähetundliku nahaga inimestele
esimene seans	8 minutit	8 minutit	8 minutit
vähemalt 48 tunnine vaheaeg	vähemalt 48 tunnine vaheaeg	vähemalt 48 tunnine vaheaeg	vähemalt 48 tunnine vaheaeg
teine seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
kolmas seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
neljas seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
viies seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
kuues seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
seitsmes seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
kaheksas seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
üheksas seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*
kümnes seans	10–15 minutit	20 minutit	25–30 minutit*

*) või kauem, sõltuvalt naha tundlikkusest.

Kui teile tundub, et seansid on teie jaoks liiga pikad (nt kui nahk on pärast päevituseansi hell ja pingul), soovime seansse lühendada, näiteks 5 minuti võrra.

Et päevitus tuleks ilus ja ühtlane, soovime nägu ja keha aeg-ajalt vasakule ja paremale poole pöörata. Selliselt päevitate näo ja keha külgi ühtmoodi.

Kui nahk tundub pärast päevitamist natuke kuiv, võite nahale määrada niisutavat kreemi.

Seadme kasutamine

- 1 Paigaldage seade siledale, kõvale ja tugevale pinnale.
- 2 Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- 3 Sisestage pistik pistikupessa.
- 4 Seadke end päevitusseadme ette.

5 Pange kompleksisolevad kaitseprillid ette.

- Kaitseprille võib kasutada ainult Philipsi päevitusseadmega päevitamise ajal. Prille ei ole lubatud kasutada muul otstarbel.
- Kaitseprillid vastavad direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt II kaitseklassile.

6 Kontrollige keha ja päevitusseadme vahelist kaugust.

- Päevitamise ajal peab UV-filtri ja päevitatavate kehaosade vaheline kaugus olema vähemalt 65 cm. (Jn 2)
- Kasutage kauguse kontrollimiseks mõõdulinti.

7 Lülitage seade sisse, seadistades taimeri soovitud päevitusajale (Jn 3).

Märkus: Sobivat päevitusaega vt lõigust „Päevitusseansid: kestus ja sagedus”.

▶ Kui sisestatud aeg on möödas, lülitab taimer seadme automaatselt välja.

- Kui soovite oma kehaosi järjest päevitada, siis peate enne kui seadistatud aeg möödub taimerisse uue aja sisestama.
- Seadistades taimeri uuesti enne kui sisestatud aeg möödub, väldite 3-minutist päevituslambi jahutamiseks vajalikku ooteaega.

8 Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.

Näpunäide: Märkige toimunud päevitusseansside üldine arv paberile.

Puhastamine

Enne puhastamist võtke alati pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.

ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka agressiivseid vedelikke nagu bensiooni või atsetooni.

1 Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.

Ärge laske vett seadmesse voolata.

2 UV-filtrite välispinda võite puhastada pehme lapiga, millele olete piserdanud metüülpiiritust.**3 Puhastage kaitseprille niiske lapiga.**

Hoidmine

1 Eemaldage pistik pistikupesast.**2 Laske seadmel enne hoiustamist umbes 15 minutit jahtuda.****3 Kerige toitejuhe ümber seadme tagumises osas asuva juhtmehoidiku (Jn 4).**

Asendamine

Lamp

Aja jooksul (tavalisel kasutamisel mõne aasta pärast) muutuvad päevituslambid tuhmimaks. Sel juhul väheneb seadme päevitamisjõudlus. Seda probleemi võite lahendada päevitamisaja kestust natuke pikendades või päevituslampe vahetades.

Alati vahetage päevituslampe Philipsi volitatud hoolduskeskuses. Ainult neil on selle töö tegemiseks vajalikud teadmised ja oskused ning selle seadme originaalsed tagavaraosad.

UV-filter

Kunagi ärge seda seadet kasutage kui UV-filter on katki, kahjustatud või puudub.

Alati vahetage UV-filter kohe pärast kahjustumist või purunemist ära.

Alati vahetage UV-filtreid Philipsi volitatud hoolduskeskuses. Ainult neil on selle töö tegemiseks vajalikud teadmised ja oskused ning näopäevitaja originaalsed tagavaraosad.

Kaitseprillid

Lisa või uusi kaitseprille, mudel HB071, saab tellida, tootenumber 4822 690 80123.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 5).
- Seadmes olev lamp sisaldab aineid, mis võivad keskkonda saastada. Kui otsustate lambi ära visata, siis ärge visake seda tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see käitlemiseks ametlikku kogumiskohta.

Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või teil on mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti www.philips.com või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiata garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philipsi Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

Garantiipiirangud

Päevituslambile ei kehti rahvusvahelise garantii tingimused.

Veaotsing

Kui teil tekivad seadmega probleemid ja te ei suuda neid ise lahendada allpooltoodud info abil, pöörduge lähima Philipsi hoolduskeskuse või oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskuse poole.

Häire	Lahendus
Seade ei hakka tööle.	Veenduge, et seadme pistik on korralikult seinakontakti sisestatud. Võib esineda voolukatkestus. Kontrollige mõne teise seadmega, kas elektrivõrgus on vool. Võimalik, et taimer pole seadistatud. Sisestage taimerisse vastav päevitamise aeg.
	Lamp on võib taaskäivitamiseks ikka veel liiga kuum olla. Laske lambil 3 minutit jahtuda enne kui uuesti sisse lülitate.
Ebarahuldav päevitustulemus	Võib-olla kasutate liiga pikka pikendusjuhet ja/või selle voolutugevuse nimiväärtus pole õige. Konsulteerige edasimüüjaga. Üldiselt soovitame pikendusjuhet mitte kasutada.
	Te võisite kasutada oma nahatüübile mittesobivat päevitusgraafikut. Vaadake lõigus „Päevitusseansid: sagedus ja kestus” toodud tabelit. Võib-olla on vahemaa lambi ja keha vahel ülalkirjeldatud suurem.
	Kui lampe on pikaajaliselt kasutatud, siis nende päevitusjõudlus langeb. See efekt muutub märgatavaks mõne aasta pärast. Selle probleemi saate lahendada, kui pikendate natuke päevitamisaega kestust või vahetate päevituslambid.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobrodošli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Uz ovaj aparat za sunčanje gornjeg dijela tijela možete osunčati svoje lice, ramena i dekolte. Ima snažnu lampu visokog pritiska za brže i prirodnije rezultate sunčanja. Aparat sadrži traku za mjerenje i podesivi timer.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Kukica za spremanje naočala
- B** Reflektor
- C** Lampa za sunčanje (Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV filter
- E** Zaštitne naočale (2 para) (broj modela HB071 / servisni broj 4822 690 80123)
- F** Traka za mjerenje
- G** Kabel za napajanje sa spremištem za omatanje kabela
- H** Ventilator
- I** Timer
- J** Ručka

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i spremite ih za buduće potrebe.

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Voda i električna energija su opasna kombinacija. Ne koristite aparat u vlažnim prostorijama (npr. u kupaonici ili u blizini tuša ili bazena).
- Ako ste upravo plivali ili se tuširali, dobro se osušite prije korištenja aparata.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Nakon korištenja aparat isključite iz struje.
- Aparat se treba hladiti otprilike 15 minuta prije spremanja.
- Ventilacijski otvori sa stražnje strane aparata i na ručki moraju ostati otvoreni tijekom uporabe.
- Aparat je opremljen automatskom zaštitom od pregrijavanja. Ako se aparat ne hladi dovoljno (npr. zbog zatvorenih otvora za ventilaciju), automatski će se isključiti. Kada uklonite uzrok pregrijavanja i aparat se ohladi, ponovno će se automatski uključiti.
- Nemojte prekoračivati preporučeno vrijeme i maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?").
- Nikada ne koristite aparat kada je UV filter oštećen, u kvaru ili ga nema ili u slučaju da je timer pokvaren.
- Udaljenost od aparata prilikom sunčanja mora biti najmanje 65 cm.
- Određeni dio tijela sunčajte najviše jednom dnevno. Istoga dana izbjegavajte prekomjerno izlaganje prirodnom suncu.
- Aparat za sunčanje nemojte koristiti ako ste bolesni i/ili pijete lijekove ili koristite kozmetičke proizvode koji povećavaju osjetljivost kože. Budite posebno pažljivi ako ste jako osjetljivi na UV svjetlost. Ako niste sigurni, posavjetujte se s liječnikom.
- Aparat nije namijenjen osobama sklonima opeklinama od izlaganja suncu, osobama koje već imaju opekline, djeci ili osobama koje imaju (ili su imale) rak kože ili imaju predispozicije za razvoj raka kože.

- Prestanite koristiti aparat za sunčanje i posavjetujte se s liječnikom ako se unutar 48 sati nakon prvog sunčanja pojave neočekivane posljedice, npr. svrbež.
- Ako primijetite kvržice ili bolne dijelove na koži ili promjene na pigmentiranim dijelovima kože posavjetujte se s liječnikom.
- Prilikom sunčanja uvijek nosite zaštitne naočale isporučene s aparatom kako biste zaštitili oči od pretjeranog izlaganja (pogledajte i odjeljak "UV i zdravlje").
- Neko vrijeme prije sunčanja s kože odstranite ostatke kreme, ruža i drugih kozmetičkih proizvoda.
- Ne koristite sredstva za zaštitu od sunca ili za brže tamnjenje.
- Ako osjetite da vam je nakon sunčanja koža zategnuta, nanesite hidratantnu kremu.
- Pod utjecajem sunca boje mogu izbljedjeti. Isti učinak može se javiti kod korištenja ovog aparata.
- Nakon korištenja ovog aparata rezultati neće nužno biti bolji od sunčanja na suncu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s ovim uputama, prema dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za korištenje.

Sunčanje i zdravlje

Sunce

Sunce daje različite vrste energije. Vidljivo svjetlo omogućuje nam da vidimo, ultraljubičasto (UV) svjetlo omogućuje tamnjenje, a infracrveno (IR) svjetlo daje toplinu u kojoj rado uživamo.

Aparat za sunčanje pojedinih dijelova tijela

Pomoću ovog stolnog aparata možete se sunčati u udobnosti vlastitog doma. Timer jamči da svako sunčanje ne traje dulje od 60 minuta. Kao i kod prirodnog sunca, potrebno je izbjegavati prekomjerno izlaganje (pogledajte odjeljak "UV i zdravlje").

UV i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svjetlosti, postupak sunčanja će potrajati neko vrijeme. Prvi će se rezultati vidjeti tek nakon nekoliko tretmana (pogledajte dio "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?"). Pretjerano izlaganje ultraljubičastom svjetlu (prirodna sunčeva svjetlost ili umjetno svjetlo iz aparata za sunčanje) može uzrokovati opekline.

Pored mnogih drugih čimbenika, poput pretjerane izloženosti prirodnom sunčevom svjetlu, nepravilna ili pretjerana aparata aparata za sunčanje može povećati rizik od problema s kožom i očima. Stupanj pojave ovih problema određuje priroda, intenzitet i trajanje izloženosti s jedne i osjetljivost osobe s druge strane.

Što su koža i oči više izloženi UV svjetlu, veći je i rizik od keratitisa, konjunktivitisa, oštećenja mrežnice, mrene, preranog starenja kože i razvoja tumora kože. Neki lijekovi i kozmetički proizvodi povećavaju osjetljivost kože.

Stoga je vrlo važno sljedeće:

- slijediti upute iz poglavlja "Važno" i "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?";
- ne premašiti maksimalni broj sati sunčanja godišnje (pogledajte poglavlje "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?");
- tijekom sunčanja uvijek nositi zaštitne naočale koje ste dobili s aparatom;
- paziti da udaljenost prilikom sunčanja (udaljenost između UV filtera i tijela) bude najmanje 65 cm.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- Sunčajte se samo jednom dnevno u razdoblju od pet do deset dana
- Između prvog i drugog sunčanja treba proći najmanje 48 sati.
- Savjetujemo vam da se nakon ciklusa od 5 do 10 dana neko vrijeme ne sunčate.
- Približno mjesec dana nakon posljednjeg sunčanja koža će posvijetliti. Nakon toga možete započeti s novim ciklusom.

- Želite li zadržati preplanuli ten, nakon ciklusa se nastavite sunčati jednom do dva puta tjedno.
- Bez obzira odlučite li prestati sa sunčanjem neko vrijeme ili se nastavite sunčati uz nižu frekvenciju, uvijek imajte na umu da ne smijete premašiti maksimalni broj sati za sunčanje.
- Maksimalni broj sati sunčanja ovim aparatom iznosi 20 (=1200 minuta) godišnje.

Primjer

Pretpostavimo da se držite 10-dnevnog ciklusa, koji se sastoji od 8-minutne sesije sunčanja prvoga dana i 20-minutnih sesija sunčanja sljedećih devet dana.

Cijeli ciklus tada traje $(1 \times 8 \text{ minuta}) + (9 \times 20 \text{ minuta}) = 188 \text{ minuta}$.

U jednoj godini možete imati 6 takvih ciklusa jer je $6 \times 188 \text{ minuta} = 1128 \text{ minuta}$.

- Naravno, maksimalni broj sati sunčanja odnosi se na svaki dio ili stranu tijela koju sunčate (odnosno, stražnju i prednju stranu tijela).

Kao što je prikazano u tablici, prvi tretman ciklusa mora uvijek trajati 8 minuta, bez obzira na osjetljivost kože.

Trajanje tretmana sunčanja za svaku stranu/dio tijela	za osobe s vrlo osjetljivom kožom	za osobe s normalno osjetljivom kožom	za osobe s manje osjetljivom kožom
Prvo sunčanje	8 minuta	8 minuta	8 minuta
pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati
Drugo sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Treće sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Četvrto sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Peto sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Šesto sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Sedmo sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Osmo sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Deveto sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
Deseto sunčanje	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*

* Ili dulje, ovisno o osjetljivosti kože.

Ako mislite da su tretmani predugi za vas (ako vam koža postane zategnuta ili osjetljiva nakon tretmana), savjetujemo da skratite trajanje tretmana za npr. 5 minuta.

Za lijepo i jednakomjerno tamnjenje s vremena na vrijeme okrenite lice ulijevo i udesno. Tako će strane lica i tijela bile ravnomjerno izložene svjetlu.

Ako osjetite da vam je nakon sunčanja koža zategnuta, nanesite hidratantnu kremu.

Korištenje aparata

- 1 Stavite aparat na čvrstu, ravnu i stabilnu površinu.
- 2 Potpuno odmotajte kabel za napajanje.
- 3 Utikač uključite u zidnu utičnicu.
- 4 Stanite ispred aparata.
- 5 Stavite zaštitne naočale koje se isporučuju s aparatom.

- Zaštitne naočale koristite samo tijekom sunčanja u aparatu za sunčanje tvrtke Philips. Nemojte ih koristiti u druge svrhe.
- Zaštitne naočale su sukladne zaštitnoj klasi II prema uredbi 89/686/EEZ.

6 Provjerite udaljenost između tijela i aparata za sunčanje.

- Udaljenost između UV filtera i dijela tijela koji želite osunčati tijekom sunčanja mora biti najmanje 65 cm. (Sl. 2)
- Za provjeru udaljenosti koristite traku za mjerenje.

7 Aparat uključite postavljanjem timera na željeno vrijeme sunčanja (Sl. 3).

Napomena: Za točna vremena sunčanja pogledajte odjeljak 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?'

► Po isteku postavljenog vremena, timer automatski isključuje aparat.

- Želite li jedan za drugim sunčati više dijelova tijela, prije isteka postavljenog vremena možete postaviti novo vrijeme.
- Ponovnim postavljanjem timera prije isteka postavljenog vremena izbjegava se vrijeme čekanja od 3 minute potrebno za hlađenje lampe za sunčanje.

8 Nakon korištenja aparat isključite iz struje.

Savjet: Na komad papira zapisujte broj sunčanja.

Čišćenje

Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

Za čišćenje aparata nemojte nikada koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

1 Vanjske dijelove aparata obrišite vlažnom krpom.

Pazite da voda ne dospije u aparat.

2 UV filter možete čistiti mekom tkaninom s malom količinom alkohola.

3 Zaštitne naočale očistite vlažnom tkaninom.

Spremanje

1 Isključite aparat iz struje.

2 Aparat se treba hladiti 15 minuta prije spremanja.

3 Namotajte kabel oko spremišta za kabel sa stražnje strane aparata (Sl. 4).

Zamjena dijelova

Lampa

Svjetlo koje emitiraju lampe za sunčanje s vremenom postaje manje svijetlo (odnosno, nakon nekoliko godina normalnog korištenja). Kada se to dogodi, primijetit ćete da se kapacitet sunčanja aparata smanjuje. Taj problem se može riješiti podešavanjem malo duljeg vremena sunčanja ili zamjenom lampi.

Lampe za sunčanje i smiju mijenjati samo ovlaštene servisni centri tvrtke Philips. Samo oni posjeduju znanje i vještine potrebne za obavljanje tog posla te originalne rezervne dijelove za aparat.

UV filter

Nemojte koristiti aparat ako je UV filter pokvaren, oštećen ili ga nema.

Oštećeni ili pokvareni UV filter uvijek zamijenite bez odlaganja.

Lampe za sunčanje smiju mijenjati samo ovlašteni servisni centri tvrtke Philips. Samo oni posjeduju znanje i vještine potrebne za obavljanje tog posla te originalne rezervne dijelove za aparat za sunčanje lica.

Zaštitne naočale

Dodatne ili zamjenske zaštitne naočale, tip HB071, možete naručiti pod servisnim brojem 4822 690 80123.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 5).
- Lampa ovog aparata sadrži tvari koje mogu biti štetne za okoliš. Nemojte ih bacati zajedno s normalnim kućnim otpadom, nego ih odložite na službeno odlagalište.

Jamstvo i servis

Ako vam je potrebna informacija ili imate problem, posjetite web-stranicu www.philips.com ili se obratite Philips centru za korisnike u svojoj državi (broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisnike, obratite se lokalnom prodavaču Philips proizvoda ili servisnom odjelu Philips Domestic appliances and Personal Care BV.

Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju lampu za sunčanje.

Rješavanje problema

Ako imate problema s aparatom koje ne možete riješiti pomoću uputa koje se nalaze u nastavku, obratite se najbližem servisnom centru tvrtke Philips ili centru za korisnike tvrtke Philips u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat se ne može uključiti	<p>Provjerite je li utikač utaknut u zidnu utičnicu.</p> <p>Možda je došlo do prekida napajanja. Provjerite radi li opskrba napajanjem priključivanjem drugog aparata.</p> <p>Možda timer možda nije postavljen. Postavite ga na odgovarajuće vrijeme sunčanja.</p>
	<p>Lampa je možda i dalje prevruća za ponovno pokretanje. Ostavite lampu da se hladi 3 minute prije ponovnog uključivanja.</p>
Loši rezultati sunčanja	<p>Možda koristite produžni kabel koji je predugačak ili nema ispravan strujni napon. Obratite se svom distributeru. Općenito savjetujemo da ne koristite produžni kabel.</p> <p>Možda ste slijedili ciklus sunčanja koji ne odgovara vašem tipu kože. Pogledajte tablicu u odjeljku "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?".</p> <p>Možda je udaljenost između lampe i tijela veća od preporučene.</p> <p>Kad se lampa koristi dugo vremena, njezin kapacitet sunčanja se smanjuje. To se primjećuje tek nakon nekoliko godina. Kako biste riješili ovaj problem, postavite malo dulje vrijeme sunčanja ili zamijenite lampu.</p>

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon. Ezzel a luxus felsőtest-szoláriummal barníthatja arcát, vállát és dekoltázsát. A nagyteljesítményű, nagynyomású fénycső gyors és még természetesebb hatású eredményt biztosít. A készülék távolságmérővel és állítható időzítővel rendelkezik.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Tárolórekesz a védőszemüvegnek
- B** Tükör
- C** Fénycső (Philips HPA flexpower 400–600 típus)
- D** UV szűrő
- E** Védőszemüveg (2 db) (HP071 típus /szerviszsz. 4822 690 80123)
- F** Mérőszalag
- G** Felcsévélhető hálózati kábel
- H** Ventilátor
- I** Időmérő
- J** Fogantyú

Fontos

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Az elektromosság vizes környezetben fokozottan veszélyes. Ne használja a készüléket nedves környezetben (például fürdőszobában vagy zuhanyzó, illetve úszómedence mellett).
- Úszás vagy zuhanyzás után törölközzön meg teljesen, mielőtt használná a készüléket.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Tárolás előtt hagyja kb. 15 percig hűlni a készüléket.
- Ügyeljen rá, hogy használat közben a készülék hátulján és a fogantyúban lévő szellőzőnyílások szabadon maradjanak.
- A készülék automatikus túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha nem megfelelő a hűtése (pl. mert a szellőzőnyílások le vannak takarva), a készülék automatikusan kikapcsol. Amint megszűnik a túlmelegedést kiváltó ok, és a készülék lehűlt, újra automatikusan bekapcsol.
- Ne lépje túl az ajánlott barnítási alkalmak és órák maximális számát (lásd a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” c. részt).
- Soha ne használja a készüléket, ha az UV-szűrő sérült, törött vagy hiányzik, illetve, ha az időzítő meghibásodott.
- Válasszon 65 cm-nél nagyobb barnítási távolságot.
- Ugyanazon testrészét maximum naponta egyszer barnítsa. Aznap kerülje a túl sok természetes napfényt is.
- Ne használja a szoláriumot, ha beteg, illetve ha olyan gyógyszert vagy kozmetikumot használ, mely fokozza bőre érzékenységet. Ha túlérzékeny az UV-sugárzásra, legyen fokozottan óvatos. Kétség esetén kérje ki orvosa véleményét.
- A leégésre hajlamos vagy már leégett bőri személyek, gyerekek, bőrükben szenvedő, bőrükre hajlamos (vagy azzal már kezelt) személyek ne használják a készüléket.

- Ha az első kúra után 48 órán belül bőrirritációt vagy viszketést észlel, hagyja abba a készülék használatát, és kérje ki orvosa véleményét.
- Forduljon orvosához, ha állandó dudorok vagy gyulladások jelennek meg a bőrén, vagy ha a anyajegyein bármilyen változást észlel.
- A szolárium használata közben mindig viselje a készülékhez adott védőszemüveget, hogy védje szemét a túlzott fényhatástól (lásd még „Az UV-sugarak és az Ön egészsége” c. részt).
- A barnító kúra előtt távolítsa el arcáról a krémeket, ajakkrémet vagy egyéb kozmetikai készítményeket.
- Ne használjon napozótejet vagy barnítókrémet.
- Ha a barnítás után bőre húzódik, használjon hidratálókrémet.
- A színek kifakulhatnak a napon. Ugyanez történhet a készülék alkalmazása során is.
- Ne várjon a készüléktől jobb eredményt, mint a természetes napfénytől.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Szolárium és egészség

A napfény

A napfény különböző típusú energiákból tevődik össze. A látható hullámhosszú fény lehetővé teszi a látást, az ultraibolya (UV) fény barnít, az infravörös (IR) fénynek pedig a napsugarak kellemes melegítő hatását köszönhetjük.

Féltest-szolárium

Ezzel a felsőtest-szoláriummal kényelmesen leburnulhat otthonában. Időkapcsoló biztosítja, hogy az egyes kúrák 60 percnél ne legyenek hosszabbak. Akárcsak a természetes fénynél, itt is el kell kerülni a túlzott barnulást (lásd az „Az UV-sugarak és az Ön egészsége” c. részt).

Az UV-sugarak és az Ön egészsége

A barnulás, akárcsak természetes napfény esetén, bizonyos időt igényel. Látható eredményre csupán többszöri használat után számíthat (lásd a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” c. részt).

Ha túlzott mértékben teszi ki bőrét az ultraibolya fény hatásának (származzon az a nap természetes vagy a szolárium mesterséges fényéből), az leégést okozhat.

Egyéb tényezők, például a túlzásba vitt napozás vagy a szolárium helytelen és túlzott használata is fokozhatja a bőr- és szemproblémák kialakulásának veszélyét. Ennek mértékét egyrészt a használat jellege, erőssége és időtartama, másrészt a sugárzásnak kitett személy bőrérzékenysége határozza meg.

Minél többet van a bőr és a szem ultraibolya fénynek kitéve, annál nagyobb a szaruhártya-, kötőhártya- és recehártya-károsodás, a szürke hályog, az idő előtti bőrelöregedés, valamint a bőrdaganatok kialakulásának veszélye. Bizonyos gyógyszerek és kozmetikumok fokozzák a bőr érzékenységét.

Ezért rendkívül fontos, hogy:

- kövesse a „Fontos” és a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” c. részek útmutatásait;
- ne lépje túl az ajánlott éves barnítási órák maximális számát (lásd: „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama”);
- hogy mindig viselje a mellékelt védőszemüveget szoláriumozás közben;
- a barnítási távolság (az UV-szűrő és a test közötti távolság) legalább 65 cm legyen.

Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama

- Naponta maximum egy barnítási kúrát tartson, 5-10 napon keresztül
- Az első kúra után tartson minimum 48 óras szünetet.
- Az 5-10 napos kúra után érdemes egy kis szünetet tartani.

- Körülbelül egy hónappal az előző barnító kúra után bőre színe már számottevően halványul. Ekkor újabb barnító kúrába kezdhet.
- Amennyiben folyamatosan meg kívánja tartani bőre barnaságát, a barnító kúra után heti egy-két alkalommal folytassa a kúrát.
- Ha úgy dönt, hogy kis szünetet tart, vagy esetleg ritkább gyakorisággal folytatja a kúrát, ne feledje betartani a maximális barnítási órák számát.
- A készülék esetében ez legfeljebb évente 20 óra (= 1200 perc).

Példa:

Tegyük fel, hogy Ön 10 napos kúrát vesz, az első napon 8 perces, a további kilenc napon pedig naponta 20 perces barnítással.

A teljes kúra időtartama ezek szerint $(1 \times 8 \text{ perc}) + (9 \times 20 \text{ perc}) = 188 \text{ perc}$.

Ebben az esetben évente 6 hasonló kúrán vehet részt, mivel $6 \times 188 \text{ perc} = 1128 \text{ perc}$.

- Természetesen a barnítási órák maximális száma minden testrészre (pl. az elülső és hátsó testfelületre) külön-külön vonatkozik.

Ahogy a táblázat is mutatja, első alkalommal kizárólag 8 percig szoláriumozhat, tekintet nélkül bőre érzékenységére.

A barnító kúra időtartama külön testrészenként	fokozottan érzékeny bőrű személyek számára	normál bőrű személyek számára	kevésbé érzékeny bőrű személyek számára
1. kúra	8 perc	8 perc	8 perc
legalább 48 óra szünet	legalább 48 óra szünet	legalább 48 óra szünet	legalább 48 óra szünet
2. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
3. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
4. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
5. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
6. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
7. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
8. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
9. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*
10. kúra	10-15 perc	20 perc	25-30 perc*

*Vagy hosszabb idő, bőre érzékenységtől függően.

Amennyiben úgy találja, hogy a szoláriumozás alkalmi túlzottan megviselik bőrét (például mert bőre túl feszes és érzékeny szoláriumozás után), akkor javasoljuk, hogy csökkentse alkalomként 5 perccel a kúra időtartamát.

A szép, egyenletes barnulás érdekében kúra közben időnként fordítsa fejét balra és jobbra, hogy az arc és a test mindkét oldalát egyenletesen érje a fény.

Ha szoláriumozás után túl feszesnek érzi bőrét, használjon hidratálókrémet.

A készülék használata

1 A készüléket szilárd, sima, stabil felületen helyezze el.

2 Teljesen tekerje le a hálózati kábelt.

3 Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali konnektorba.

4 Helyezkedjen el a készülék előtt.

5 Használja a készülékhez mellékelt védőszemüveget.

- Ezt a védőszemüveget csak a Philips szoláriumban használja. Más célra nem alkalmas.
- A védőszemüveg megfelel az Európai Unió 89/686/EEC irányelve által előírt II. védelmi osztálynak.

6 Ügyeljen a teste és a szolárium közötti távolságra.

- Szoláriumozás közben az UV-szűrő és a barnuló testrész közötti távolság legalább 65 cm legyen. (ábra 2)
- A távolságot a távolságmérővel ellenőrizheti.

7 Kapcsolja be a berendezést a kívánt barnítási idő beállításával az időzítőn (ábra 3).

Megjegyzés: A helyes barnítási időket a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” című rész ismerteti.

D Ha a beállított idő letelt, az időzítő automatikusan kikapcsolja a készüléket.

- Ha egymást követően több testrészét is szeretné barnítani, beállíthat új időt, mielőtt az először beállított idő letelik.
- Ha még a beállított idő letelte előtt állít be új időt, ezzel elkerülheti a fénycső lehűléséhez szükséges háromperces várakozási időt.

8 Használat után mindig húzza ki dugót az aljzataból.

Tanács: Jegyezze fel az alkalmazott kúrák teljes számát.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból, és hagyja lehűlni a készüléket.

A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).

1 A készülék burkolatát nedves ruhával tisztítsa.

Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe.

2 Az UV-szűrőt denaturált szeszszel átitatott puha törlővel tisztíthatja.

3 A védőszemüveget nedves ruhával tisztítsa.

Tárolás

1 Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali konnektorból.

2 Tárolás előtt hagyja 15 percig hűlni a készüléket.

3 Tekerje fel a kábelt a készülék hátulján lévő kábeltartóra (ábra 4).

Csere

fénycső

A fénycső által kibocsátott fényerő az idő múlásával (átlagos használat esetén ez néhány évet jelent) csökken. Amikor ez bekövetkezik, a barnítási teljesítmény csökkenését fogja tapasztalni. A jelenséget kissé hosszabb barnulási időtartam beállításával vagy a fénycső cseréjével ellensúlyozhatja.

A fénycső cseréjét mindig a Philips hivatalos szakszerveze végezze, mivel csak ott rendelkeznek a műveléshez szükséges szakértelemmel és gyakorlattal, valamint a készülékhez gyártott eredeti cserealkatrészekkel.

UV szűrő

Soha ne használja a készüléket, ha az UV-szűrő sérült, eltört vagy hiányzik.

Ha megsérült vagy eltörött, azonnal cserélje ki az UV-szűrőt.

A fénycső cseréjét mindig hivatalos Philips szakszerviz végezze, mivel csak ott rendelkeznek a művelethez szükséges szakértelemmel és gyakorlattal, valamint az arcbarnítóhoz gyártott eredeti cserealkatrészekkel.

Védőszemüveg

HB071 típusú további és csere-védőszemüvegek rendelési cikkszám: 4822 690 80123.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul környezete védelméhez (ábra 5).
- A fénycső környezetszennyező anyagokat tartalmaz, ezért ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem adja le valamelyik hivatalos gyűjtőhelyen.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy problémája merülne fel, látogasson el a Philips honlapjára www.philips.com, vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

A garancia feltételei

A fénycsőre nem érvényesek a nemzetközi jótállás feltételei.

Hibaelhárítás

Ha az alábbi hibaelhárítási útmutató segítségével nem sikerül megoldania a készülék esetleges problémáit, forduljon a Philips legközelebbi szakszervizhez vagy az országos Philips vevőszolgálatához.

Probléma	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a hálózati kábelt a konnektorba.
	Áramkimaradás előfordulhat. Ellenőrizze, hogy a lakásban található egyéb elektromos készülékek működnek-e.
	Lehet, hogy az időzítő nincs beállítva. Állítsa az időzítőt a megfelelő barnítási időre.
	A fénycső még mindig túl meleg lehet az újraindításhoz. Mielőtt újra bekapcsolja, hagyja lehűlni 3 percig.
A barnítás eredménye nem kielégítő	Előfordulhat, hogy túlságosan hosszú vagy nem megfelelő áramerősségű hosszabbítókábelt használ. Forduljon a viszonteladóhoz. Általános tanácsunk: ne használjon hosszabbítót.
	Előfordulhat, hogy a barnítási kúra típusa nem felel meg a bőrtípusának. Ellenőrizze a „Barnítási kúrák gyakorisága és időtartama” c. rész táblázatát.
	Elképzelhető, hogy a fénycső és a teste közötti távolság a javasoltnál nagyobb.
	Hosszabb használat után a fénycső barnítási teljesítménye csökken. Ez csak több év után válik észrevehetővé. Ilyenkor válasszon kicsit hosszabb barnítási időt, vagy cseréltesse ki a fénycsövet.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philipsқа қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толығымен рахатыңызға қолдану үшін, өзіңіздің өніміңізді www.philips.com/welcome бойынша тіркеуге отырғызыңыз.

Осы жарты денеге арналған керемет тотықтырғышпен сіз бетіңізді, иықтарыңызды, және кеудеңізді күйдіре аласыз. Оның жоғары қысымды қуатты лампалары сізге одан де бетер жылдам түрде және табиғи пішінді тотығу мүмкіндігін ұсынады. Құралда өлшеуіш таспа және сәйкестендіретін таймері бар.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Көзілдіріктерді сақтап қоятын ілмек
- B** Рефлектор
- C** Тотығу лампалары (Philips HPA flexpower 400-600 түрі)
- D** Ультракүлгін фильтрі
- E** Қорғаныс көзілдіріктер (2 дана) (түрінің нөмірі HB071/қызмет нөмірі 4822 690 80123)
- F** Өлшегіш лентасы
- G** Тоқ сымы және оны орайтын орны.
- H** Желдеткіш
- I** Таймер
- J** Ұстағыш

Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шағыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Егер тоқ сым зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілік берген қызмет орталығында немесе соған тәріздес деңгейі бар маман ғана ауыстыруы тиіс.
- Су мен тоқ қиысуы өте қауіпті! Бұл құралды су қоршаған айналада қолданбаңыз (мысалы, ваннада, душтың немесе бассейнің жанында).
- Егер сіз жаңа ғана судан шыққан болсаңыз немесе жаңа ғана душ қабылдап, денеңіз дымқыл болса, құралды қолданар алдында өзіңізді тыянақты түрде сүртіп, кептіріңіз.
- Бұл құралмен, егер осы құралды қолдану жөнінде олардың қауіпсіздігіне жауапты адамнан нұсқау алған болмаса немесе оның қадағалауымен қолданып жатпаған болса, физикалық сезімталдығы төмен немесе ақылы кем адамдар, немесе білімі мен тәжірибесі аз адамдар қолдануына болмайды.
- Құралмен ойнамас үшін, балаларды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.
- Құралды сақтап қояр алдында, оны 15 минуттай суытып алыңыз.
- Құралдың артындағы және сабындағы тесікшелер қолданыс барысында ашық болуын қадағалаңыз.
- Құрал қатты қызып кетуден сақтайтын автоматты қорғаныспен қамтамасыз етілген. Егер құрал керекті деңгейде суытылмаған болса (мәселен тесікшелері жабық болып қалса), құрал автоматты түрде сөндіріледі. Қатты қызып кету себебін жойып, құралды керекті деңгейде суытсаңыз, құрал қайтадан автоматты түрде қосылады.
- Бұл құралды ұсынылған тотығу уақыты мен қолдану сағаттарынан асырмаңыз («Тотығу сеанстары: жиі және ұзақ қолдану» тармағын қараңыз).
- Ультракүлгін фильтрі зақымдалған, сынған, немесе жоқ болса, не болмаса, таймерінің зақымы бар болса, құралды қолдануға болмайды.
- Тотығу аралығын 65 см.ден төмен етпеңіз.

- Денеңіздің бір бөлігін күніне бір реттен артық тотықтырмаңыз. Тотыққан күні күн астында ұзақ жүрмеңіз.
- Егер сіз ауырсаңыз немесе сіздің теріңіздегі сезімталшылығыңызды арттыратын дәрі-дәрмектерді не болмаса косметика қолданып жүрген болсаңыз, онда бұл құралды қолданбаңыз. Егерде сіз Ультракүлгін жарығына ерекше сезімтал болсаңыз, онда өте абай болыңыз. Күмәнданбау үшін, өзіңіздің дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Бұл құралды күнге күйместен ақ терісін күйдіріп алатын адамдарға, күнге күйгеннен зардап шегетін адамдарға, балаларға, немесе терісінің қатерлі ісігі бар (немесе бұрында болған), не болмаса терінің қатерлі ісігіне бейімді адамдарға қолдануға болмайды.
- Бірінші сессиядан кейін 48 сағат өткеннен соң қышыну тәрізді күтпеген әсер пайда болса, құралмен қолдануды тоқтатып, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Егер теріңізде ұзаққа созылған ісіктер немесе жаралар пайда болған болса, немесе пигментті дақтар пайда болса, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Көздеріңізді ауыртып алмас үшін, міндетті түрде қосымша берілген қорғаныс көзілдіріктерін киіңіз (сонымен бірге «тотығу және сіздің денсаулығыңыз» тармағын қараңыз).
- Тотығу сеансын алар алдында, біраз уақыт бұрын барлық косметикаңызды, ерін бояуын, кремдерді сүртіп тастаңыз.
- Күннен сақтайтын немесе күнге күйді арттыратын кремдердің ешқайсысын қолдануға болмайды.
- Егер тотығу сеансынан кейін сіздің теріңіз тартылып тұрса, онда дымқылдататын крем жақсаңыз болады.
- Күннің әсерінендененің түсі өзгереді. Ұқсас әсер осы құралды қолданғанда да болуы мүмкін.
- Құрал табиғи күнге күйгенде алатын нәтижеден жақсы нәтиже бермейді.

Электромагниттік өріс (ЭМӨ)

Осы Philips құралы Электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Бар ғылыми дәлелдерді негізге ала отырып, нұсқауларға сәйкес дұрыс пайдалана отырып аспапты пайдалануға болады.

Тотығу және сіздің денсаулығыңыз

Күн

Күн неше түрлі энергия береді. Көрінетін жарық, бізге көру мүмкіндігін береді, ультра фиолеттік (ультракүлгін) сәулесі, тотығу мүмкіндігін береді, ал күндегі инфроқызыл (ИК) жарық, бізге ұнайтын жылу береді.

Жарты денелі тотығуға арналған құрал

Осы жарты денеге арналған тотықтырушы арқасында сіз үйіңізде отырып ақ күнге тотыға аласыз. Таймердің арқасында сіздің тотығу сеансыңыз 60 минуттан аспайды. Күн сәулесі тәрізді тым көп күйге болмайды («Ультракүлгін және сіздің денсаулығыңыз» тармағын қараңыз).

Ультракүлгін және сіздің денсаулығыңыз

Табиғи күн жарығы тәріздес, құралмен тотығу барысы біраз уақыт алады. Алғашқы нәтиже бірнеше сеанстардан кейін ғана көрінетін болады. («Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және ұзақ» тармағын қараңыз).

Ультракүлгін сәулесінде көп отырғаннан (табиғи күн сәулесі, немесе өзіңіздің тотығу құралынан алатын жасанды сәулесі) теріңізді күйдіріп жіберуі мүмкін.

Сонымен қатар, табиғи күн сәулесінде көп жүрген, тотығу құралын қатерлік немесе өте көп пайдаланымы тері мен көз мәселелерін көбейтуі мүмкін. Бұл құбылыстардың пайда болу деңгейі, бір жағынан тотығудың табиғаты, қуаты, және ұзақтығына байланысты болса, екінші жағынан адамның сезімталдығына байланысты болады.

Көзіңіз бен теріңіз ультракүлгін сәулесінде көп түскен сайын, кератит, конъюктивит, көз торына зақым, катаракта, терінің ерте әжімделуі және теріде ісіктердің пайда болу қатері жоғарлайды. Кейбір дәрілер мен косметика бояулары, тері сезімталдығын жоғарлатады.

Сондықтан осы өте маңызды:

- «Маңызды» және «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағындағы нұсқауларды нақты орындау керек;
- Жылына ең көп деген тотығу уақытынан аспағандығыңызға («Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ?») тармағын қараңыз);
- қосымша берілген көзілдірікті тотығып жатқанда, міндетті түрде кию керек.
- Тотығу дистанциясы (шатыр мен сіздің денеңіз аралығы) кем дегенде 65 см. екендігін

Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ?

- Бес-он күн аралығында күніне бір тотығу сессиясынан артық қабылдамаңыз
- Алғашқы тотығу сеансынан кейін, келесі сеансты алар алдында, ең кем дегенде 48 сағаттық үзіліс жасаңыз.
- Осындай 5-10 күндік курстан соң, біраз уақыт бойы тотығуды тоқтатыңыз деп кеңес береміз.
- Бір курс қабылдағаннан кейін, шамамен бір ай өткенде, сіздің теріңіз күйген түсін жоғалта бастайды. Содан кейін сіз жаңа курсың бастасаңыз болады.
- Егер сіз бетіңіздің күйген түсі әрдайым болсын десеңіз, тотығудың бір курсың бітіргеннен соң тоқтатпай, аптасына бір немесе екі сеансын алып отырыңыз.
- Бір курс қабылдағаннан соң, біраз уақытқа тоқтау немесе сирегірек тотығу сеанстарын қабылдап, тотығуды тоқтатпаймын деген шешім қабылдасаңыз да, есіңізде болсын: сізге ең көп тотығу уақытынан аспауыңыз керек.
- Бұл құрал үшін жылына ең көбі 20 сағат (= 1200 минут).

Мысал

Сіз 10 күндік курс қабылдап жатырсыз дейік, оның ішінде бірінші күні 8 минуттық сеанс, және келесі тоғыз күн бойы 20 минуттық сеанстар қабылдауға болады.

Толық курс , сонда (1 x 8 минут) + (9 x 20 минут) = 188 минут болады.

Бір жыл ішінде, сіз осындай 6 сеансын ала аласыз, сонда 6 x 188 минут = 1128 минут.

- Әрине, бұл максимум тотығу сағаттары әр бір дене бөлігіне немесе жақтарына (мысалы денеңіздің алды немесе арты) бөлек саналады.

Кестеде көрсетілгендей, теріңіздің сезімталдығына қарамастан, алғашқы тотығу сеансы әрдайым 8 минутқа ғана созылуы тиіс.

Дененің әр бір жағына арналған тотығу сессия ұзақтығы	терісінің сезімталдығы өте жоғары адамдарға	терісінің сезімталдығы орташа адамдарға	терісінің сезімталдығы төменірек адамдарға
1-ші сеанс	8 минут	8 минут	8 минут
кем дегенде 48 сағат үзіліс	кем дегенде 48 сағат үзіліс	кем дегенде 48 сағат үзіліс	кем дегенде 48 сағат үзіліс
2-ші сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
3-ші сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
4-ші сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
5-ші сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
6-шы сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
7-ші сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*

Денеңіз әр бір жағына арналған тотығу сессия ұзақтығы	терісінің сезімталдығы өте жоғары адамдарға	терісінің сезімталдығы орташа адамдарға	терісінің сезімталдығы төменірек адамдарға
8-ші сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
9-шы сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
10-шы сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*

* немесе өзіңіздің теріңіздің сезімталдығына байланысты ұзағырақ болуы мүмкін. Егер сеанс уақыты сіз үшін өте ұзақ болып көрінсе (мысалы әр бір сеанстан соң, теріңіз тартылып және жұмсақ болып қалса), онда сеанс ұзақтығын қысқартуыңызға болады, мысалы 5 минутқа.

Өте әдемі және тегіс тотығу үшін, сеанс алып жатқанда бетіңіз бен денеңізді аңда сәндә біресе оңға, біресе солға бұрып отырыңыз, сонда бетіңіз бен денеңіздің жақтары тегіс тотығады.

Егер тотығу сеансынан кейін сіздің теріңіз тартылып тұрса, онда дымқылдататын крем жақсаңыз болады.

Құралды қолдану

- 1** Құралды тегіс, жайлы бетке орнатыңыз.
- 2** Тоқ сымын толығымен босатып алыңыз.
- 3** Шанышқыны қабырғадағы розеткаға қосыңыз.
- 4** Құралдың алдына отырыңыз.
- 5** Қосымша берілген көзілдіріктерді киіңіз.
 - Осы қорғауыш көзілдіріктерін тек Philips тотығу құралымен тотығып жатқанда ғана қолданыңыз. Оларды басқа мақсатпен қолдануға болмайды.
 - Қорғаныс көзілдіріктер 89/686/ЕЕС қаулысына сәйкес II класс қорғанысын қамтамасыз етеді.
- 6** Денеңіз бен тотықтырғыш құрал ара қашықтығын тексеріңіз.
 - Тотығу барысында, Ультракүлгін фильтері мен тотықтырып жатқан дене бөлігінің арасындағы қашықтық кем дегенде 65 см болуы тиіс. (Сурет 2)
 - Өлшеуіш таспаны қолданып, ара қашықтықты өлшеңіз.
- 7** Керекті тотығу уақытына таймерді орнату арқылы құралды қосыңыз (Сурет 3).
Есте сақтаңыз: Дұрыс тотығу уақытын көру үшін, «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағын қараңыз.
 - ▶ Таңдап қойған уақыт аяқталғаннан соң, таймер автоматты түрде құралды сөндіреді.
 - Егер сіз үзбестен денеңіздің басқа да бөліктерін тотықтырғыңыз келсе, онда сіз таймердегі уақыт таусылмай тұрып жаңа уақытты орнатуыңыз тиіс.
 - Таймердегі уақыт таусылмай тұрып жаңа уақытты орнату арқасында сіз 3 минуттық тотығу лампаларын суыту қажеттілігінен құтыласыз.
- 8** Құралды қолданып болғаннан соң өшіріп отырыңыз.

Keңес: Жалпы алған тотығу сессиялар санын әрдайым қағазға жазып, қадағалап отырыңыз.

Тазалау

Құралды тазалар алдында, оны тоқтан суырып, суытыңыз.

Қырғыш жөке, қырғыш тазалағыш құралдарды немесе жанар май немесе ацетон тәріздес агрессивті сұйықтықтарды құралды тазалау үшін қолдануға болмайды.

1 Құралдың сыртын дымқыл шүберекпен тазаласаңыз болады.

Құралға су енгізуге болмайды.

2 Ультракүлгін фильтірін жұмсақ метил спирті шашыратылған шүберекпен тазалаңыз.

3 Қорғаныс көзілдіріктерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Сақтау

1 Құралды тоқтан суырыңыз.

2 Құралды сақтап қояр алдында, оны 15 минуттай суытып алыңыз.

3 Құралдың артындағы тоқ сымын орап қоятын орынға тоқ сымын орап қойыңыз (Сурет 4).

Алмастыру

Лампа

Тотығу лампаларының шығаратын жарығы уақыт өткен сайын азаяды (мысалы, қалыпты түрде қолданып жүргендегі бірнеше жылдардан соң). Осындай жағдайда, сіз тотығу құралының мүмкіндігі азайғандығын байқайсыз. Сіз бұл мәселені тотығу уақытын сәл ұзарту арқылы немесе лампаларды ауыстыру арқылы шеше аласыз.

Тотығу лампаларын және стартерлерді тек Philips әкімшілік берген қызмет орталығы ауыстырған жөн. Тек солар жерде ғана осы жұмысты орындауға болатын білікті әрі дағдыланған, және олар осы құралға арналған арнайы бөлшектермен қамтамасыз етілген.

Ультракүлгін фильтірі

Ультракүлгін фильтірі сынған, зақымдалған немесе жоғалған болса, құралмен қолдануға болмайды.

Егер ультракүлгін фильтірі зақымдалған немесе сынған болса, оны дем арада алмастыру керек. Ультракүлгін фильтірін тек Philips әкімшілік берген қызмет орталығында ғана алмастырыңыз. Тек солар ғана осы жұмысты орындауға білікті әрі дағдыланған, оның үстіне оларда осы құралға арналған түп нұсқалы бөлшектер бар.

Қорғаныс көзілдіріктер

HB071 түріне қосымша көзілдіріктер алу үшін, немесе оларды ауыстыру үшін, мына қызмет нөмері бойынша 4822 690 80123 тапсырыс жасауға болады.

Қоршаған айнала

- Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (Сурет 5).
- Осы құрал лампаларының ішінде қоршаған айналаға зиян келтіретін заттар бар. Лампаларды тастағыңыз келсе, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.

Кепілдік пен қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде ойландырған мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар

Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмірін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Кепілдік шектері

Тотығу лампаларына халықаралық кепілдік шарттары берілмеген

Ақаулықтарды табу

Егер бұл құралда келелі мәселері болса, әрі сіз оларды төменде көрсетілген ақаулықтарды табу нұсқа бойынша шеше алмасаңыз, онда жақын жердегі Philips қызмет орталығына немесе сіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Қамқорлық Орталығымен байланысыңыз.

Келелі мәселе	Шешім
Құрал жұмыс жасамайды	Тоқ сымы қабырғадағы розеткаға қосылып тұрғандығын тексеріңіз.
	Мүмкін қуат берілмей тұрған болар. Қуаттың бар екендігін басқа құралды қосу арқылы тексеріңіз.
	Сіз таймерді орнатпаған боларсыз. Таймерді өзіңізге керекті тотығу уақытына орнатыңыз.
	Мүмкін лампалар әлі де болса тым ысып тұрған шығар. Лампаларды қайта қосар алдында оларды 3 минуттай суытып алыңыз.
Тотығу нәтижесі төмен	Мүмкін сіз ұзартылған тоқ сымын қолданып тұрған боларсыз немесе/және ол тоқ сымында дұрыс номиналды тоқ жоқ болар. Өзіңіздің дилеріңізбен кеңесіңіз. Біздің жалпы кеңесіміз, ұзартылған тоқ сымын қолданбаңыз.
	Мүмкін сіз өзіңіздің теріңіздің түріне сәйкес келмейтін тотығу сеансын қабылдаған боларсыз. «Тотығу сеанстары: қаншалықты жиі және қаншалықты ұзақ» тармағындағы кестені қараңыз.
	Мүмкін сіздің денеңіз бен лампалар арасындағы ара қашықтық ұсынылған ара қашықтықтан үлкенірек болар.
	Лампалар тым ұзақ уақыт бойы қолданылған болса, онда олардың тотықтыру мүмкіндіктері азайады. Бұл жағдай тек бірнеше жылдан соң ғана білінетін болады. Бұл мәселені шешу үшін, тотығу уақытын сәл ұзартыңыз немесе тотығу лампаларын алмастырыңыз.

Ižanga

Sveikiname įsigijus „Philips“ soliariumą bei prisijungus prie „Philips“! Kad pasinaudotumėte visa „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite įsigytą produktą svetainėje www.philips.com/welcome. Naudodamiesi šiuo prabangiu pusės kūno soliariumu, galite įdegti veidą, pečius ir dekolte. Naudojant galiną didelio slėgio lempą greitai pasiekiami natūralesnio įdegio rezultatai. Įrengime yra matavimo juostelė ir reguliuojamas laikmatis.

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

- A** Akinių laikymo kablys
- B** Reflektorius
- C** Įdegio lempa („Philips“ HPA flexpower 400–600)
- D** UV filtras
- E** Apsauginiai akiniai (2 poros) (modelio nr. HB071 / aptarnavimo nr: 4822 690 80123)
- F** Matavimo juostelė
- G** Maitinimo laidas su laido vyniojimo įtaisais.
- H** Ventilatorius
- I** Laikmatis
- J** Rankena

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Vanduo ir elektra yra pavojingas derinys. Nesinaudokite prietaisu ten, kur yra vandens (pvz., vonioje arba netoli dušo kabinos ar baseino).
- Jei ką tik plaukiojote ar maudėtės po dušu, prieš naudodami prietaisą gerai nusišluostykite.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims, kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Prieš padėdami saugoti, palaukite apie 15 minučių, kol prietaisas atvės.
- Įsitikinkite, kad naudojantis aparatu, ventilacijos angos prietaiso gale ir rankenose yra atviros.
- Prietaise yra įmontuota automatinė apsauga nuo perkaitimo. Jei prietaisas nepakankamai atvėsinamas (pvz., ventilacinės angos yra uždengtos), prietaisas išsijungia automatiškai. Kai tik perkaitimo priežastis pašalinama ir prietaisas atvėsta, jis vėl automatiškai įsijungia.
- Niekada neviršykite rekomenduojamo deginimosi laiko ir didžiausio deginimosi valandų skaičiaus (žr. skyrelį „Deginimosi seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“).
- Niekada nesinaudokite prietaisu, jei UV filtras yra sugadintas, pažeisti ar pamesti arba netinkamai veikia laikmatis.
- Nesideginkite būdami nuo lempos mažesniu kaip 65 cm atstumu.
- Nekaitinkite kurios nors vienos kūno dalies daugiau, nei kartą per dieną. Venkite tą pačią dieną ilgai būti natūralioje saulės šviesoje.
- Nesinaudokite įdegio prietaisu, jei sergate ir / arba vartojate vaistus ar kosmetikos priemones, didinančias jūsų odos jautrumą ultravioletiniams spinduliams. Būkite ypač atsargūs, jei esate labai jautrus ultravioletiniams spinduliams. Jei abejojate, pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisu negali naudotis žmonės, lengvai nudegantys, tačiau neįdegantys saulės šviesoje, nuo saulės nudegę žmonės, vaikai ir žmonės, sergantys (ar anksčiau sirgę) bei linkę susirgti odos vėžiu.

- Daugiau nesinaudokite įdegio prietaisu ir pasitarkite su savo gydytoju, jei per 48 valandas po pirmojo deginimosi seanso pasireiškia netikėtas poveikis, pvz., pradeda niežėti.
- Jei ant odos atsiranda nuolatinių gumbų ar žaizdų ar pasikeičia pigmentiniai apgamai, pasitarkite su gydytoju.
- Visada užsidėkite kartu su prietaisu gautus apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo pernelyg ryškios šviesos (taip pat žr: skyrių „UV ir jūsų sveikata“).
- Prieš deginimosi seansą nusivalykite kremą, lūpų dažus ir kitas kosmetines priemones.
- Nenaudokite jokių apsauginių kremų ir greito įdegio priemonių.
- Jei jūsų oda po deginimosi seanso įsitempia, galite pasitepti drėkinamuoju kremu.
- Dėl saulės spalvos gali išblukti. Tai gali nutikti ir naudojantis prietaisu.
- Nesitikėkite, kad naudojant prietaisą bus galima pasiekti geresnių rezultatų nei deginantis natūralioje saulės šviesoje.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine mokslinė informacija, jį yra saugu naudoti.

Įdegis ir jūsų sveikata

Saulė

Saulė skleidžia įvairią energiją. Matoma šviesa leidžia mums matyti, ultravioletiniai (UV) spinduliai – įdegti, o infraraudonieji (IR) – šildo.

Vienpusis soliariumas

Šio pusės kūno soliariumo pagalba jūs galite lengvai įdegti namuose. Laikmatis neleis įdegio seansui trukti ilgiau nei 60 minučių. Reikia vengti pernelyg ilgo buvimo tiek soliariumo, tiek ir natūralioje saulės šviesoje (žr: skyrių „UV ir jūsų sveikata“).

UV ir jūsų sveikata

Deginimasis prietaisu, kaip ir natūralioje saulės šviesoje, šiek tiek užtrunka. Pirmasis efektas bus matomas tik po kelių seansų (žr: skyrelį „Deginimosi seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“). Pernelyg ilgai būnant ultravioletinėje šviesoje (tiek natūralioje saulėje, tiek jūsų deginimosi prietaiso) galima nudegti.

Be kitų faktorių, tokių kaip pernelyg ilgas buvimas natūralioje saulės šviesoje, netinkamas ar per ilgas deginimosi prietaiso naudojimas gali padidinti odos ir akių problemas. Jų stiprumas, viena vertus, priklauso nuo deginimosi pobūdžio, intensyvumo ir trukmės, kita vertus – nuo žmogaus jautrumo. Kuo daugiau oda ir akys būna ultravioletinėje šviesoje, tuo didesnis keratito, konjunktivito, tinklainės pažeidimo, kataraktos, priešlaikinio odos senėjimo ir odos auglių susidarymo pavojus. Kai kurie vaistai ir kosmetinės priemonės didina odos jautrumą.

Todėl labai svarbu:

- laikytis nurodymų, pateiktų skyreliuose „Svarbu žinoti“ ir „Deginimosi seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“;
- neviršyti didžiausio deginimosi valandų skaičiaus per metus (žr: skyrelį „Deginimosi seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“);
- deginantis visada užsidėti apsauginius akinius;
- deginintis atstumu (atstumas nuo UV filtro iki jūsų kūno) ne mažesniu kaip 65 cm.

Deginimosi seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?

- Deginkitės ne dažniau kaip vieną kartą per dieną, viso penkias – dešimt dienų.
- Tarp pirmo ir antro deginimosi seanso palaukite mažiausiai 48 valandas.
- Po 5–10 dienų kurso patariame padaryti pertrauką.
- Praėjus maždaug mėnesiui nuo kurso pabaigos, jūsų oda praras didesnę įdegio dalį. Tada galite pradėti naują deginimosi kursą.
- Jei norite išlaikyti įdegį, kursui pasibaigus deginkitės vieną arba du kartus per savaitę.

- Nesvarbu, ar deginimosi seansus nuspręsite kuriam laikui nutraukti ar tęsti juos rečiau, atminkite, kad neturite viršyti didžiausio leistino deginimosi valandų skaičiaus.
- Maksimalus deginimosi šiuo prietaisu valandų skaičius yra 20 valandų (1200 minučių) per metus.

Pavyzdys

Tarkime, kad deginatės 10 dienų, 8 minutes pirmą dieną ir po 20 minučių kitas devynias dienas.

Visas deginimosi kursas yra $(1 \times 8 \text{ minutės}) + (9 \times 20 \text{ minučių}) = 188 \text{ minutės}$.

Per vienerius metus galite atlikti 6 tokius kursus, nes $6 \times 188 \text{ minutės} = 1128 \text{ minutės}$.

- Žinoma, didžiausias deginimosi valandų skaičius atskirai taikomas kiekvienai kūno daliai ar pusei (pvz., nugarai ir pilvui).

Kaip parodyta lentelėje, pirmasis deginimosi kurso seansas visada turi trukti 8 minutes, nepriklausomai nuo odos jautrumo.

Deginimosi seansų trukmė atskiroms kūno dalims/pusėms	žmonėms, kurių oda yra jautri	žmonėms, kurių oda yra normali	žmonėms, kurių oda yra nejautri
1-asis seansas	8 minutės	8 minutės	8 minutės
padarykite bent 48 valandų pertrauką	padarykite bent 48 valandų pertrauką	padarykite bent 48 valandų pertrauką	padarykite bent 48 valandų pertrauką
2-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
3-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
4-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
5-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
6-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
7-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
8-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
9-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*
10-asis seansas	10–15 minučių	20 minučių	25–30 minučių*

* ar ilgiau, tai priklauso nuo jūsų odos jautrumo.

Jei manote, kad seansai jums per ilgi (pvz., jei po seanso oda įsitempia, tampa jautri), patariame sutrumpinti seansus, pvz., iki 5 minučių.

Norėdami lygiai ir gražiai įdegti, įdegio seanso metu veidą ir kūną kartais pasukite į vieną ar kitą pusę, kad veidą ir šonus geriau pasiektų spinduliai.

Jei jūsų oda po deginimosi seanso lengvai įsitempia, galite pasitepti drėkinamuoju kremu.

Prietaiso naudojimas

- 1** Pastatykite prietaisą ant kieto, plokščio, stabilaus paviršiaus.
- 2** Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.
- 3** Kištuką įkiškite į sieninį el. lizdą.
- 4** Atsistokite priešais prietaisą.
- 5** Užsidėkite apsauginius akinius.
 - Užsidėkite šiuos apsauginius akinius tik kai naudojate „Philips“ įdegio prietaisą. Nenaudokite jų kitais tikslais.
 - Apsauginiai akiniai atitinka II apsaugos lygį pagal Direktyvą 89/686/EEB.

6 Patikrinkite atstumą tarp jūsų kūno ir įdegio aparato.

- Deginantis, atstumas tarp UV filtro ir kaitinamos kūno dalies turi būti mažiausiai 65 cm. (Pav. 2)
- Atstumui išmatuoti naudokite matavimo juostelę.

7 Įjunkite prietaisą ir nustatykite laikmatį norimai deginimosi trukmei (Pav. 3).

Pastaba: Tinkamos įdegio trukmės nurodytos skyriuje „Įdegio seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“.

D Kai nustatytas laikas praeina, laikmatis automatiškai išjungia prietaisą.

- Jei norite kaitinti kelias kūno dalis iš eilės, prieš baigiantis nustatytam laikui, galite nustatyti kitą laiką.
- Nustatydami naują laiką, nepraėjus nustatytajam, jūs išvengsite 3 minučių laukimo laiko, reikalingo tam, kad įdegio lempos atvėstų.

8 Baigę naudotis, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.

Patarimas: Seansų skaičių žymėkite ant popieriaus.

Valymas

Prieš valydami prietaisą, visada atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės.

niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, šlifuojamųjų valiklių arba ešdinančių skysčių, pvz., benzino arba acetono prietaisui valyti.

1 Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste.

Saugokite, kad į prietaisą nepatektų vandens.

2 UV filtrą galite nuvalyti minkšta skepetaite, apšlakstyta trupučiu denatūruoto spirito.

3 Apsauginius akinius valykite drėgna šluoste.

Laikymas

1 Išjunkite prietaisą.

2 Prieš palikdami prietaisą saugojimui, palaukite 15 minučių, kol prietaisas atvės.

3 Laidą apvyniokite apie prietaiso gale esantį laido saugojimo įtaisą (Pav. 4).

Pakeitimas

Lempa

Ilgainiui (po kelerių metų, naudojant įprastai) įdegio lempos šviesa silpnėja. Taip nutikus, pastebėsite silpnėjantį prietaiso poveikį. Šią problemą galite išspręsti, nustatydami šiek tiek ilgesnį seanso trukmę arba pakeisdami lempą.

Įdegio lempą leidžiama keisti tik įgaliotajam „Philips“ techninės priežiūros centrai. Tik jo personalas turi pakankamai žinių ir įgūdžių bei atsarginių dalių, reikalingų šiam darbui.

UV filtras

Niekada nesinaudokite prietaisu, jei UV filtras yra sugadintas, sulūžęs ar jei jo išvis nėra.

Pristatykite UV filtrą taisymui iškart, kai jis sulūžta ar sugenda.

UV filtrą keiskite tik „Philips“ įgaliotame techninės priežiūros centre. Tik jo personalas turi pakankamai žinių ir įgūdžių bei atsarginių dalių, reikalingų jūsų veido soliariumui.

Apsauginiai akiniai

Užsisakyti ar pakeisti akinius (modelis HB071) galima pagal techninės priežiūros numerį 4822 690 80123.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 5).
- Šio aparato lempos yra medžiagų, kurios gali užteršti aplinką. Neišmeskite lempos kartu su buitinėmis atliekomis, o pristatykite ją į oficialų surinkimo punktą.

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

Garantijos apribojimas

Įdegio lempoms negalioja tarptautinės garantijos terminai.

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Jei turite problemų su prietaisu ir negalite jų išspręsti, naudodamiesi žemiau pateikta informacija, susisiekite su artimiausiu „Philips“ techninės priežiūros centru ar savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru.

Triktis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Patikrinkite, ar kištukas tinkamai įkištas į sieninį el. lizdą. Tai gali būti elektros įtampos problema. Įjungdami kitą prietaisą, patikrinkite, ar yra elektros įtampa. Galbūt nenustatytas laikmatis. Nustatykite laikmatį tinkamam deginimosi laikui.
Blogi įdegio rezultatai	Lempa gali būti pernelyg įkaitusi, kad būtų galima ją vėl įjungti. Prieš įjungdami lempą, leiskite jai 3 minutes atvėsti. Galbūt naudojate ilgintuvą, kuris yra per ilgas, pažeistas ir / arba nėra tinkamas srovės stipris. Pasitarkite su pardavėju. Mes jums patariame nenaudoti ilgintuvo. Galbūt pasirinkote deginimosi kursą, kuris netinka jūsų odos tipui. Pasitinkite lentelėje, esančioje skyrelyje „Deginimosi seansai: kaip dažnai ir kiek ilgai?“ Galbūt atstumas tarp lempų ir jūsų kūno yra didesnis nei numatyta. Jei lempos naudojamos ilgą laiką, mažėja jų galia. Tai pastebima tik po kelerių metų naudojimo. Šią problemą galima išspręsti šiek pailginant deginimosi laiką arba pakeičiant lempą.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā gūtu labumus no Philips piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu www.philips.com/welcome.

Ar šo luksusa pus-ķermeņa solāriju Jūs varat saņemt seju, plecus un dekoltē. Tam ir spēcīga augsta spiediena lampa, kas ļauj iegūt ātrus un daudz dabīgākus sauļošanās rezultātus. Ierīcei ir mērlente un regulējams taimeris.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Uzglabāšanas āķis brillēm
- B** Atstarotājs
- C** Sauļošanās lampa (modelis Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV filtrs
- E** Aizsargbrilles (2 pāri) (modeļa nr: HB071/ servisa nr: 4822 690 80123)
- F** Mērlente
- G** Strāvas vads ar uztīšanas aprīkojumu
- H** Ventilators
- I** Taimeris
- J** Rokturis

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Ūdens apvienojumā ar elektrību ir bīstama kombinācija. Nelietojiet šo ierīci slapjā vidē (piemēram, vannas istabā, dušas vai peldbaseina tuvumā).
- Lietojot šo ierīci tūlīt pēc peldēšanās vai mazgāšanās dušā, pirms tās lietošanas pamatīgi noslaukieties.
- Šo ierīci nevar izmantot personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Pirms tīrīt vai novietojat ierīci uzglabāšanai, ļaujiet tai atdzist apm. 15 minūtes.
- Pārlicinieties, ka atveres ierīces aizmugurē un rokturī sauļošanās laikā ir atvērtas.
- Šai ierīcei ir automātiska aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce nav pietiekami atdzisusi (piem., tāpēc ka atveres ir aizvērtas), ierīce automātiski izslēgsies. Ja pārkaršanas cēlonis ir novērsts un ierīce ir atdzisusi, tā atkal automātiski ieslēgsies.
- Nepārsniedziet ieteikto sauļošanās ilgumu un maksimāli pieļaujamo sauļošanās stundu skaitu (skatīt nodaļu 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?').
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja UV filtrs ir bojāts, salauzts vai tā vispār nav, vai ja taimeris nav pareizs.
- Attālumam līdz lampām jābūt ne mazākam par 65cm.
- Atsevišķas ķermeņa daļas sauļojiet tikai reizi dienā. Dienās, kad izmantots solārijs, izvairieties no pārāk ilgās uzturēšanās saulē.
- Nelietojiet solāriju, ja esat saslimis un/vai izmantojat medikamentus vai kosmētikas līdzekļus, kas paaugstina ādas jutīgumu. Īpaši uzmanieties, ja esat ļoti jutīgs pret ultravioletajiem stariem. Šaubu gadījumā konsultējieties ar savu ārstu.

- Šo solāriju nedrīkst lietot cilvēki, kas, atrodoties saulē neiedeg, bet apdeg, cilvēki, kas tajā brīdī jau ir apdedzinājušies saulē, bērni un cilvēki, kas slimo (vai agrāk ir slimojuši) ar ādas vēzi vai kas ir predisponēti uz saslimšanu ar ādas vēzi.
- Ja 48 stundu laikā pēc saulpošanās parādās nepatīkamas sajūtas, piemēram, nieze, vairs neizmantojiet solāriju un sazinieties ar savu ārstējošo ārstu.
- Konsultējieties ar ārstu, ja uz ādas izveidojas ilgi nezūdoši uztūkumi vai čūlas vai ja novērojamas pārmaiņas pigmentētājās dzimumzīmēs.
- Saulpošanās laikā vienmēr uzlieciet komplektā iekļautās aizsargbrilles, lai pasargātu acis no pārlietu ilgās gaismas iedarbības (skatiet arī sadaļu 'Ultravioletais starojums un Jūsu veselība').
- Pirms saulpošanās seansa rūpīgi notīriet krēmu, lūpu krāsu un pārējo kosmētiku.
- Neizmantojiet nekādus saulpošanās krēmus vai līdzekļus iedeguma pastiprināšanai.
- Ja pēc saulpošanās seansa āda ir sausa, Jūs varat lietot mitrinošu krēmu.
- Saules gaismas iedarbības rezultātā var izbalot krāsas. Tas pats var notikt arī lietojot šo ierīci.
- Lietojot solāriju nav iespējams nosauloties labāk nekā saules gaismā.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Saulpošanās un Jūsu veselība

Saule

Saules enerģijai ir dažādi veidi. Tās gaismā mēs redzam apkārtni, ultravioleto staru ietekmē mēs iedegam un infrasarkanie stari rada siltumu, kurā mums tā patīk gozēties.

Solārijs ķermeņa daļai

Ar šo solāriju varat ērti sauloties mājās. Taimeris nodrošina, ka seansa ilgums nepārsniedz 60 minūtes. Tāpat kā sauloties saulē, arī solārijā ir jāizvairās no pārāk ilgās saulpošanās (skatiet sadaļu 'Ultravioletais starojums un Jūsu veselība').

Ultravioletais starojums un jūsu veselība

Tāpat kā sauloties dabiskajā saules gaismā, iesaulpošanās process aizņem kādu laiku. Pirmie rezultāti kļūst redzami tikai pēc vairākiem seansiem (skatīt nodaļu 'Saulpošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?'). Pārlietu ilga uzturēšanās ultravioletajos staros (dabiskajā saules gaismā vai solārija mākslīgajā gaismā) var izraisīt apdegumus.

Līdzīgi citiem faktoriem, piemēram, ilgstoša uzturēšanās dabiskajā saules gaismā, nepareiza un pārmērīga solārija izmantošana var palielināt iespēju saslimt ar ādas un acu slimībām. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga gan no saulpošanās veida, intensitātes un ilguma, gan no cilvēka ādas jutīguma. Jo ilgāk āda un acis ir pakļautas ultravioleto staru iedarbībai, jo ir augstāka iespēja panākt konjunktivītu, acs tīklenes bojājumu, kataraktas, pāragras ādas novecošanās, ādas audzēju u. c. veidošanos. Daži medikamenti un kosmētikas līdzekļi paaugstina ādas jutību.

Tādēļ ir ļoti svarīgi:

- rīkoties saskaņā ar norādēm, kas sniegtas nodaļās 'Svarīgi' un 'Saulpošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?';
- nepārsniegt maksimāli pieļaujamo saulpošanās stundu skaitu gadā (skatīt sadaļu 'Saulpošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?');
- lai saulpošanās laikā jūs vienmēr lietu komplektā esošās aizsargbrilles;
- lai saulpošanās attālums (attālums starp ultravioletā starojuma filtru un jūsu ķermeni) būtu vismaz 65cm.

Saulpošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?

- Neizmantojiet vairāk nekā vienu saulpošanās seansu dienā laikposmā no piecām līdz desmit dienām.
- Raugieties, lai starp pirmo un otro seansu starplaiks būtu vismaz 48 stundas.

- Pēc 5 līdz 10 dienu kursa, iesakām uz kādu laiku pārtraukt saulšanos.
- Apmēram mēnesi pēc kursa pārtraukšanas āda būs zaudējusi iedeguma intensitāti. Varat uzsākt jaunu kursu.
- Ja gribat saglabāt iedegumu, pēc kursa beigām nepārtrauciet saulšanos, bet turpiniet saulšanos ar vienu vai diviem seansiem nedēļā.
- Neatkarīgi no tā, vai pārtrauksit saulšanos, vai turpināsiet sauloties retāk, vienmēr atcerieties, ka jūs nedrīkstat pārsniegt maksimālo saulšanos stundu skaitu.
- Šai ierīcei maksimālais saulšanās stundu skaits ir 20 stundas (=1200 minūtes) gadā.

Piemērs

Pieņemsim, ka veicat 10 dienu saulšanās kursu, kas sastāv no 8 minūšu seansa pirmajā dienā un 20 minūšu seansa deviņās nākamajās dienās.

Viss kurss ilgst $(1 \times 8 \text{ minūtes}) + (9 \times 20 \text{ minūtes}) = 188 \text{ minūtes}$.

Gada laikā Jūs varat veikt 6 šādu kursu, veidojot $6 \times 188 \text{ minūtes} = 1128 \text{ minūtes}$.

- Maksimālais saulšanās ilgums attiecas uz katru ķermeņa daļu vai pusi, kas tiek saulota atsevišķi (piem., muguru un ķermeņa priekšpusi).

Kā parādīts tabulā, saulšanās kursa pirmajam seansam vienmēr ir jābūt 8 minūtes ilgam, neatkarīgi no ādas jutīguma.

Saulšanās seansa ilgums katrai atsevišķai ķermeņa daļai/pusēi.	personām ar ļoti jutīgu ādu	personām ar normālu ādu	personām ar mazāk jutīgu ādu
1. seanss	8 minūtes	8 minūtes	8 minūtes
vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums	vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums	vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums	vismaz 48 stundas ilgs pārtraukums
2. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
3. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
4. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
5. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
6. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
7. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
8. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
9. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*
10. seanss	10-15 minūtes	20 minūtes	25-30 minūtes*

*) Vai ilgāk atkarībā no jūsu ādas jutīguma.

Ja seansi šķiet pārāk ilgi (piem., ja āda pēc seansa kļūst sausa un jutīga), iesakām sāsināt seansa laiku par 5 minūtēm.

Lai iedegums būtu skaists un vienmērīgs, seansa laikā ik pa brīdim nedaudz pagrieziet seju un ķermeni pa labi un pa kreisi, lai seja un ķermenis tiktu pakļauti vienmērīgam starojumam.

Ja āda pēc saulšanās ir sausa, varat lietot mitrinošu krēmu.

Ierīces lietošana

- 1 Novietojiet ierīci uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas.
- 2 Pilnīgi atritiniet elektrības vadu.
- 3 Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

4 Nosēdieties ierīces priekšā.

5 Uzlieciet komplektā iekļautās aizsargbrilles.

- Lietojiet šīs aizsargbrilles tikai tad, kad sauļojaties Philips solārijā. Nelietojiet tās nekādiem citiem nolūkiem.
- Aizsargbrilles atbilst II aizsardzības klasei saskaņā ar Direktīvu 89/686/EEK.

6 Pārbaudiet attālumu starp Jūsu ķermeni un sauļošanās ierīci.

- Sauļošanās laikā attālumam starp attālumam starp ultravioletā starojuma filtru un jūsu ķermeņa daļu kuru sauļojat ir jābūt vismaz 65cm. (Zīm. 2)
- Lietojiet mērlenti, lai pārbaudītu attālumu.

7 Ieslēdziet ierīci, uzstādot taimeri nepieciešamo sauļošanās laiku (Zīm. 3).

Piezīme: Pareizu sauļošanās ilgumu skatiet sadaļā 'Sauļošanās seansi: cik bieži un cik ilgi?'

► Kad izvēlētais seansa ilgums ir pagājis, taimers automātiski izslēdz ierīci.

- Ja Jūs vēlaties sekojoši sauļot vairākas ķermeņa daļas, Jūs varat uzstādīt jaunu laiku pirms iepriekš uzstādītais laiks ir pagājis.
- Uzstādot taimeri atkārtoti pirms pagājis iepriekš uzstādītais laiks, Jūs izvairāties no 3 minūšu gaidīšanas laika, kas ir nepieciešams, lai sauļošanas lampa atdzistu.

8 Pēc lietošanas vienmēr atslēdziet ierīci no sienas kontaktligzdas.

Padoms: Pierakstiet un saglabājiet kopējo sauļošanās seansu skaitu.

Tīrīšana

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrības un ļaujiet atdzist.

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet nekādus katlu beržamos, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķīdumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.

1 Tīriet ierīces korpusu ar mitru drānu.

Neļaujiet ūdenim ieplūst ierīcē.

2 Ultravioleto staru filtru var tīrīt ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar metilspirtu.

3 Aizsargbrilles tīriet ar mitru drāniņu.

Uzglabāšana

1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

2 Pirms novietojat ierīci uzglabāšanai, ļaujiet tai atdzist apm. 15 minūtes.

3 Aptiniet elektrības vadu ap vada uztīšanas aprikojumu ierīces aizmugurē (Zīm. 4).

Rezerves daļas

Lampa

Laika gaitā (piem., pēc vairāku gadu ilgas parastas lietošanas) sauļošanās lampu izstarotā gaisma kļūst vājāka. Kad tas notiek, novērojama iedeguma intensitātes samazināšanās. Šo problēmu var atrisināt, uzstādot nedaudz ilgāku sauļošanās laiku vai nomainot sauļošanās lampu.

Sauļošanās lampas vienmēr nomainiet tikai Philips autorizētā servisa centrā. Tikai tur darbiniekiem ir šim darbam nepieciešamās zināšanas un prasmes, kā arī oriģinālās rezerves daļas Jūsu ierīcei.

UV filtrs

Nekad nelietojiet ierīci, kad UV filtrs ir salūzis, bojāts vai tā nav.

Vienmēr nomainiet UV filtru uzreiz kā tas bojāts vai salauzts.

UV filtrus vienmēr nomainiet tikai Philips autorizētā servisa centrā. Tikai tur darbiniekiem ir šim darbam nepieciešamās zināšanas un prasmes, kā arī oriģinālās rezerves daļas Jūsu ierīcei.

Aizsargbrilles

Papildu vai nomainīgas aizsargbrilles, modelis HB071, var pasūtīt ar detaļas numuru 4822 690 80123.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 5).
- Šīs ierīces lampa satur vielas, kas var kaitēt apkārtējai videi. Neizmetiet lampu kopā ar sadzīves atkritumiem, bet iznīciniet to oficiālā savākšanas vietā.

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja Jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, griezieties pie Jūsu lokālā Philips izplatītāja vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienesta.

Garantijas ierobežojumi

Starptautiskās garantijas nosacījumi neattiecas uz saulošanās lampu.

Kļūmju novēršana

Ja šīs ierīces darbībā rodas kļūmes, kuras nevar novērst, izmantojot turpmāk minētos kļūmju novēršanas ieteikumus, lūdzu, sazinieties ar tuvāko Philips apkopes centru vai savas valsts Philips Pakalpojumu centru.

Problēma	Atrisinājums
lerīce nesāk darboties.	Pārlicinieties, ka kontaktdakša ir pareizi iesprausta sienas kontaktligzdā. Iespējams, nav strāvas padeves. Pārbaudiet, vai notiek strāvas padeve, pievienojot strāvai citu ierīci. Iespējams, taimeris nav uzstādīts. Uzstādiet taimeris uz attiecīgi saulošanas laiku.
	Iespējams, sejas saulošanās lampa vēl joprojām ir pārāk silta, lai to no jauna ieslēgtu. Ļaujiet lampai atdzist 3 minūtes, pirms no jauna to ieslēdzat.
Vājš iedegums	Varbūt Jūsu lietotais pagarinātājs ir pārāk garš vai varbūt tam nav atbilstoša jauda. Konsultējieties ar pārdevēju. Mēs neiesakām izmantot pagarinātāju. Iespējams Jūs esat izvēlējušies Jūsu ādai nepiemērotu saulošanās ciklu. Pārbaudiet tabulu nodaļā 'Saulošanās seansi: cik bieži?'. Iespējams, attālums starp lampām un Jūsu ķermeni ir lielāks nekā noteiktais.
	Ja lampa ir lietota ilgu laiku, to saulošanas jauda samazinās. Šis efekts kļūst manāms tikai pēc vairākiem gadiem. Lai atrisinātu šo problēmu, iestatiet nedaudz ilgāku saulošanās laiku vai nomainiet lampu.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Dzięki temu luksusowemu solarium do opalania połowy ciała możesz opalać twarz, ramiona i dekolt. Wysoce wydajna lampa zapewnia szybkie i naturalne efekty opalania. Urządzenie jest wyposażone także w taśmę mierniczą i minutnik.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Haczyk na okularki ochronne
- B** Element odblaskowy
- C** Lampa opalająca (typu Philips HPA flexpower 400-600)
- D** Filtr UV
- E** Okularki ochronne, 2 pary (model nr HB071/nr części 4822 690 80123)
- F** Taśma miernicza
- G** Przewód sieciowy i uchwyt na przewód
- H** Wentylator
- I** Minutnik
- J** Uchwyt

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Woda i elektryczność stanowią niebezpieczne połączenie. Nie używaj urządzenia w miejscu wilgotnym (np. w łazience lub w pobliżu prysznicza czy basenu).
- Po wyjściu z basenu lub prysznicu wytrzyj się dokładnie, zanim skorzystasz z urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj około 15 minut, aż ostygnie.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w tylnej części urządzenia i w uchwycie, są otwarte podczas pracy.
- Urządzenie jest wyposażone w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzewaniem. W przypadku niewystarczającego chłodzenia (np. w wyniku przykrycia otworów wentylacyjnych) urządzenie wyłącza się automatycznie. Po usunięciu przyczyny przegrzania i ostygnięciu, urządzenie włączy się samoczynnie.
- Nie przekraczaj zalecanego jednorazowego czasu opalania ani całkowitej liczby godzin opalania (patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?”).
- Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku zniszczenia, uszkodzenia lub braku filtra ani niesprawnego minutnika.
- Odległość między ciałem a lampami opalającymi nie powinna być mniejsza niż 65 cm.
- Nie opalaj danej części ciała częściej niż raz dziennie. W dniu opalania unikaj przebywania na słońcu.

- Nie używaj urządzenia do opalania podczas choroby ani w trakcie przyjmowania leków lub stosowania kosmetyków zwiększających wrażliwość skóry na promieniowanie ultrafioletowe. W przypadku nadwrażliwości na promieniowanie ultrafioletowe, zachowaj maksymalną ostrożność. W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze swoim lekarzem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby, które na słońcu łatwo doznają poparzeń lub które mają poparzenia słoneczne, przez dzieci ani przez osoby, które cierpią (lub cierpiały w przeszłości) na raka skóry lub są potencjalnie zagrożone rakiem skóry.
- Zaprzestań korzystania z tego urządzenia do opalania i skontaktuj się z lekarzem, jeśli w ciągu 48 godzin po pierwszym opalaniu wystąpi swędzenie lub inne nieprzewidziane objawy.
- Skonsultuj się ze swoim lekarzem, jeśli masz na skórze trwałe guzki lub rany, albo jeśli zauważysz zmiany w wyglądzie pieprzyków.
- Podczas opalania zawsze wkładaj dostarczone wraz z urządzeniem okularki ochronne, które zapewniają oczom ochronę przed nadmiernym promieniowaniem ultrafioletowym (patrz również rozdział „Promienie UV a zdrowie”).
- Przed opalaniem zetrzyj z twarzy kremy, szminkę i inne kosmetyki.
- Nie używaj kremów z filtrem przeciwsłonecznym ani preparatów przyspieszających opalanie.
- Jeśli po opalaniu skóra jest napięta, możesz użyć kremu nawilżającego.
- Pod wpływem słońca kolory płowieją. Ten efekt może występować także podczas korzystania z tego urządzenia.
- Nie oczekuj, że efekt opalania za pomocą tego urządzenia będzie lepszy niż w przypadku naturalnego światła słonecznego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Opalanie a zdrowie

Słońce

Słońce dostarcza różnego typu energii. Światło dzienne umożliwia nam widzenie, promienie ultrafioletowe (UV) zapewniają opaleniznę, a promienie podczerwone (IR) dostarczają tak bardzo lubiane przez nas ciepło.

Solarium do opalania połowy ciała

Dzięki temu urządzeniu możesz wygodnie opalać się we własnym domu. Minutnik sprawia, że sesja opalania nie trwa dłużej niż 60 minut. Podobnie jak w przypadku naturalnego światła słonecznego, należy unikać zbyt długiego opalania (patrz część „Promienie UV a zdrowie”).

Promienie UV a zdrowie

Podobnie jak w przypadku światła słonecznego, proces opalania zajmuje trochę czasu. Pierwsze efekty będą widoczne dopiero po kilku sesjach (patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?”). Wystawienie na zbyt intensywne działanie promieni ultrafioletowych (naturalnego światła słonecznego lub sztucznego światła z urządzenia opalającego) może spowodować oparzenia. Istnieje również wiele innych czynników, które mogą powodować problemy związane ze skórą lub oczami, np. zbyt intensywne opalanie na słońcu, niewłaściwe lub zbyt częste korzystanie z urządzenia opalającego. Nasilenie tego typu problemów zależy od sposobu, intensywności i czasu opalania, a także od wrażliwości skóry danej osoby.

Im częściej skóra i oczy są wystawiane na działanie promieni UV, tym większe jest ryzyko zachorowania na zapalenie rogówki, zapalenie spojówek, uszkodzenia siatkówki, powstania katarakty, przedwczesnego starzenia się skóry, a także rozwoju nowotworów skóry. Niektóre leki i kosmetyki powodują zwiększenie wrażliwości skóry.

Dlatego szczególnie ważne jest:

- stosowanie się do zaleceń w rozdziałach „Ważne” i „Opalanie: jak często i jak długo?”;

- nieprzekraczanie maksymalnej liczby godzin opalania w roku (patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?”);
- zakładanie okularków ochronnych podczas każdego opalania;
- zachowanie zalecanej odległości między filtrem UV a ciałem, która powinna wynosić co najmniej 65 cm.

Opalanie: jak często i jak długo?

- Nie opalaj się częściej niż raz dziennie w przeciągu 5–10 dni.
- Między pierwszym i drugim opalaniem należy zachować przerwę wynoszącą co najmniej 48 godzin.
- Po 5-, 10-dniowym cyklu zalecamy zaprzestać opalania.
- Opalenizna znacznie zblednie po upływie około miesiąca od cyklu opalania. Możesz wówczas znów rozpocząć opalanie.
- Jeśli chcesz utrzymać opaleniznę, po zakończeniu cyklu nie przerywaj opalania, tylko opalaj się raz lub dwa razy w tygodniu.
- Bez względu na to, czy na jakiś czas przestaniesz się opalać, czy też ograniczysz opalanie, musisz pamiętać, żeby nie przekroczyć całkowitej liczby godzin opalania.
- Dla tego urządzenia maksymalną liczbą jest 20 godzin (=1200 minut) rocznie.

Przykład

Załóżmy, że zamierzasz opalać się przez 10 dni — przez 8 minut pierwszego dnia i po 20 minut w ciągu 9 następujących dni.

Cały cykl opalania będzie zatem trwał: $(1 \times 8 \text{ minut}) + (9 \times 20 \text{ minut}) = 188 \text{ minut}$.

Możesz odbyć 6 takich cykli w roku, ponieważ $6 \times 188 \text{ minut} = 1128 \text{ minut}$.

- Oczywiście ta maksymalna liczba godzin opalania dotyczy poszczególnej partii lub strony ciała, która jest opalana (np. tyłu lub przodu ciała).

Zgodnie z tabelą pierwsza sesja każdego cyklu opalania powinna trwać 8 minut, niezależnie od wrażliwości skóry.

Czas opalania dla poszczególnych części ciała	osoby o bardzo wrażliwej skórze	osoby o skórze normalnej	osoby o mniej wrażliwej skórze
pierwsza sesja	8 minut	8 minut	8 minut
przerwa min. 48 godzin	przerwa min. 48 godzin	przerwa min. 48 godzin	przerwa min. 48 godzin
druga sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
trzecia sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
czwarta sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
piąta sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
szósta sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
siódma sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
ósma sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
dziewiąta sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
dziesiąta sesja	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*

* lub dłużej, zależnie od wrażliwości skóry.

Jeśli uważasz, że sesje są zbyt długie (np. po opalaniu skóra jest napięta i podrażniona), radzimy skrócić czas opalania np. o 5 minut.

Aby uzyskać ładną, równomierną opaleniznę, co jakiś czas odwracaj twarz oraz ciało w lewo i w prawo podczas opalania, aby je równomiernie opalić z obu stron.

Jeśli po opalaniu skóra jest nieco napięta, możesz posmarować ją kremem nawilżającym.

Zasady używania

- 1** Ustaw urządzenie na solidnej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 2** Całkowicie rozwiń przewód sieciowy.
- 3** Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- 4** Ustaw się przed urządzeniem.
- 5** Załóż okulary ochronne dołączone do urządzenia.
 - Używaj tych okularków ochronnych tylko podczas opalania się za pomocą urządzenia Philips. Nie używaj ich do innych celów.
 - Okulary ochronne spełniają wymagania II klasy bezpieczeństwa, zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG.
- 6** Sprawdź, czy odległość między Twoim ciałem a urządzeniem do opalania jest odpowiednia.
 - Podczas opalania odległość między filtrem UV i ciałem powinna wynosić co najmniej 65 cm. (rys. 2)
 - Skorzystaj z taśmy mierniczej, aby dokładnie sprawdzić odległość.
- 7** Włącz urządzenie, ustawiając na minutniku odpowiedni czas opalania (rys. 3).

Uwaga: Aby uzyskać informacje o prawidłowym czasie opalania, patrz część „Opalanie: jak często i jak długo?”.

- D** Po upływie ustawionego czasu minutnik automatycznie wyłączy urządzenie.
 - Jeśli chcesz opalać kolejno inne części ciała, możesz nastawić czas na nowo przed upływem ustawionego czasu.
 - Dzięki temu możesz uniknąć trzyminutowej przerwy, która jest niezbędna dla wystudzenia lamp opalających po ich wyłączeniu.
- 8** Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Wskazówka: Śledź na bieżąco liczbę sesji opalania i zapisuj je na kartce.

Czyszczenie

Zawsze przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszcików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

- 1** Przetrzyj obudowę urządzenia wilgotną szmatką.

Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- 2** Możesz czyścić filtr UV miękką szmatką zwilżoną niewielką ilością spirytusu metylowego.
- 3** Wyczyść okulary ochronne wilgotną szmatką.

Przechowywanie

- 1** Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- 2** Przed schowaniem urządzenia odczekaj 15 minut, aż ostygnie.
- 3** Nawinię przewód wokół uchwytu na przewód z tyłu urządzenia (rys. 4).

Wymiana

Lampa

Światło emitowane przez lampę opalającą staje się z czasem (tzn. po kilku latach normalnego użytkowania) coraz mniej intensywne. Zaobserwować będzie można wówczas zmniejszoną wydajność urządzenia. Aby rozwiązać ten problem, można nieco wydłużyć czas opalania lub wymienić lampę na nową.

Wymianę lampy opalającej należy zawsze zlecać autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips. Jedynie jego pracownicy dysponują wiedzą i umiejętnościami koniecznymi do wykonania tej czynności, a także posiadają oryginalne części zamienne do urządzenia.

Filtr UV

Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku pęknięcia, zniszczenia lub braku filtra UV.

W przypadku uszkodzenia lub pęknięcia filtra UV należy zawsze zlecić jego wymianę. Wymianę filtra UV należy zawsze zlecać autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips. Jedynie jego pracownicy dysponują wiedzą i umiejętnościami koniecznymi do wykonania tej czynności, a także posiadają oryginalne części zamienne do urządzenia.

Okularki ochronne

Dodatkowe lub zamienne okularki ochronne (model HB071) są dostępne w sprzedaży pod numerem produktu: 4822 690 80123.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 5).
- Lampa urządzenia zawiera substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy jej wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograniczenia gwarancji

Lampa opalająca nie jest objęta warunkami gwarancji międzynarodowej.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu z tym urządzeniem, skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym firmy Philips lub Centrum Obsługi Klienta.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź, czy wtyczka została prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.
	Być może nastąpiła awaria zasilania. Sprawdź, czy w gniazdku jest napięcie, podłączając do niego inne urządzenie.
	Być może nie został ustawiony minutnik. Ustaw minutnik na odpowiedni czas opalania.
Rezultaty opalania są słabe.	Być może lampa jest zbyt nagrzana, aby można było ponownie włączyć urządzenie. Przed ponownym włączeniem studź lampę przez 3 minuty.
	Być może używasz przedłużacza, który jest zbyt długi lub nie ma właściwej wartości znamionowej natężenia. Zapytaj o radę sprzedawcę. Na ogół nie zalecamy używania przedłużaczy.
	Być może zastosowany został cykl opalania nieodpowiedni dla danego typu skóry. Sprawdź tabelę w części „Opalanie: jak często i jak długo?”.
	Być może odległość pomiędzy lampą a ciałem jest większa niż zalecana.
	Wydajność lampy zmniejsza się w miarę długotrwałego użytkowania. Staje się to zauważalne dopiero po kilku latach. Aby rozwiązać ten problem, możesz nieznacznie wydłużyć czas opalania lub wymienić lampę na nową.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Cu acest aparat de bronzat de lux pentru jumătate de corp, vă puteți bronză față, umerii și decolteul. Acesta dispune de o lampă de mare presiune pentru rezultate mai rapide și mai naturale la bronzare. Aparatul este dotat cu o bandă de măsurare și un cronometru reglabil.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Cârlig pentru păstrarea ochelarilor
- B** Reflector
- C** Lampă de bronzare (tip Philips HPA flexpower 400-600)
- D** Filtru UV
- E** Ochelari de protecție (2 perechi) (nr. model HB071/nr. service 4822 690 80123)
- F** Bandă de măsurare
- G** Cablu de alimentare cu suport pentru înfășurare
- H** Ventilator
- I** Cronometru
- J** Mâner

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Apa și electricitatea sunt o combinație periculoasă. Nu folosiți aparatul în medii umede (de ex. în baie, lângă duș sau lângă piscină).
- Dacă folosiți aparatul imediat după ce ați ieșit din piscină sau după duș, ștergeți-vă bine înainte de a utiliza aparatul.
- Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor:
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu operați aparatul dacă se răcească aprox. 15 minute înainte de a-l depozita.
- Nu obstrucționați gurile de aerisire din mâner și din spatele aparatului când îl folosiți.
- Aparatul este prevăzut cu protecție automată împotriva supraîncălzirii. Dacă aparatul nu este răcit suficient (de ex. dacă orificiile de ventilație sunt acoperite), acesta se va închide automat. După ce ați îndepărtat cauza care a provocat supraîncălzirea și aparatul s-a răcit, acesta pornește din nou.
- Nu depășiți perioadele recomandate pentru bronzare și numărul maxim de ore de bronzare (consultați secțiunea 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?').
- Nu utilizați niciodată aparatul când filtrul UV este deteriorat, este spart sau lipsește sau când cronometrul este defect.
- Nu alegeți o distanță de bronzare mai mică de 65 cm.
- Nu vă bronzăți pe o anumită parte a corpului mai mult de o dată pe zi. Evitați expunerea excesivă la lumina soarelui în aceeași zi.
- Nu folosiți aparatul pentru bronzare dacă sunteți bolnav și/sau folosiți medicamente sau produse cosmetice care măresc sensibilitatea pielii la raze ultraviolete. Este necesară o atenție sporită în

cazul unei sensibilități mai mari a pielii la razele ultraviolete. Dacă aveți nelămuriri, consultați medicul.

- Acest aparat nu trebuie folosit de către persoane care se ard ușor fără să se bronzeze când se expun razelor solare, de către persoane care au arsuri, de către copii, sau de către persoane care suferă (sau au suferit) de cancer de piele sau care sunt predispuse la cancer de piele.
- Nu mai folosiți aparatul de bronzat și consultați medicul dacă apar efecte nedorite precum prurit în decurs de 48 de ore de la prima ședință de bronzare.
- Consultați un doctor dacă apar pe piele zone inflamate sau pete, sau dacă alunițele își schimbă culoarea.
- Purtați întotdeauna ochelarii de protecție furnizați când folosiți aparatul de bronzat pentru a vă proteja ochii de expunerea excesivă (a se vedea capitolul Razele UV și sănătatea dvs.).
- Înainte de ședința de bronzare, îndepărtați de pe suprafața pielii orice urmă de cremă, ruj sau alte produse cosmetice.
- Nu folosiți ecrane solare sau alte articole pentru bronzare rapidă.
- Dacă simțiți că pielea devine uscată după ședința de bronzare, puteți aplica o cremă hidratantă.
- Culoarea se decolorează sub influența soarelui. Același efect îl are și aparatul.
- Nu vă așteptați ca aparatul să vă ofere rezultate mai bune decât razele solare.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual, aparatul este sigur conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Bronzarea și sănătatea dvs.

Soarele

Soarele emite diverse tipuri de energie. Lumina ne permite să vedem, razele ultraviolete (UV) sunt cele care ne bronzează și razele infraroșii (IR) asigură căldura ce ne încălzește atât de plăcut trupul.

Aparat de bronzat pentru bust

Cu acest aparat de bronzat pentru bust vă puteți bronza confortabil la domiciliu. Cronometrul asigură întreruperea automată a ședinței după 60 de minute. Ca și în cazul bronzării naturale, trebuie evitată supraexpunerea (a se vedea capitolul Razele UV și sănătatea dumneavoastră).

Razele UV și sănătatea dvs.

Ca și în cazul bronzării naturale, procesul de bronzare necesită o perioadă de timp. Primele efecte devin vizibile după câteva ședințe (consultați secțiunea 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?').

Expunerea excesivă la razele ultraviolete (lumină solară sau lumina artificială emisă de aparatul de bronzat) poate provoca arsuri.

Pe lângă alți factori, cum ar fi expunerea îndelungată la razele soarelui, folosirea incorectă și excesivă a aparatului de bronzat poate mări riscul apariției unor afecțiuni oculare și dermatologice. Gradul riscului apariției acestor afecțiuni depinde de natura, intensitatea și durata radiațiilor; cât și de sensibilitatea utilizatorului.

Cu cât ochii și pielea sunt mai expuse la razele ultraviolete, cu atât mai mare este riscul apariției afecțiunilor oculare cum ar fi cheratoza, conjunctivita, afecțiuni ale retinei, cataracta, îmbătrânirea prematură a pielii sau apariția unor boli de piele. Unele medicamente și produse cosmetice măresc sensibilitatea pielii.

Prin urmare este foarte important:

- să urmăriți instrucțiunile din capitolele Important și Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?.
- să nu depășiți numărul maxim de ore de bronzare pe an (consultați secțiunea 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?');
- să purtați întotdeauna ochelarii de protecție în timpul bronzării;
- ca distanța de bronzare (distanța dintre filtrul UV și corpul dvs.) să fie de cel puțin 65 cm.

Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?

- Nu efectuați mai multe ședințe de bronzat pe zi, într-un interval de cinci până la zece zile
- Faceți o pauză de cel puțin 48 de ore între primele două ședințe.
- După un program de 5 - 10 zile, vă recomandăm să întrerupeți bronzarea un timp.
- După aproximativ o lună de la ultimul program de mai multe ședințe, pielea dvs. nu mai este foarte bronzată. Prin urmare, puteți începe un nou program.
- Puteți face una sau două ședințe pe săptămână după terminarea întregului program pentru a vă păstra bronzul.
- Chiar dacă optați pentru întreruperea temporară a bronzării sau pentru continuarea acesteia cu o frecvență mai redusă, trebuie să aveți întotdeauna grijă să nu depășiți numărul maxim de ore de bronzat.
- Pentru acest aparat, numărul maxim de ore de bronzat pe an este 20 (=1200 minute).

Exemplu

Să presupunem că aveți un program de 10 zile, cu o ședință de bronzare de 8 minute în prima zi, iar celelalte nouă ședințe vor dura 20 minute fiecare.

Întregul program va dura $(1 \times 8 \text{ minute}) + (9 \times 20 \text{ minute}) = 188 \text{ minute}$.

Într-un an puteți efectua 6 astfel de programe, deoarece $6 \times 188 \text{ minute} = 1128 \text{ minute}$.

- Desigur, suma maximă de ore de bronzare este valabilă pentru fiecare parte a corpului care este bronzată (de ex. când stați pe spate sau pe burtă).

După cum este indicat în tabel, prima ședință dintr-un program nu trebuie să depășească niciodată 8 minute, indiferent de sensibilitatea pielii.

Durata unei ședințe de bronzare pentru fiecare parte a corpului	pentru persoane cu piele foarte sensibilă	pentru persoane cu sensibilitate normală	pentru persoane cu sensibilitate scăzută
prima ședință	8 minute	8 minute	8 minute
pauză de cel puțin 48 de ore	pauză de cel puțin 48 de ore	pauză de cel puțin 48 de ore	pauză de cel puțin 48 de ore
a doua ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a treia ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a patra ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a cincea ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a șasea ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a șaptea ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a opta ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a noua ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*
a zecea ședință	10-15 minute	20 de minute	25-30 minute*

* Sau mai mult, în funcție de sensibilitatea pielii.

Dacă ședințele sunt prea lungi pentru dvs. (de ex. dacă pielea vă ține după ședință), vă sfătuim să reduceți durata ședinței cu 5 minute pentru fiecare parte a corpului.

Pentru a obține un bronz uniform și frumos, răsușiți-vă ușor fața și corpul în stânga și în dreapta, în timpul ședinței, astfel încât părțile laterale ale feței și ale corpului să fie expuse egal.

Dacă vă simțiți pielea uscată după bronzare, puteți aplica o cremă hidratantă.

Utilizarea aparatului

- 1 Poziționați aparatul pe o suprafață solidă, plată și stabilă.
- 2 Desfășurați complet cablul de alimentare.
- 3 Introduceți ștecherul în priză.
- 4 Așezați-vă în fața aparatului.
- 5 Puneți-vă ochelarii de protecție furnizați.
 - Utilizați acești ochelari de protecție numai când vă bronzați cu un aparat de bronzat Philips. Nu îi utilizați în alte scopuri.
 - Ochelarii de protecție respectă normele de protecție Class II din directiva 89/686/CEE.
- 6 Verificați distanța dintre aparatul de bronzat și corp.
 - În timpul bronzării, distanța dintre filtrul UV și partea corpului unde doriți să vă bronzați trebuie să fie de cel puțin 65 cm. (fig. 2)
 - Folosiți banda de măsurare pentru a verifica distanța.
- 7 Porniți aparatul, setând cronometrul pentru timpul de bronzare dorit (fig. 3).

Notă: Pentru duratele corecte de bronzare, consultați secțiunea Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?

- ▶ După trecerea timpului setat, cronometrul oprește automat aparatul.
 - Dacă doriți să vă bronzați pe mai multe părți ale corpului succesiv, puteți seta o nouă durată înainte de expirarea duratei setate.
 - Prin setarea din nou a duratei înainte de expirarea celei setate, evitați timpul de așteptare de 3 minute, necesar pentru a permite răcirea lămpii de bronzare.
- 8 Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Sugestie: Țineți pe hârtie socoteala numărului total de ședințe efectuate.

Curățarea

Întotdeauna, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.

Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.

- 1 Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă.
Nu lăsați apa să pătrundă în aparat.
- 2 Curățați filtrul UV cu o cârpă moale, stropită cu alcool metilic.
- 3 Curățați ochelarii de protecție cu o cârpă umedă.

Depozitarea

- 1 Scoateți aparatul din priză.
- 2 Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 minute înainte de a-l depozita.
- 3 Înfășurați cablul în jurul suportului din partea posterioară a aparatului (fig. 4).

Înlocuirea

Lampa

Lumina emisă de lampa de bronzare devine mai puțin intensă cu timpul (după câțiva ani în cazul unei utilizări normale). În acel moment veți observa o scădere a capacității de bronzare a aparatului.

Puteți rezolva această problemă selectând o perioadă puțin mai îndelungată de bronzare sau înlocuind lampa de bronzare.

Înlocuiți întotdeauna lampa de bronzare la un centru de service autorizat de Philips. Numai personalul de acolo posedă cunoștințele și priceperea necesare pentru acest lucru și piesele de schimb pentru aparatul dvs.

Filtru UV

Nu utilizați niciodată aparatul dacă filtrul UV este spart, este deteriorat sau lipsește.

Înlocuiți întotdeauna filtrul UV de îndată ce este deteriorat sau spart.

Înlocuiți întotdeauna filtrul UV la un centru de service autorizat de Philips. Numai personalul de acolo posedă cunoștințele și priceperea necesare pentru acest lucru și piesele de schimb pentru aparatul dvs. de bronzare.

Ochelari de protecție

Ochelari de schimb sau suplimentari, tipul HB071, pot fi comandați după numărul de reper 4822 690 80123.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 5).
- Lampa acestui aparat conține substanțe care pot polua mediul. Nu aruncați lampa în locurile pentru deșeuri menajere, ci reciclați-o la un centru de colectare autorizat.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricții de garanție

Lampa de bronzare nu este acoperită de termenii garanției internaționale.

Depanare

Dacă apar probleme cu acest aparat și nu reușiți să le rezolvați cu ajutorul informațiilor de mai jos, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de service Philips sau Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu pornește	Verificați dacă ați introdus ștecherul corect în priză.
	Poate exista o cădere de tensiune. Verificați funcționarea sursei electrice, conectând un alt aparat.
	Este posibil să nu fi fost setat cronometrul. Setați cronometrul la timpul de bronzare corespunzător.
Rezultate slabe de bronzare	Lampa poate fi încă prea fierbinte pentru a reporni. Lăsați lampa să se răcească timp de 3 minute înainte de a o reporni.
	Este posibil să utilizați un cablu prelungitor prea lung sau care nu este proiectat pentru tensiunea corectă. Consultați furnizorul. Recomandarea noastră generală este de a nu utiliza un cablu prelungitor.
	Este posibil să fi utilizat un program de bronzare nepotrivit pentru tipul dvs. de piele. Verificați tabelul din secțiunea 'Ședințe de bronzare: cât de des și cât timp?'
	Este posibil ca distanța dintre lampă și corpul dvs. să fie mai mare decât este recomandat.
	După o utilizare îndelungată a lămpii, capacitatea sa de bronzare scade. Acest efect devine vizibil numai după câțiva ani. Pentru a rezolva această problemă, setați o durată de bronzare puțin mai lungă sau înlocuiți lampa.

Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в Philips! Для получения всех преимуществ поддержки, оказываемой Philips зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.com/welcome. Этот роскошный односторонний солярий обеспечивает загар лица, плеч и зоны декольте. Он оснащен мощной лампой высокого давления для быстрых и более естественных результатов, мерной лентой и настраиваемым таймером.

Общее описание (Рис. 1)

- A** крючок для хранения защитных очков
- B** Рефлектор
- C** Лампа для загара (тип Philips HPA flexpower 400-600)
- D** УФ фильтр
- E** Защитные очки (2 пары) (модель HB071/номер 4822 690 80123)
- F** Мерная лента
- G** Сетевой шнур с устройством сматывания
- H** Вентилятор
- I** Таймер
- J** Ручка

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Вода и электричество — это опасное сочетание! Не пользуйтесь прибором рядом с водой (например, в ванной комнате, рядом с душем или бассейном).
- После купания или приема душа дайте телу высохнуть, прежде чем пользоваться прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему остыть примерно 15 минут.
- Убедитесь в том, что при использовании прибора вентиляционные отверстия на задней панели и на ручке не заблокированы.
- Прибор оснащен автоматической защитой от перегрева. Если прибор недостаточно охлаждается (например, из-за блокирования вентиляционных отверстий), он отключается автоматически. После устранения причины перегрева и охлаждения прибора, он автоматически возобновит работу.
- Не превышайте рекомендованной продолжительности сеанса загара или максимально допустимого количества часов загара (см. раздел "Сеансы загара: как часто и как долго?").
- Запрещается использовать прибор с поврежденным, сломанным или отсутствующим УФ фильтром и сломанным таймером.
- Не рекомендуется устанавливать расстояние до лампового модуля менее 65 см.

- Сеансы загара для отдельных участков тела следует проводить не чаще одного раза в день. В дни проведения сеансов загара избегайте продолжительного воздействия естественного солнечного излучения.
- Не рекомендуется пользоваться солярием, если вы больны и/или проходите курс лечения или используете косметику, которая повышает чувствительность кожи. Будьте особенно осторожны при повышенной чувствительности кожи к УФ излучению. Проконсультируйтесь с врачом в случае сомнений.
- Запрещается пользоваться прибором, если кожа подвержена быстрым солнечным ожогам, а также людям имеющим солнечные ожоги, детям, лицам, страдающим (или ранее страдавшим) от рака кожи или предрасположенным к раку кожи.
- При возникновении неожиданных последствий, например, зуда в течение 48 часов после первого сеанса загара прекратите использование прибора и обратитесь к врачу.
- При появлении на коже стойких опухолей или воспалений, а также при изменении пятен пигментации, обратитесь к лечащему врачу.
- При использовании прибора обязательно надевайте защитные очки, входящие в комплект поставки для предохранения глаз от чрезмерного воздействия излучения (см. также раздел "УФ и ваше здоровье").
- Перед проведением сеанса загара удаляйте с лица кремы, губную помаду и другую косметику.
- Не пользуйтесь какими-либо кремами от загара или для загара.
- Если после сеанса загара вы ощущаете некоторую сухость кожи, смажьте ее увлажняющим кремом.
- Под воздействием солнца краски могут выцветать. Такой эффект возможен и при использовании данного прибора.
- Не следует ожидать, что прибор позволит добиться лучших результатов, чем естественный солнечный свет.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкции, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Загар и ваше здоровье

Солнце

Солнце излучает энергию различных видов. Видимый свет позволяет нам видеть, ультрафиолет (УФ) - загорать, а инфракрасное излучение (ИК), входящее в спектр солнечного излучения, дарит приятное тепло.

Солярий Half-body

Благодаря этому солярию half-body вы можете с комфортом загорать в домашних условиях. Таймер обеспечивает продолжительность одного сеанса загаа не более 60 минут. Как при использовании прибора, так и при загорании под естественным солнечным светом, следует избегать избыточного облучения (см. раздел "УФ, загар и ваше здоровье").

УФ и ваше здоровье

При использовании прибора, так же как и при загаре под естественным солнечным светом, приобретение загара требует некоторого времени. Первый видимый эффект появится только через несколько сеансов (см. раздел "Сеансы загара: как часто и как долго?!")

После продолжительного воздействия УФ лучей (как солнечных, так и в солярии) на коже могут появиться ожоги.

Помимо ряда других факторов, таких как длительное пребывание на солнце, неправильное и продолжительное использование солярия может увеличить риск возникновения заболеваний кожи и глаз. Характер, интенсивность и продолжительность облучения, с одной стороны, и

чувствительность человека, с другой, являются решающими при определении степени причиненного вреда.

Чем дольше УФ лучи воздействуют на глаза и кожу, тем больше вероятность появления таких заболеваний, как воспаление роговицы глаза, конъюнктивит, повреждения сетчатки, катаракта, преждевременное старение кожи и опухоли. Некоторые лекарства и косметические средства повышают чувствительность кожи к УФ излучению.

Поэтому очень важно:

- следовать инструкциям, изложенным в разделах Внимание и Сеансы загара: как часто и как долго?;
- не превышать максимально допустимого количества часов загара (см. раздел "Сеансы загара: как часто и как долго?");
- обязательно надевать защитные очки во время сеанса загара.
- следить, чтобы расстояние до лампового модуля (расстояние между УФ фильтром и телом) составляло не менее 65 см.

Сеансы загара: как часто и как долго?

- Не следует проводить более одного сеанса загара в день в течение пяти-десяти дней.
- Между первым и вторым сеансом должно пройти не менее 48 часов.
- После 5 - 10-дневного курса на некоторое время прекратите сеансы.
- Примерно через месяц после прохождения курса большая часть загара сойдет. После этого вы можете начать новый курс.
- Если вы хотите поддерживать загар, не прекращайте сеансы загара после завершения курса, продолжайте принимать один или два сеанса в неделю.
- Независимо от того, решили ли вы прекратить сеансы загара на время или продолжить их с меньшей частотой, помните, что нельзя превышать максимально допустимого количества часов загара.
- Для данного прибора максимальное время загарания составляет 20 часов (=1200 минут) в год.

Например

Предположим, вы проводите 10-дневный курс загара, состоящий из 8-минутного сеанса в первый день и 20-минутных сеансов в последующие девять дней.

Продолжительность всего курса составит (1 x 8 минут) + (9 x 20 минут) = 188 минут.

За год вы можете провести 6 таких курсов (т.к. 6 x 188 минут = 1128 минут).

- Разумеется, максимально допустимое количество часов загара различно для каждой части или стороны тела (например, для спины и груди).

Из таблицы видно, что первый сеанс загара всегда составляет 8 минут, независимо от чувствительности кожи.

Продолжительность сеанса загара указана для отдельных частей тела	для очень чувствительной кожи	для нормальной кожи	для менее чувствительной кожи
1-й сеанс	8 минут	8 минут	8 минут
перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов	перерыв не менее 48 часов
2-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
3-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
4-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
5-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*

Продолжительность сеанса загара указана для отдельных частей тела	для очень чувствительной кожи	для нормальной кожи	для менее чувствительной кожи
6-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
7-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
8-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
9-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*
10-й сеанс	10-15 минут	20 минут	25-30 минут*

* Или дольше, в зависимости от чувствительности кожи.

Если вы считаете, что продолжительность сеанса слишком велика для вас (например, после сеанса кожа стягивается и становится слишком чувствительной), мы рекомендуем вам уменьшить время сеанса, например, на 5 минут.

Для получения красивого равномерного загара в течение сеанса время от времени поворачивайтесь влево и вправо так, чтобы равномерно подставить лучам боковые участки лица и тела.

Если после приема сеанса загара вы ощущаете некоторую стянутость кожи, можно нанести увлажняющий крем.

Использование прибора

1 Поставьте прибор на твердую, ровную, устойчивую поверхность.

2 Полностью размотайте сетевой шнур.

3 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.

4 Встаньте перед устройством.

5 Наденьте защитные очки, входящие в комплект поставки.

- Пользуйтесь защитными очками только при загаре в солярии Philips. Не пользуйтесь ими для других целей.
- Защитные очки соответствуют классу защиты II директивы 89/686/ЕЕС.

6 Следите за расстоянием между телом и прибором.

- Расстояние между УФ фильтром и частью тела, которая должна загореть, должна быть не менее 65 см. (Рис. 2)
- Проверить расстояние можно с помощью мерной ленты.

7 Включите прибор, установив таймер на необходимое время загара (Рис. 3).

Примечание. Для правильного выбора времени сеанса обратитесь к разделу “Сеансы загара: как часто и как долго?”.

Д По истечении установленного времени таймер автоматически отключит прибор.

- При необходимости последовательно получить загар на разных участках тела, можно установить новое время, чтобы продлить сеанс загара до истечения ранее установленного времени.
- Переустанавливая таймер, до истечения ранее установленного времени, можно избежать 3-х минутного ожидания, которое необходимо для остывания ламп после того, как их выключили.

8 После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Совет. Обновляйте запись об общем количестве принятых сеансов на листе для записей.

Очистка

Перед тем как приступить к очистке прибора, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

1 Очищайте наружную поверхность прибора влажной тканью.

Следите, чтобы внутрь прибора не попала вода.

2 УФ фильтр можно очищать мягкой тканью, увлажненной спиртосодержащей жидкостью.

3 Очищайте защитные очки с помощью влажной ткани.

Хранение

1 Отключите прибор от электросети.

2 Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему остыть примерно 15 минут.

3 Намотайте шнур питания на приспособление для хранения шнура на задней панели прибора (Рис. 4).

Замена

Лампа

Со временем (через несколько лет при обычном использовании прибора) излучающая способность УФ ламп постепенно снижается, что приводит к снижению эффективности работы прибора. Для компенсации старения ламп вы можете несколько увеличить продолжительность сеансов либо заменить УФ лампы.

Замену ламп для загара и пусковых устройств следует производить в авторизованном сервисном центре Philips. Только работники такого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для вашего прибора.

УФ фильтр

Запрещается использовать прибор с поврежденным, сломанным или отсутствующим УФ фильтром.

Обязательно заменяйте УФ фильтр сразу после его поломки или повреждения.

Замену УФ фильтра следует производить в авторизованном сервисном центре Philips. Только работники такого центра имеют достаточные опыт и квалификацию, необходимые для выполнения данной работы, а также оригинальные запасные части для солярия для лица.

Защитные очки

Дополнительные или сменные защитные очки (номер по каталогу HB071) можно заказать, используя служебный код 4822 690 80123.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 5).
- Лампа данного прибора содержит вещества, которые могут причинить вред окружающей среде. Не выбрасывайте лампу вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ограничение действия гарантии

Международная гарантия не распространяется на лампы для загара.

Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы с прибором, и их не удастся решить самостоятельно, используя руководство по обнаружению и устранению неисправностей, обратитесь в ближайший сервисный центр компании Philips, в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Способы решения
Прибор не включается	<p>Убедитесь что сетевая вилка правильно вставлена в розетку электросети.</p> <p>Возможна неисправность в сети питания. Проверьте исправность сети питания, подключив какой-нибудь другой электроприбор.</p> <p>Возможно, не установлен таймер. Установите таймер на соответствующее время загара.</p> <p>Лампа может быть слишком горячей для повторного включения. Дайте лампе остыть в течение 3-х минут перед повторным включением.</p>
Неудовлетворительный результат загара	<p>Возможно вы пользуетесь слишком длинным удлинителем или удлинителем с неправильными параметрами питания. Обратитесь в торговую организацию. Общая рекомендация: не пользоваться удлинителем.</p> <p>Выбранный режим сеансов загара не соответствует вашему типу кожи. Проверьте режим по таблице в разделе "Сеансы загара: как часто и как долго?"</p> <p>Расстояние между лампами и телом во время загара превышает указанное в руководстве.</p> <p>После длительной эксплуатации прибора излучающая способность ламп снижается. Это становится заметным только после нескольких лет эксплуатации. Для компенсации старения ламп можно ненадолго увеличить продолжительность сеансов загара, либо заменить лампы.</p>

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na www.philips.com/welcome.

Pomocou tohto luxusného solária na opaľovanie polovice tela si môžete opáliť tvár, ramená a dekolť. Zariadenie je vybavené výkonnou žiarivkou na rýchle a prirodzenejšie opaľenie, meracím pásmom a nastaviteľnými stopkami.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Háčik na uloženie okuliarov
- B** Reflektor
- C** Žiarivka (typ Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV filter
- E** Ochranné okuliare (2 kusy) (typové označenie HB071/katalógové označenie 4822 690 80123)
- F** Meracie pásmo
- G** Sieťový kábel s priestorom na navinutie
- H** Ventilátor
- I** Stopky
- J** Rukoväť

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Voda a elektrina sú nebezpečnou kombináciou! Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí (napr. v kúpeľni, v blízkosti sprchy alebo bazéna).
- Ak ste práve doplávali alebo sa osprchovali, pred použitím zariadenia sa riadne osušte.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Pred odložením nechajte zariadenie približne 15 minút vychladnúť.
- Zabezpečte, aby vetracie otvory v zadnej časti zariadenia a rukováti zostali počas používania otvorené.
- Zariadenie je vybavené automatickou ochranou proti prehriatiu. Ak zariadenie nie je dostatočne chladené (napr. ak sú jeho vetracie otvory zakryté), automaticky sa vypne. Po odstránení príčiny prehrievania a ochladení sa zariadenie znova automaticky zapne.
- Neprekračujte odporúčanú jednorázovú dĺžku opaľovania a ani maximálny odporúčaný čas opaľovania v hodinách. (Pozrite časť „Slenenie: Ako často a ako dlho?“)
- Zariadenie nepoužívajte, ak je UV filter poškodený, rozbitý alebo úplne chýba, alebo ak sú chybné stopky.
- Vzdialenosť pri opaľovaní nesmie byť menšia ako 65 cm.
- Jednotlivé časti tela neopaľujte viac ako raz za deň. V ten istý deň sa už nevystavujte nadmernému slnečnému žiareniu.
- Solárium nepoužívajte vtedy, ak ste chorá/ý a/alebo beriete lieky prípadne používate kozmetiku, ktorá zvyšuje citlivosť pokožky na ultrafialové žiarenie. Špeciálnu pozornosť treba venovať aj

prípadoch precitlivenosti na ultrafialové žiarenie. Ak máte pochybnosti, konzultujte ich so svojím lekárom.

- Zariadenie nesmú používať ľudia, ktorí sa na slnku spália bez toho, aby sa opálili, ktorí sa ľahko spália, deti a osoby ktoré trpia (alebo predtým trpeli) rakovinou kože, alebo ktorí majú predpoklady na jej vznik.
- Ak sa počas 48 hodín po prvom opaľovaní vyskytne svrbenie, zariadenie prestaňte používať a navštívte svojho lekára.
- Ak sa vám na pokožke objavia nemiznúce hrbolčeky alebo vredy, prípadne sa zmení pigmentácia materských znamienok, obráťte sa na svojho lekára.
- Pri opaľovaní vždy používajte ochranné okuliare dodané spolu so zariadením. Ochráni Váš zrak pred nadmerným vystavením žiareniu (pozrite si tiež kapitolu „UV žiarenie a Vaše zdravie“).
- Pred opaľovaním z pokožky odstráňte krém, rúž a ostatné kozmetické prípravky.
- Nepoužívajte opaľovacie roztoky ani krémy urýchľujúce opaľovanie.
- Ak je Vaša pokožka po opaľovaní napätá, môžete ju natrieť zvlhčujúcim krémom.
- Na slnku môžu farby vyblednúť. Rovnaký účinok môže mať aj toto zariadenie.
- Neočakávajte, že so zariadením dosiahnete lepšie výsledky ako pri opaľovaní prirodzeným slnečným žiarením.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Opaľovanie a Vaše zdravie

Slnko

Slnko vyžaruje lúče o rôznej vlnovej dĺžke. Viditeľné svetlo nám umožňuje vidieť, ultrafialové (UV) žiarenie nás opaľuje a infračervené (IR) žiarenie prináša teplo, pri ktorom sa radi opaľujeme.

Zariadenie na opaľovanie jednej strany tela

Pomocou tohoto solária na opaľovanie polovice tela sa môžete pohodlne opaľovať doma. Stopky zariadenia zabezpečia, že opaľovanie nepresiahne 60 minút. Rovnako ako v prípade slnečného žiarenia sa treba vyhnúť nadmernému množstvu žiarenia (pozrite si časť „UV žiarenie a Vaše zdravie“).

UV žiarenie a Vaše zdravie

Rovnako, ako pri opaľovaní sa na Slnku, trvá určitý čas, kým sa opálite. Prvé účinky sa prejavujú až po niekoľkých opaľovaniach (pozrite časť „Slnenie: ako často a ako dlho?“).

Príliš veľká dávka ultrafialového žiarenia (slnečného alebo zo solária) môže spôsobiť sčervenanie pokožky.

Okrem iných faktorov, ako napr. nadmerná expozícia pokožky slnečnému žiareniu, môže nesprávne a nadmerné používanie solária zvýšiť riziko ochorenia pokožky a očí. Rozsah zdravotných problémov závisí od charakteru žiarenia, jeho intenzity a dĺžky expozície na jednej strane a citlivosti každého jednotlivca na strane druhej.

Čím dlhšie sú pokožka a oči vystavené UV žiareniu, tým väčšie je riziko ochorenia, ako napr. zápal rohovky a/alebo spojiviek, poškodenie sietnice, šedý zákal, predčasná starnutie pokožky a kožné nádory. Niektoré lieky a kozmetika zvyšujú citlivosť pokožky.

Preto je veľmi dôležité:

- aby ste postupovali podľa pokynov uvedených v časti „Dôležité upozornenia“ a „Opaľovanie: ako často a ako dlho?“;
- aby ste neprekročili maximálny počet hodín opaľovania za rok (pozrite si časť „Slnenie: ako často a ako dlho?“);
- aby ste počas opaľovania mali vždy nasadené ochranné okuliare, ktoré sa dodávajú spolu so zariadením;

- aby vzdialenosť pri opaľovaní (vzdialenosť medzi UV filtrom a Vaším telom) bola minimálne 65 cm.

Opaľovanie: ako často a ako dlho?

- Neopaľujte sa častejšie ako raz denne počas obdobia piatich až desiatich dní.
- Medzi prvým a druhým opaľovaním počkajte aspoň 48 hodín.
- Po 5 až 10 dňovom cykle odporúčame prerušiť opaľovanie na určité obdobie.
- Približne mesiac po skončení cyklu opaľovania Vaša pokožka stratí väčšinu hnedého sfarbenia. Môžete sa rozhodnúť pre ďalší cyklus opaľovania.
- Aby ste si opálenie pokožky udržali, môžete sa po skončení cyklu opaľovania rozhodnúť pre jedno až dve opaľovania týždenne.
- Bez ohľadu na to, či sa prestanete na určitý čas opaľovať alebo budete pokračovať v opaľovaní pri nižšej frekvencii, vždy si pamätajte, že nesmiete prekročiť maximálny počet hodín opaľovania za rok.
- V prípade tohto zariadenia je maximálny čas opaľovania 20 hodín (= 1200 minút) za rok.

Príklad

Predpokladajte, že chcete absolvovať 10-denný cyklus opaľovania, pričom prvý deň sa opaľujete 8 minút a potom 20 minút každý z ostávajúcich deviatich dní.

Celkovo sa teda budete v priebehu cyklu opaľovať (1 × 8 minút) + (9 × 20 minút) = 188 minút.

Za rok preto môžete absolvovať 6 takýchto cyklov (pretože 6 × 188 minút = 1128 minút).

- Prirodzene, tento čas slnenia platí pre každú samostatnú časť alebo stranu tela, ktorú si chcete opáliť (napr. predná a zadná strana tela).

V tabuľke zistíte, že opaľovanie v prvý deň cyklu musí vždy trvať 8 minút, nezávisle od citlivosti Vašej pokožky.

Trvanie opaľovania pre každú stranu/časť tela	pre osoby s veľmi citlivou pokožkou	pre osoby s bežne citlivou pokožkou	pre osoby s menej citlivou pokožkou
Prvé opaľovanie	8 minút	8 minút	8 minút
oddych minimálne 48 hodín	oddych minimálne 48 hodín	oddych minimálne 48 hodín	oddych minimálne 48 hodín
Druhé opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Tretie opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Štvrté opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Piate opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Šieste opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Siedme opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Ôsme opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Deviate opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*
Desiate opaľovanie	10-15 minút	20 minút	25-30 minút*

* alebo dlhšie, v závislosti od citlivosti Vašej pokožky.

Ak si myslíte, že opaľovanie trvá príliš dlho (napr. ak pocítujete, že Vaša pokožka je po opálení napätá a precitlivená), odporúčame Vám skrátiť čas opaľovania, napr. o 5 minút.

Aby ste dosiahli nádherné rovnomerné opálenie, počas opaľovania sa z času na čas otáčajte doprava a doľava, aby ste opaľujúcim lúčom lepšie vystavili aj bočné strany tváre a tela.

Ak po opaľovaní cítite, že Vaša pokožka je napätá, môžete použiť zvlhčujúci krém.

Použitie zariadenia

- 1** Zariadenie položte na pevný, rovný a stabilný povrch.
- 2** Úplne rozviňte sieťový kábel.
- 3** Koncovku kábla pripojte do sieťovej zásuvky.
- 4** Umiestnite sa pred zariadenie.
- 5** Nasadte si priložené ochranné okuliare.
 - Ochranné okuliare používajte len počas opaľovania v soláriu Philips. Nepoužívajte ich na iné účely.
 - Ochranné okuliare vyhovujú požiadavkám normy 89/686/EHS na ochranné prostriedky II triedy.
- 6** Skontrolujte vzdialenosť medzi Vaším telom a soláriom.
 - Počas opaľovania musí byť vzdialenosť medzi UV filtrom a opaľovanou časťou tela aspoň 65 cm. (Obr. 2)
 - Na kontrolu vzdialenosti použite meracie pásmo.
- 7** Nastavením stopiek na požadovaný čas opaľovania zapnite zariadenie (Obr. 3).

Poznámka: Správne časy opaľovania nájdete v časti „Opaľovanie: Ako často a ako dlho?“.

- D** Po uplynutí nastaveného času stopky zariadenie automaticky vypnú.
 - Ak chcete ďalej postupne opaľovať viaceré časti tela, pred uplynutím nastaveného času môžete nastaviť nový čas.
 - Ak nastavíte stopky pred uplynutím nastaveného času, nebudete musieť čakať 3 minúty, ktoré sú potrebné na vychladnutie opaľovacej žiarivky.

- 8** Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.

Tip Veďte si záznamy v písomnej podobe o každom opaľovaní, ktoré ste absolvovali.

Čistenie

Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsný materiál, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.

- 1** Vonkajšiu stranu zariadenia očistite navlhčenou tkaninou.
Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda.
- 2** UV filter môžete očistiť jemnou tkaninou navlhčenou metylalkoholom.
- 3** Ochranné okuliare očistite navlhčenou tkaninou.

Odkladanie

- 1** Zariadenie odpojte zo siete.
- 2** Pred odložením nechajte zariadenie 15 minút vychladnúť.
- 3** Kábel naviňte na odkladaciu konzolu na zadnej strane zariadenia (Obr. 4).

Výmena

Žiarivka

Postupne (pri bežnom používaní po niekoľkých rokoch) sa svetelný výkon opaľovacej žiarivky znižuje. Úbytok svetelného výkonu sa prejaví znížením výkonu opaľovania. Tento problém môžete vyriešiť malým predĺžením času opaľovania alebo výmenou opaľovacej žiarivky.

Výmenu opaľovacej žiarivky smie vykonať len personál servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips. Len tento personál je školený, má skúsenosti a originálne náhradné diely potrebné pre Vaše zariadenie.

UV filter

Zariadenie nepoužívajte, ak je UV filter chybný, poškodený alebo chýba.

Ak je UV filter poškodený alebo chybný, nechajte ho okamžite vymeniť.

UV filter smie vymeniť jedine personál servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips. Len tento personál je školený, má skúsenosti a originálne náhradné diely potrebné pre Vaše zariadenie na opaľovanie pokožky tváre.

Ochranné okuliare

Ďalšie alebo náhradné ochranné okuliare (model HB071) si môžete objednať pod katalógovým označením 4822 690 80123.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zaneste na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 5).
- Žiarivka tohto zariadenia obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Keď žiarivku likvidujete, neodhadzujte ju s bežným komunálnym odpadom, ale odovzdajte ju na oficiálnom zbernom mieste.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na lokalite www.philips.com alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Obmedzenia záruky

Medzinárodná záruka sa nevzťahuje na opaľovaciu žiarivku.

Riešenie problémov

V prípade, že sa vyskytne problém a nebudete schopný ho vyriešiť pomocou nasledujúcich informácií, kontaktujte, prosím, najbližšie servisné centrum spoločnosti Philips alebo Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie nepracuje.	Skontrolujte, či je zariadenie riadne pripojené do siete. Môže byť prerušená dodávka elektrickej energie. Skontrolujte, či je zásuvka pod prúdom tak, že do nej pripojíte iný spotrebič. Možno neboli nastavené stopky. Na stopkách nastavte vhodný čas opaľovania.
	Žiarivka môže byť príliš horúca na to, aby bolo možné ju znova zapnúť. Pred opätovným zapnutím ju nechajte 3 minúty vychladnúť.
Nedostatočné opálenie pokožky	Možno používate predlžovací kábel, ktorý je príliš dlhý alebo nie je dimenzovaný na požadovaný menovitý prúd. Kontaktujte svojho predajcu. Odporúčame Vám nepoužívať predlžovacie káble. Možno zvolený spôsob opaľovania nie je vhodný pre Váš typ pokožky. Pozrite si tabuľku v časti „Opaľovanie: ako často a ako dlho?“. Vzdialenosť medzi žiarivkou a Vaším telom je zrejme väčšia ako predpísaná. Po dlhom používaní žiarivky sa intenzita jej žiarenia zníži. Tento efekt bude viditeľný až po niekoľkých rokoch. Ak chcete tento problém vyriešiť, mierne predĺžte čas opaľovania alebo nechajte žiarivku vymeniť.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

S tem luksuznim solarijem za delno sončenje si lahko sončite obraz, ramena in dekolte. Vključuje močno visokotlačno žarnico za hitrejšo in bolj naravno porjavlost. Aparat je opremljen z merilnim trakom in nastavljivim časovnikom.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Zapenec za shranjevanje očal
- B** Reflektor
- C** Cevasta žarnica (tipa Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV-filter
- E** Zaščitna očala (2 para) (tipska št. HB071 / servisna koda 4822 690 80123)
- F** Merilni trak
- G** Omrežni kabel z delom za navijanje
- H** Ventilator
- I** Časovnik
- J** Ročaj

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Voda in elektrika sta nevarna kombinacija! Aparata ne uporabljajte v mokrem okolju (npr. v kopalnici ali v bližini prhe ali bazena).
- Če ste se pravkar okopali ali oprhali, se pred uporabo aparata temeljito posušite.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Preden aparat shranite, naj se približno 15 minut ohlaja.
- Zračniki na zadnji strani aparata in na ročaju morajo med uporabo ostati odprti.
- Aparat je opremljen s samodejno zaščito pred pregrevanjem. Če aparat ni dovolj ohlajen (npr. če so zračniki pokriti), se bo samodejno izklopil. Ko je vzrok pregrevanja odpravljen in se aparat ohladi, se samodejno ponovno vklopi.
- Ne prekoračite priporočenega števila sončenj in maksimalnega števila ur sončenja (oglejte si poglavje "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?").
- Aparata ne uporabljajte, če je UV-filter poškodovan, razbit ali ga sploh ni, ali če je pokvarjen časovnik.
- Razdalja med aparatom in obrazom naj bo najmanj 65 cm.
- Določenega predela telesa si ne sončite več kot enkrat dnevno. Na dan sončenja se izogibajte izpostavljanju naravnemu soncu.
- Solarija ne uporabljajte, če ste bolni in/ali jemljete zdravila oziroma uporabljate kozmetične izdelke, ki povečujejo občutljivost kože na ultravijolično svetlobo. Predvsem bodite previdni, če ste zelo občutljivi na UV-svetlobo. Če niste prepričani, se posvetujte z zdravnikom.
- Aparata naj ne uporabljajo osebe, ki jih sonce hitro opeče, od sonca opečene osebe, otroci in osebe, ki imajo (ali so imeli) kožnega raka ali pa so k temu nagnjeni.

- Če pride 48 ur po prvem sončenju do nepričakovanih učinkov, kot je srbenje, prenehajte z uporabo aparata in se posvetujte z zdravnikom.
- Če se vam na koži pojavijo trdovratne oteklina oziroma vnetja, ali če opazite spremembe na pigmentnih kožnih znamenjih, se posvetujte z zdravnikom.
- Za zaščito pred prekomernim izpostavljanjem oči med sončenjem vedno nosite aparaturo priložena zaščitna očala (oglejte si tudi razdelek "UV in vaše zdravje").
- Pred sončenjem odstranite s kože vse kreme, ličila in druge kozmetične preparate.
- Ne uporabljajte sončnih krem ali sredstev za hitro porjavitev.
- Če je koža po sončenju napeta, lahko nanjo nanese vlažilno kremo.
- Barve lahko na sončni svetlobi zbledijo. Enak učinek ima lahko tudi ta aparat.
- Od aparata ne pričakujte, da bo dal boljše rezultate od sonca.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Sončenje in vaše zdravje

Sonce

Sonce proizvaja različne vrste energij. Vidna svetloba nam omogoča, da vidimo, ultravijolična (UV) svetloba nam obarva kožo in infrardeča (IR) svetloba v sončnih žarkih daje toploto, na kateri se radi sončimo in grejemo.

Solarij

S tem solarijem za delno sončenje se lahko udobno sončite kar doma. Časovnik poskrbi, da posamezno sončenje ne traja več kot 60 minut. Tako kot pri naravnem soncu, se morate tudi tu izogibati prekomernemu sončenju (oglejte si razdelek "UV in vaše zdravje").

UV in vaše zdravje

Kot pri naravnem soncu zahteva tudi sončenje s solarijem določen čas. Prvi učinek bo viden šele po nekaj sončenjih (oglejte si poglavje "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?").

Prekomerno izpostavljanje ultravijolični svetlobi (naravni sončni svetlobi ali umetni svetlobi iz aparata) lahko povzroči sončne opekline.

Poleg ostalih dejavnikov, kot je npr. prekomerno izpostavljanje naravni sončni svetlobi, lahko tudi nepravilna in prekomerna uporaba aparata nevarno vpliva na kožo in povzroči težave z očmi.

Stopnja neželenih posledic je odvisna od narave, intenzivnosti in trajanja sončenja ter od občutljivosti posameznika.

Bolj kot so koža in oči izpostavljeni UV-svetlobi, večja je nevarnost vnetja roženice in očesne veznice, poškodb očesne mrežnice, nastanka očesne mrežnice, prehitrega staranja kože in razvoja kožnih tumorjev. Nekatera zdravila in kozmetični preparati povečujejo občutljivost kože.

Zato je izredno pomembno:

- da sledite napotkom v poglavjih "Pomembno" in "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?";
- da ne prekoračite maksimalnega števila ur sončenja na leto (oglejte si poglavje "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?");
- da med sončenjem vedno uporabljate priložena očala;
- da je razdalja sončenja (razdalja med UV-filtrom in telesom) najmanj 65 cm.

Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?

- V obdobju petih do desetih dni se ne sončite več kot enkrat dnevno.
- Med prvim in drugim sončenjem naredite vsaj 48-urni premor.
- Po 5- do 10-dnevnem zaporednem sončenju za nekaj časa prenehajte s sončenjem.
- Približno mesec dni po sončenju bo vaša barva že precej zbledela. Takrat se lahko odločite za ponovno sončenje.

- Če želite porjavelost obdržati, se po končanem 5- do 10-dnevnem zaporednem sončenju sončite enkrat ali dvakrat tedensko.
- Pri tem vedno pazite, da ne boste prekoračili priporočenega števila ur sončenja na leto.
- Za ta aparat je določen čas sončenja največ 20 ur (1200 minut) letno.

Primer

Če se sončite 10 dni, prvi dan 8 minut in po 20 minut naslednjih devet dni.

Skupaj se boste tako sončili $(1 \times 8 \text{ minut}) + (9 \times 20 \text{ minut}) = 188 \text{ minut}$.

V enem letu se na ta način lahko sončite 6-krat, saj je $6 \times 188 \text{ minut} = 1128 \text{ minut}$.

- Seveda velja to maksimalno število ur sončenja za vsak posamezni del ali stran telesa, ki si ga/jo sončite posebej (npr. hrbtno in prednjo stran telesa).

Kot je razvidno iz tabele, naj prvo sončenje vedno traja 8 minut, ne glede na občutljivost kože.

Trajanje sončenja za vsako stran / del telesa	za osebe z zelo občutljivo kožo	za osebe z normalno občutljivo kožo	za osebe z manj občutljivo kožo
1. sončenje	8 minut	8 minut	8 minut
premora najmanj 48 ur	premora najmanj 48 ur	premora najmanj 48 ur	premora najmanj 48 ur
2. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
3. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
4. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
5. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
6. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
7. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
8. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
9. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*
10. sončenje	10–15 minut	20 minut	25–30 minut*

* Ali dlje, odvisno od občutljivosti kože.

Če imate občutek, da so posamezna sončenja za vas predolga (če je npr. vaša koža po sončenju napeta in občutljiva), skrajšajte čas posamičnega sončenja za npr. 5 minut.

Za lepo in enakomerno porjavelost obraza in telesa se občasno obrnite levo in desno. Tako bosta obe strani obraza in telesa enako izpostavljeni.

Če je vaša koža po sončenju nekoliko napeta, se lahko namažete z vlažilno kremo.

Uporaba aparata

- 1** Aparat postavite na trdno, ravno in stabilno podlago.
- 2** Omrežni kabel v celoti odvijte.
- 3** Vtikač vtaknite v omrežno vtičnico.
- 4** Postavite se pred aparat.
- 5** Nadenite si priložena zaščitna očala.
 - Za sončenje s Philipsovim solarijem uporabljajte samo ta zaščitna očala. Ne uporabljajte jih v nobene druge namene.
 - Zaščitna očala ustrezajo zaščitnemu razredu II v skladu z direktivo 89/686/EGS.
- 6** Preverite razdaljo med telesom in solarijem.

- Med sončenjem mora biti razdalja med UV-filtrom in delom telesa, ki ga boste sončili, najmanj 65 cm. (Sl. 2)
- Razdaljo preverite z merilnim trakom.

7 Aparat vklopite tako, da na časovniku nastavite želeni čas sončenja (Sl. 3).

Opomba: Za ustrezen čas sončenja si oglejte razdelek "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?"

D Ko se nastavljeni čas izteče, časovnik samodejno izklopi aparat.

- Če si želite zaporedoma sončiti več delov telesa, lahko pred iztekom nastavljenega časa nastavite nov čas.
- Če časovnik ponovno nastavite, preden se izteče nastavljeni čas, se izognete 3-minutnemu čakalju, ki je potrebno, da se žarnica solarija ohladi.

8 Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.

Nasvet: Na papir si beležite skupno število opravljenih sončenj.

Čiščenje

Aparat pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton.

1 Zunanost aparata očistite z vlažno krpo.

V aparat ne sme prodreti voda.

2 UV-filter očistite z mehko krpo z nekaj metilnega alkohola

3 Zaščitna očala očistite z vlažno krpo.

Shranjevanje

1 Aparat izklopite iz električnega omrežja.

2 Preden aparat shranite, naj se 15 minut ohlaja.

3 Kabel navijte okoli dela za shranjevanje le-tega na zadnji strani aparata (Sl. 4).

Menjava

Žarnica

Svetloba cevaste žarnice sčasoma oslabi (ob običajni uporabi v nekaj letih). Ko se to zgodi, boste opazili, da aparat slabše porjavi kožo. Težavo odpravite tako, da čas sončenja nekoliko podaljšate ali zamenjate cevasto žarnico.

Cevasto žarnico naj zamenjajo na Philipsovem pooblaščenem servisu. Samo oni imajo znanje in izkušnje, ki so potrebne za tovrstno delo, ter originalne nadomestne dele za aparat.

UV-filter

Aparata ne uporabljajte, če je UV-filter počen, poškodovan ali ga ni.

Če je UV-filter poškodovan ali počen, ga takoj zamenjajte UV-filter naj zamenjajo na Philipsovem pooblaščenem servisu. Samo oni imajo znanje in izkušnje, ki so potrebne za tovrstno delo, ter originalne nadomestne dele za aparat.

Zaščitna očala

Dodatna ali nadomestna zaščitna očala tipa HB071 lahko naročite pod servisno številko 4822 690 80123.

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 5).
- Žarnica aparata vsebuje snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Ko jo boste zavrgli, je ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak jo odložite na uradnem zbirnem mestu.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca ali Philipsov oddelek za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego.

Garancijske omejitve

Pogoji mednarodne garancije ne veljajo za cevasto žarnico.

Odpravljanje težav

Če pri uporabi aparata naletite na težave in jih s pomočjo spodaj navedenih nasvetov ne uspete odpraviti, se obrnite na najbližji Philipsov servisni center ali Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat se ne vklopi.	Vtikač mora biti pravilno vstavljen v omrežno vtičnico. Morda je prišlo do težav z napajanjem. S priklopom drugega aparata preverite, ali napajanje deluje. Časovnik morda ni bil nastavljen. Nastavite ga na ustrezen čas sončenja.
Slab učinek sončenja	Žarnica je morda še prevroča za ponovni klop. Pred ponovnim vklopom počakajte 3 minute, da se ohladi. Morda uporabljate predolg podaljšek in/ali podaljšek z neustrezne napetosti. Posvetujte se s prodajalcem. Svetujemo vam, da podaljška ne uporabljate. Morda ste se sončili na način, ki ni primeren za vaš tip kože. Oglejte si preglednico v poglavju "Sončenje: Kako pogosto in kako dolgo?". Morda je razdalja med žarnico in vašim obrazom večja od priporočene. Po dolgoletni uporabi žarnica aparata slabše porjavi kožo. Težavo odpravite tako, da nekoliko podaljšate čas sončenja ali zamenjate žarnico.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Pomoću ovog luksuznog aparata za sunčanje pojedinih delova tela možete da sunčate lice, ramena i dekolte. On ima jaku, dugotrajnu lampu za postizanje brzih rezultata i dobijanje prirodnog izgleda tena. Ovaj aparat ima traku za merenje i podesivi tajmer.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Kukica za odlaganje naočara
- B** Reflektor
- C** Lampe za sunčanje (tip Philips HPA flexpower 400-600)
- D** UV filter
- E** Zaštitne naočare (2 para) (tip br. HB071/servisni br. 4822 690 80123)
- F** Traka za merenje
- G** Kabl za napajanje za držačem za namotavanje kabla
- H** Ventilator
- I** Tajmer
- J** Ručke

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Voda i struja su opasna kombinacija! Nemojte koristiti ovaj aparat u mokrom okruženju (npr. u kupatilu ili blizu tuša odnosno bazena).
- Ukoliko ste upravo pivali ili se tuširali, temeljno se osušite pre nego što upotrebite aparat.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Pre odlaganja, ostavite aparat da se hladi oko 15 minuta.
- Pazite da tokom upotrebe otvori na poledini aparata i na dršci ostanu otvoreni.
- Aparat je opremljen automatskom zaštitom protiv pregrevanja. Ako aparat nije u potpunosti ohlađen (npr. zato što su ventilacioni otvori prekriveni), automatski će se isključiti. Čim uklonite uzrok pregrevanja i uređaj se ohladi, automatski će se ponovo uključiti.
- Ne prekoračujte preporučeno vreme sunčanja i maksimalan broj sati sunčanja (pogledajte odeljak "Sunčanje: koliko često i koliko dugo?").
- Nikada nemojte da upotrebljavate aparat kada je UV filter oštećen, slomljen ili nedostaje ili kada je tajmer pokvaren.
- Rastojanje za sunčanje ne sme da bude manje od 65 cm.
- Ne sunčajte određen deo tela češće od jednom dnevno. Izbegavajte preteranu izloženost kože prirodnoj sunčevoj svetlosti u toku istog dana.
- Ne upotrebljavajte solarijum ako imate neku bolest i/ili koristite lekove, odnosno kozmetiku koja povećava osetljivost vaše kože. Budite naročito oprezni ako ste preosetljivi na ultraljubičastu svetlost. Ako niste sigurni, obratite se lekaru.
- Aparat ne smeju da koriste osobe koje prilikom izlaganja suncu lako izgore, ali ne tamne, osobe koje imaju opekotine od sunca, deca, osobe koje imaju (ili su ranije imale) rak kože ili osobe sa predispozicijama za rak kože.

- Prestanite da koristite aparat za sunčanje i obratite se svom lekaru ako u roku od 48 časova posle prve sesije sunčanja dođe do neočekivanih efekata, kao naprimer svrbeža.
- Posavetujte se sa svojim lekarom ako se na koži pojave trajni otoci ili bolna mesta ili ako dođe do promena na pigmentnim madežima.
- Dok se sunčate, uvek nosite zaštitne naočare koje se isporučuju sa aparatom da biste zaštitili oči od preterane izloženosti zračenju (pogledajte poglavlje „UV i zdravlje“).
- Pre početka sunčanja skinite kreme, ruž za usne i ostala kozmetička sredstva.
- Ne upotrebljavajte zaštitne kreme ni sredstva za ubrzavanje tamnjenja.
- Ako vam se koža posle sunčanja čini zategnutom, možete naneti hidratantnu kremu.
- Pod uticajem sunčeve svetlosti boje mogu da izblede. Upotreba ovog aparata može da izazove isti efekat.
- Ne očekujte da aparat daje bolje rezultate od prirodnog sunčevog svetla.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat je usklađen sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Sunčanje i zdravlje

Sunce

Sunce nas snabdeva različitim vrstama energije. Vidljiva svetlost nam omogućava da vidimo, ultraljubičasta svetlost (UV) nam daje preplanulost, a infracrvena svetlost u sunčevim zracima (IR) obezbeđuje toplotu u kojoj volimo da uživamo.

Aparat za sunčanje pojedinih delova tela

Uz ovaj aparat za sunčanje pojedinih delova tela možete se prijatno sunčati i kod kuće. Tajmer obezbeđuje da svaka pojedinačna sesija ne traje duže od 60 minuta. Kao i kod prirodne sunčeve svetlosti, treba izbegavati preterano izlaganje (pogledajte odeljak „UV i zdravlje“).

UV i zdravlje

Kao i kod prirodne sunčeve svetlosti, proces tamnjenja će potrajati neko vreme. Prvi efekti postaće vidljivi tek nakon nekoliko sesija (pogledajte odeljak „Sunčanje: koliko često i koliko dugo?“).

Preterana izloženost ultraljubičastoj svetlosti (prirodnoj sunčevoj svetlosti ili veštačkoj svetlosti aparata za sunčanje) može da izazove opekotine.

Osim mnogih drugih faktora, kao što je preterana izloženost prirodnoj sunčevoj svetlosti, pogrešna i preterana upotreba uređaja za sunčanje može povećati rizik od problema sa kožom i očima. U kom stepenu će se ovi efekti javljati sa jedne strane određuju priroda, intenzitet i trajanje zračenja, a sa druge strane osetljivost same osobe.

Što su više koža i oči izloženi ultraljubičastoj svetlosti, veći će biti rizik od keratitisa, konjuktivitisa, oštećenja mrežnjače, katarakte, prevremenog starenja kože i tumora kože. Neki lekovi i kozmetička sredstva povećavaju osetljivost kože.

Stoga je izuzetno važno da:

- se pridržavate uputstava iz odeljka 'Važno' i 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?';
- ne prekoračujete maksimalan godišnji broj sati sunčanja (pogledajte odeljak 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo');
- tokom sunčanja uvek nosite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu;
- rastojanje prilikom sunčanja (rastojanje između UV filtera i tela) bude najmanje 65 cm.

Sunčanje: koliko često i koliko dugo?

- Nemojte činiti više od jedne sesije sunčanja dnevno u toku perioda od pet do deset dana.
- Napravite pauzu od najmanje 48 časova između prve i druge sesije.
- Nakon ciklusa od 5 do 10 dana, savetujemo da napravite pauzu u sunčanju.
- Približno mesec dana nakon završetka ciklusa tamnjenja, vaša koža će izgubiti najveći deo preplanulosti. Tada možete početi sa novim ciklusom.

- Ako želite da zadržite nivo preplanulosti, nemojte prestati sa sunčanjem nakon ciklusa, već nastavite sa jednom do dve sesije nedeljno.
- Bez obzira na to da li ste odlučili da nakratko prekinete sa sunčanjem ili da se sunčate ređe, nemojte zaboraviti da ne smete prekoračiti maksimalan broj sati sunčanja.
- Za ovaj aparat maksimum je 20 sati sunčanja (=1200 minuta) godišnje.

Primer

Uzmimo, na primer, da ste izabrali 10-dnevni kurs koji se sastoji od jedne sesije u trajanju od 8 minuta prvog dana, i po jedne sesije u trajanju od 20 minuta svakog od narednih devet dana. Ceo ciklus će, dakle, trajati $(1 \times 8 \text{ minuta}) + (9 \times 20 \text{ minuta}) = 188 \text{ minuta}$.

U jednoj godini možete da imate 6 takvih ciklusa, tačnije $6 \times 188 \text{ minuta} = 1128 \text{ minuta}$.

- Naravno, maksimalan broj sati sunčanja se računa posebno za svaki deo tela koji sunčate (npr. prednji i zadnji deo tela).

Kako tabela pokazuje, prva sesija sunčanja u ciklusu uvek mora da traje 8 minuta, bez obzira na osetljivost kože.

Trajanje sesija sunčanja za svaku stranu ili svaki deo tela pojedinačno	za osobe sa veoma osetljivom kožom	za osobe sa normalno osetljivom kožom	za osobe sa manje osetljivom kožom
1. sesija	8 minuta	8 minuta	8 minuta
pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati	pauza od najmanje 48 sati
2. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
3. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
4. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
5. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
6. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
7. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
8. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
9. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*
10. sesija	10-15 minuta	20 minuta	25-30 minuta*

*) Ili duže, u zavisnosti od osetljivosti kože.

Ako smatrate da su sesije suviše dugačke za vas (tj. čini vam se da je koža nakon sesije zategnuta i preosetljiva), savetujemo da skratite sesiju za npr. 5 minuta.

Da biste postigli lepu, ujednačenu preplanulost, povremeno okrećite glavu i telo u levo i u desno, tako da obe strane vašeg lica i tela budu podjednako izložene.

Ako vam se koža čini zategnuta nakon sunčanja, možete upotrebiti hidratantnu kremu.

Upotreba aparata

- 1 Postavite aparat na čvrstu, ravnu i stabilnu podlogu.
- 2 Do kraja odmotajte kabl za napajanje.
- 3 Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 4 Zauzmite mesto ispred aparata.
- 5 Stavite zaštitne naočari koje se nalaze u kompletu.

- Zaštitne naočari koristite samo za vreme sunčanja u Philips solarijumu. Ne koristite ih u druge svrhe.
- Zaštitne naočari zadovoljavaju propise zaštitne klase II prema smernici 89/686/EEC.

6 Proverite razdaljinu između vašeg tela i aparata.

- U toku sunčanja, rastojanje između UV filtera i dela tela koji sunčate mora da bude najmanje 65 cm. (Sl. 2)
- Koristite traku za merenje da biste proverili rastojanje.

7 Uključite aparat postavljanjem tajmera na odgovarajuće vreme za sunčanje (Sl. 3).

Napomena: Za informacije o odgovarajućem vremenu sunčanja, pogledajte odeljak „Sunčanje: koliko često i koliko dugo?“

D Kada podešeno vreme istekne, tajmer automatski isključuje aparat.

- Ako jedan za drugim želite da osunčate više delova tela, novo vreme možete da podesite pre isticanja postavljenog vremena.
- Podešavanjem tajmera ponovo pre isteka podešenog vremena izbegavate period čekanja od 3 minuta koji je neophodan da se lampe za sunčanje ohlade.

8 Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.

Savet: Vodite evidenciju o ukupnom broju sesija na listu papira.

Čišćenje

Pre čišćenja aparat obavezno isključite iz napajanja i ostavite ga da se ohladi.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.

1 Spoljašnji deo aparata čistite vlažnom krpom.

Ne dozvolite da voda proдре u aparat.

2 UV filter možete da čistite suvom tkaninom koja je poprskana sa malo alkohola.

3 Zaštitne naočari čistite mokrom krpom.

Odlaganje

1 Isključite aparat iz utičnice.

2 Pre odlaganja, ostavite aparat da se hladi 15 minuta.

3 Kabl namotajte oko pregrade za kabl na aparatu (Sl. 4).

Zamena delova

Lampa

Intenzitet svetlosti koju emituju lampe za sunčanje smanjuje se tokom vremena (tj. nakon nekoliko godina u slučaju normalne upotrebe). Kada se ovo desi, primetićete da se smanjio kapacitet zračenja. Ovaj problem možete rešiti podešavanjem nešto dužeg vremena sunčanja ili zamenom lampi.

Lampe za sunčanje sme da menja samo ovlašćeni Philips servisni centar. Samo osoblje takvih centara poseduje znanje i veštine koje su potrebne za obavljanje tog posla i originalne rezervne delove za aparat.

UV filter

Nikada nemojte da upotrebljavate aparat kada je UV filter oštećen, slomljen ili nedostaje.

Uvek odmah zamenite UV filter kada je oštećen ili pokvaren.

UV filter nosite na zamenu isključivo u ovlašćeni servisni centar kompanije Philips. Samo oni poseduju potrebno znanje i veštinu za ovaj posao, kao i originalne rezervne delove za aparat.

Zaštitne naočari

Dodatni par zaštitnih naočari ili par za zamenu, tip HB071, dostupan je pod servisnim brojem 4822 690 80123.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 5).
- Lampa ovog aparata sadrži supstance koje mogu zagaditi okolinu. Kada želite da bacite lampu, nemojte to činiti zajedno sa običnim kućnim otpadom, već je predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje.

Garancija i servis

Ako su vam potrebne informacije ili imate neki problem, posetite Philips web-stranicu na adresi www.philips.com ili se obratite Philips korisničkoj podršci u svojoj zemlji (broj telefona pronaći ćete na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se ovlašćenom prodavcu ili servisnom odeljenju Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ograničenja garancije

Lampa za sunčanje nije obuhvaćena odredbama međunarodne garancije.

Rešavanje problema

Ako se pojave problemi sa ovim aparatom, a ne možete da ih rešite pomoću informacija u nastavku, kontaktirajte servis kompanije Philips ili predstavništvo kompanije Philips u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Aparat se ne pokreće	Vodite računa o tome da utikač bude ispravno stavljen u utičnicu. Možda je nestalo struje. Proverite da li ima struje priključivanjem nekog drugog aparata. Tajmer možda nije postavljen. Postavite tajmer na odgovarajuće vreme za sunčanje.
	Lampa je možda još uvek suviše vrela za ponovno uključivanje. Pre ponovnog uključivanja, ostavite je da se ohladi 3 minuta.
Slabi rezultati sunčanja	Možda koristite produžni kabl koji je predugačak ili nije predviđen za odgovarajuću nominalnu vrednost struje. Obratite se svom prodavcu. Naš savet je da ne koristite produžni kabl. Moguće je da ste krenuli na tretman sunčanja koji ne odgovara tipu vaše kože. Pogledajte tabelu u odeljku 'Sunčanje: koliko često i koliko dugo?' Možda je razmak između lampi i tela je veći od propisanog.
	Nakon dužeg vremena korišćenja lampi, njihov kapacitet zračenja će se smanjiti. Ovaj efekat postaje primetan tek nakon nekoliko godina. Problem možete rešiti podešavanjem dužeg vremena sunčanja ili zamenom lampi.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Завдяки цьому розкішному міні-солярію можна засмагати на обличчі, плечах та зоні декольте. Міні-солярій обладнано шістьма потужними лампами для отримання природної засмаги за короткий час. Пристрій містить мірну стрічку і таймер з можливістю регулювання.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Гак для зберігання окулярів
- B** Рефлектор
- C** Лампа міні-солярію (тип Philips HPA FlexPower 400-600)
- D** УФ-фільтр
- E** Захисні окуляри (2 пари) (номер артикулу HB071/сервісний номер 4822 690 80123)
- F** Мірна стрічка
- G** Шнур живлення з пристосуванням для намотування шнура
- H** Вентилятор
- I** Таймер
- J** Ручка

Важлива інформація

Уважно прочитайте цей посібник користувача перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте його для майбутньої довідки.

- Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належною кваліфікацією.
- Поєднання води та електрики становить загрозу. Не використовуйте цей пристрій у вологому середовищі (наприклад, у ванній кімнаті, біля душа чи басейну).
- Якщо Ви щойно плавали або приймали душ, то перед тим, як використовувати пристрій, добре висохніть.
- Пристрій не призначено для користування особами з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Дайте пристрою охолонути протягом прибл. 15 хвилин перед тим, як відкласти його на зберігання.
- Під час використання вентиляційні отвори на задній частині пристрою і ручці повинні бути відкриті.
- Пристрій обладнано системою автоматичного захисту від перенагрівання. Якщо пристрій недостатньо охолодився (наприклад, коли вентиляційні отвори закриті), він автоматично вимкнеться. Коли причину перенагрівання буде усунено і пристрій охолоне, він знову увімкнеться автоматично.
- Не перевищуйте рекомендовану тривалість сеансів і максимальну кількість годин засмагання (див. розділ "Сеанси засмагання: частота і тривалість").
- У жодному разі не використовуйте пристрій, якщо УФ-фільтр пошкоджений, розбитий чи відсутній, або якщо пошкоджений таймер.
- Відстань до ламп повинна бути не менше 65 см.

- Не можна приймати сеанси засмагання певної частини тіла більше, ніж один раз на день. Того дня уникайте надмірного впливу звичайного сонячного проміння.
- Не використовуйте солярій, якщо Ви хворі та/або вживаєте медичні чи косметичні препарати, які підвищують чутливість шкіри до ультрафіолету. Будьте особливо обережні, якщо у Вас підвищена чутливість до ультрафіолетових променів. У разі виникнення сумнівів, зверніться до лікаря.
- Пристрій не можна використовувати людям, які під час перебування на сонці не засмагають, а одержують сонячні опіки, особам, які мають сонячні опіки, дітям або особам, хворим (або які хворіли раніше) на рак шкіри, а також тим, які схильні до захворювання на рак шкіри.
- Припиніть використовувати солярій і зверніться до лікаря, якщо протягом 48 годин після першого сеансу виникли несподівані ефекти, такі як свербіж.
- Зверніться до лікаря, якщо у Вас на шкірі постійно з'являються пухлини чи рани, або якщо виникають зміни пігментних родимих плям.
- Щоб під час засмагання захистити очі від випромінювання, завжди одягайте захисні окуляри, які входять у комплект пристрою (див. також розділ "Ультрафіолетові промені і Ваше здоров'я").
- Перед сеансом засмагання очистіть шкіру від кремів, губної помади і косметики.
- Не використовуйте сонцезахисних кремів чи лосьйонів для засмаги.
- Якщо після сеансу засмагання шкіра здаватиметься неприємно натягнутою, можна нанести на неї зволожуючий крем.
- Під впливом сонця кольори вигорають. Такий самий ефект дає й наш пристрій.
- Не очікуйте від пристрою, що він буде давати кращу засмагу, ніж сонячна.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації у відповідності з інструкціями, поданими у цьому посібнику користувача.

Засмага і Ваше здоров'я

Сонце

Сонце випромінює різні типи енергії. Видиме світло дозволяє нам бачити, ультрафіолетові (УФ) промені дають засмагу, інфрачервоні (ІЧ) промені сонця дають тепло, на якому ми любимо грітись.

Міні-солярій

За допомогою цього міні-солярію можна зручно отримати засмагу в домашніх умовах. Таймер гарантує тривалість кожного сеансу не довше 60 хвилин. Як і з природнім сонячним світлом, надмірного перебування під променями слід уникати (див. розділ "Ультрафіолетові промені і Ваше здоров'я").

Ультрафіолетові промені і Ваше здоров'я

Як і з природнім сонячним промінням, для засмаги потрібен деякий час. Перші результати можна побачити лише через декілька сеансів (див. розділ "Сеанси засмагання: частота і тривалість").

Надмірне опромінення ультрафіолетом (природне сонячне світло або штучне світло з солярію) може викликати опіки.

Окрім багатьох інших факторів, таких як надмірне опромінення, неправильне або надмірне використання солярію, можуть підвищити ризик захворювань шкіри та очей. Те, в якій мірі ці ефекти можуть виникати, визначається природою, інтенсивністю та тривалістю опромінення з одного боку, та чутливістю кожної людини - з іншого.

Чим більше шкіра та очі піддаються ультрафіолетовому опроміненню, тим вищий ризик виникнення кератиту, кон'юнктивіту, пошкодження сітківки, передчасного старіння шкіри і утворення пухлин шкіри. Деякі лікарські та косметичні засоби підвищують чутливість шкіри. Тому, дуже важливо:

- дотримуватися інструкцій у розділі "Важлива інформація" та "Сеанси засмагання: частота і тривалість";
- не перевищувати максимальну кількість годин засмагання в рік (див. розділ "Сеанси засмагання: частота і тривалість");
- під час засмагання обов'язково одягати захисні окуляри;
- дотримуватися відстані засмагання (відстані від УФ-фільтра до тіла) - принаймні 65 см.

Сеанси засмагання: частота і тривалість

- Не засмагайте більше одного разу в день протягом п'яти-десяти днів.
- Робіть перерву між першим і другим сеансом щонайменше 48 годин.
- Після такого 5-10-денного курсу рекомендується дати шкірі якийсь час відпочити.
- Приблизно через місяць засмага майже повністю зійде. Тоді можна починати новий курс.
- Щоб зберегти засмагу, не робіть довгої перерви після закінчення курсу, а продовжуйте засмагати 1-2 рази в тиждень.
- Припинивши засмагання на деякий час чи продовжуючи з більшими інтервалами, завжди пам'ятайте, що не можна перевищувати максимальну кількість годин засмагання.
- Максимум для цього пристрою становить 20 годин опромінення (= 1200 хвилин) на рік.

Приклад

Припустимо, Ви проходите 10-денний курс, що складається з 8-хвилинного сеансу у перший день і 20-хвилинних сеансів у наступні дев'ять днів.

Повний курс становить (1x8 хвилин) + (9x20 хвилин) = 188 хвилин.

Упродовж року Ви можете пройти 6 таких курсів, оскільки 6x188 = 1128 хвилин).

- Звичайно, максимальна кількість годин засмагання стосується кожної окремої частини тіла (наприклад, спини або передньої частини тіла).

Як показано у таблиці, перший сеанс засмагання завжди повинен тривати 8 хвилин, незалежно від чутливості шкіри.

Тривалість сеансу засмагання окремо для кожної сторони/ частини тіла	для осіб із дуже чутливою шкірою	для осіб зі шкірою звичайної чутливості	для осіб із менш чутливою шкірою
1 сеанс	8 хвилин	8 хвилин	8 хвилин
перерва щонайменше 48 годин	перерва щонайменше 48 годин	перерва щонайменше 48 годин	перерва щонайменше 48 годин
2 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
3 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
4 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
5 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
6 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
7 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
8 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*
9 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*

Тривалість сеансу засмагання окремо для кожної сторони/ частини тіла	для осіб із дуже чутливою шкірою	для осіб зі шкірою звичайної чутливості	для осіб із менш чутливою шкірою
10 сеанс	10-15 хвилин	20 хвилин	25-30 хвилин*

* Або довше, залежно від чутливості шкіри.

Якщо Ви вважаєте, що сеанси занадто довгі для Вас (наприклад, якщо Ваша шкіра стягується чи стає чутливою), радимо скоротити тривалість сеансів, наприклад, на 5 хвилин.

Для отримання рівномірної красивої засмаги під час сеансу час від часу повертайте обличчя і тіло вліво і вправо. Таким чином обличчя та тіло рівномірно опромінуюватиметься з різних сторін.

Якщо після сеансу засмагання шкіра відчуватиметься неприємно натягнутою, можна нанести на неї зволожуючий крем.

Застосування пристрою

- 1** Поставте пристрій на тверду, стійку і рівну поверхню.
- 2** Повністю розмотайте шнур.
- 3** Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 4** Розташуйтеся перед пристроєм.
- 5** Одягніть захисні окуляри, які входять до комплекту пристрою.
 - Засмагаючи за допомогою солярію Philips, використовуйте лише ці захисні окуляри. Не використовуйте їх для інших цілей.
 - Захисні окуляри відповідають класу захисту II згідно директиви 89/686/EEC.
- 6** Перевірте відстань від тіла до міні-солярію.
 - Під час засмагання відстань від УФ-фільтра та тіла, що опромінюється, повинна становити не менше 65 см. (Мал. 2)
 - Вимірюйте відстань за допомогою мірної стрічки.
- 7** Увімкніть пристрій, налаштувавши таймер на відповідний час засмагання (Мал. 3).

Примітка: Інформація про рекомендовану тривалість засмагання можна знайти у розділі "Сеанси засмагання: частота і тривалість".

- ▶ Коли налаштований час закінчиться, таймер автоматично вимикає прилад.
 - Перед тим, як збіжить встановлений час, можна встановити новий час засмагання, якщо Ви бажаєте подовжити сеанс або опромінити по черзі інші частини тіла.
 - Повторно налаштувавши таймер перед тим, як закінчиться встановлений час, можна уникнути 3-хвилинної перерви, необхідної для охолодження ламп солярію після їх вимкнення.

- 8** Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Порада: Записуйте загальну кількість прийнятих сеансів на папері.

Чищення

Перед тим, як чистити пристрій, завжди від'єднуйте його від мережі і дайте охолонути.

Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон.

- 1** Зовнішню частину пристрою можна чистити вологою ганчіркою.

Уникайте потрапляння води всередину пристрою.

- 2** УФ-фільтр можна чистити м'якою ганчіркою, змоченою денатуратом.
- 3** Захисні окуляри чистіть вологою ганчіркою.

Зберігання

- 1** Від'єднайте пристрій від мережі.
- 2** Дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин перед тим, як відкладати його на зберігання.
- 3** Намотайте шнур живлення навколо відповідного пристосування на задній стороні пристрою (Мал. 4).

Заміна

Лампа

Світло, яке випромінює лампа солярію, з плином часу втрачає яскравість (тобто, за умов звичайного використання за кілька років). Коли це станеться, Ви помітите зменшення ефективності опромінювання. Цю проблему можна вирішити, подовживши тривалість сеансів засмагання або змінивши лампу.

Змінюйте лампу тільки у сервісному центрі Philips. Лише там персонал має необхідні знання та оригінальні запасні частини для цього пристрою.

УФ-фільтр

У жодному разі не використовуйте пристрій, якщо УФ-фільтр пошкоджений, розбитий чи відсутній.

Якщо УФ-фільтр пошкодиться чи розіб'ється, його одразу ж необхідно замінити. Завжди змінюйте УФ-фільтр у сервісному центрі Philips. Лише там персонал має необхідні знання та оригінальні запасні частини для Вашого пристрою.

Захисні окуляри

Нові або додаткові окуляри, тип NB071, можна замовити за сервісним номером 4822 690 80123.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 5).
- Лампа цього пристрою містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Лампу не слід викидати зі звичайними побутовими відходами, її потрібно здати в офіційний пункт прийому для утилізації.

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips або у відділ технічного обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

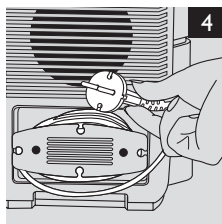
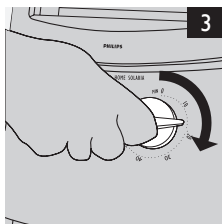
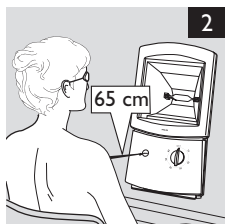
Обмеження гарантії

На лампу міні-солярію умови міжнародної гарантії не поширюються.

Усунення несправностей

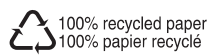
Якщо з пристроєм виникають проблеми, і Ви не можете вирішити їх за допомогою наведеної нижче інформації, зверніться до найближчого сервісного центру Philips або Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні.

Проблема	Вирішення
Пристрій не вмикається.	Перевірте, чи штепсель правильно вставлений у розетку.
	Можливо, немає живлення. Перевірте, чи є живлення, під'єднавши інший пристрій.
	Можливо, таймер не був налаштований. Налаштуйте таймер на відповідний час засмагання.
Погана засмага	Можливо, лампа міні-солярію ще надто гаряча, щоб працювати. Дайте лампі охолонути протягом 3 хвилин, перед тим як знову її увімкнути.
	Можливо, Ви використовуєте подовжувальний кабель, який є надто довгий чи не має відповідного номінального струму. Зверніться до дилера. Наша загальна порада: не використовуйте подовжувальний кабель.
	Можливо, Ви не дотримувалися курсу засмагання, прийнятого для Вашого типу шкіри. Див. таблицю у розділі "Сеанси засмагання: частота і тривалість".
	Можливо, відстань між лампою і тілом більша, ніж рекомендована.
	Коли лампа використовується протягом тривалого часу, її ефективність опромінення знижується. Цей ефект можна помітити лише через декілька років. Щоб вирішити цю проблему, продовжіть тривалість сеансів засмагання або замініть лампу.





www.philips.com



4222.002.6932.1